
Тобьиль Нурйа

**ТІАПІАНТА-ЩХЪАРАУА
ЩХЪАРАУА-ТІАПІАНТА
А Ж В А Р**

Черкесск 1999

ТОБЫЛЬ НУРЬА

ТІАПІАНТА-ЩХЪАРАУА
ЩХЪАРАУА-ТІАПІАНТА
А Ж В А Р

ЙАПХЪАХАУА АГІАЦІЩТРА

*Къарча-Черкес республика
ауагІа рарыпхъара
аунашвахъцІарта йарыбагъьатІ*

Къарча-Черкес республика
акъраль гІвырагІацІштырта

Черкесск 1999

Арсеңзентквa:
Ашкацауа Фатима, Глабыча Мира

Апхъага диалект ажвар гIальаматра
 азрымазлуштI арыпхъагIвчви,
 апхъагIвчви датшагьи шардагIвы.
 Ауат йрапшдзата лексика уысла рхъвыхра
 акIвзыршауагьи сабапра рызгIанагуаштI.

Ахъарысраква

ажв. — ажважв

бесл. дт. — бесленсй диалект

йашI. — йашIшвырпшы

Кр. в. — Красный Восток

тIанI. — тIапанта

хъв. — хъвжвы

чагь. — чагъарыйа

К. Л. — Кетсван Ломтатидзе

Т $\frac{4306020000-43}{9\Pi\Pi(03)-98}$ 43—99

ISBN 5-7289-0172-7

© Къарча-Черкес республика акъраль
 гIвырагIацIштырта, 1999

Ащхъарауа ажва хIващаква щIаста йрыму акIвымкIва ажва шарда рпны ахIарыфква жв, шв анырхIвауа апыккква ашвшвра тшазырчпауа йырхIвитI. Ауат йрапшкву рагъьма хъахъла азнак^о рыквчIвапI. Й а ш I ш в ы р п ш ы:

ЖВ

жвымсакъьа, ажвгвара,
жвба, ужвачIвагъьа,
жвымп, жвымпI, ажвчвсмаа,
ажвхъча, жвтIа
(йрыжвуа), жвынтIа,
жвгIва (плсчо), жвгIвы,
хIалыжва

ЖВ^о

быжв^о, хъабыжв^о, дыхIвмажв^а,
кIынтIыжв^о, жв^аза, жв^аф,
ажв^къвык^ъв, жвытIа аан,
жв^ла, (уыжв^ла багIвстI)
хIвысхъыжв^о, ауарбажв^о,
ужв^а, йжв^сжвхо

ШВ

тшдзааршвра, шварчра,
сцаршвтра (ахъамы),
ашвцIа (чгIвыча)
швахтIа (дрыкъва),
кврышв, кIямашвышв,
аахъышвтра, хIвын —
гвлашв (шIуб)

ШВ^о

пышв^о, ашв^хымса
ашв^цIамхыра, хъышв^о,
сшв^ара, сшв^{ан}, шв^{ад}зра, фышв^о,
шва^къа, анышв^{ын}тра,
айшв^{ам}цIых, ашв^шIышI
анышв^о, хъышв^иранахIа

М. М. М. М. М.

1) Йара магныкI гIазныцIуа ажвакIа йапшым ажвакIала йырхIвIтI. ЙашI.: абакIра — айкIвIпара, гIыда — агъвырыжIвIта, айджIра — кIачIра, айджIхъвапалра — ацIлахIвачIра, айджыI — кIачIы, хIвачы; акъвIтIгIа — кIынтIгыжIв, алабIдIжIра — айлашIвышIвIра, айлашIащIаррахIара, алгIвIч — хъа-сага, алмасты — къвылбаста, амлагаууыджI — лабачIвы, апны — ашIы, арцIыгъ — абадж, абашI, цIырцI; ахъбышIтра, ашIвIра — ахънахIвIра, хъампIырIтра; ащтанчIвы — маты; ащтанчIвхъа — матхъа, шитаннапIхыса; багъа — джыбIгъа, гъвIгъа, гъчIва, псыфа; бзи — тшсI, хъвIрта; бхIара — гIагIвIра; квтанай — гъыбжъанытI; дзырIжIра — дзылIчIра; дзыгIашIв — дзы-лач; дзыдзыц — тIылацIыгъ, апшIдза; дзышIра — адзба акIра; йамгIвапI — йагъропI; йачIпара гъаам — хара гъасрым; йгIалам — хъырджI — хъырджI (баз йанасуа, йапшым ахъвIмаршIаква анакIвдыршауа); йхъа птшIтшы — хъагIырчIвала; квсага — ахсалага; кIыакIыата — кIыыгIв (Атшы кIыакIыата йгIылтI — Атшы кIыыгIв йгIылтI); лагIвырцIыцI — лачIкIвап; напIыршIашIа — махъвытI, ачатIым; пхадзIара — нхъвIра; папIасара — папIаршIра; пахъ, пшIа — амцIакъа; тшуба — тшкIвбал; тамхIа — адаха; тагIвIра — кIыыйра; фара (ссмчIа) — цIцIра; ххIра (акIвIу) — кIыкIра; хамутIцIгъа — хъвацIарпа; хъи — рызнакъацIагIв; хIакъвIра — хIачIарасса, хIачIасса; чамба — чаргIвы; чыкъ — щIакъвыкъв; чвагъра — кIанIапсыса, кIанIапсса; чIвкъвыкъв, уагIва — чIвакъа, дадал.

2) АтIапIанта ажвакIа магIныта йгIарныцIуа щхъарауа апны антахъгытI абызшIаква ражIаквакIа йшырхIвауа, ауат йрапшIпI:

а) атIапIанта ажвакIа щхъарауа апны агIвхъауа ажвакIала:

айшыс — кIыашI; гIвIшIра, тшымдырхIра — ашIгIвыкIыра; дзырIдза — чыпс; згIватара — уызгIал; кIыб — апхIахIв; квба — тхIатла; къвал — кIыан; мчы — гIашIа (чай гIашIа); мшыркъвIра — самаркъвалра; напIыкI — къамышIа (нышIв напIыкI — нышIв къамышIахI); нцIра — гъачIва; парта — бзагъа, ачI-гъа (чагъ.); псчIва, псшIа (кр. в.) — лыхълышIх (проказа); пхыцIа — пашIатл; пцIацIа (къамч пцIацIа — папс/къамч папс); пыза — апача; рхъйара — рзачIара; сандрыйа — джIагIвында; урычIра — начIра; хцIара — нахIагъа; хысыгIв — чарыуа; хыхъвшIв — чагъын; хъкIы — чата; цныхIчылыгIв — фыгъванад; цныхIчылра — фыгъвIра; цIыкIв — хъвашын; цIырра — кIыыира (ацIгIвы цIритI — ацIгIвы кIыыйотI); чвхIвчIвы — дамакъв; чIвкъа — гIашIа, чIвычIвы; шыхIв — хIауаза; шIаду — джIахIв (бссл. д.);

б) тIапIанта апны агIвхъауа ажIала щхъарауа апны йара ахъатачIв ажIа-кIвала:

аргIвай — псаскIа, багъ — бызкIатахIа, бызкIатI (чагъ.); блахъ — амхIаста, блын — амцIыста; бльатакIв — пынцIапсага; бора — тшIтара; бын-джъа — мIгIачIычI; гъарпагъаджI — айтабыжI; гIыда — бадж; дзамыха — дзыдзчIарта; жъора — атаха; кIыасыджI — гIвахъв; маркIва — кIамы; пхIабльа

— сакласа; тлача — щачвкѣахѣв; уау — ашхѣм; хвѣмбырцѣакѣа — чкѣламс; хѣланцагваща — дзѣуара; хѣвын — ахѣа; чхѣлара (чхѣлара йѣмапѣ) — нагадзара (нагадзара йѣмопѣ); чыкѣ — щѣѣакѣвыкѣв; чырпѣи — амбышта; чѣвахѣахѣв — гѣвыхѣа;

в) тѣапѣанти щѣхѣарауи агѣвхѣауа ажвала, ауаса ауат ажвакѣва рхѣващала йагѣвнагарныс ауаштѣ:

гвагѣвыщ — тхѣлагѣад; гѣвѣаджѣра — гвакѣыджѣра; мачѣвакѣашѣвта — машѣакѣашѣта; набджѣагѣв — нѣбджѣагѣв; тамщакѣ — сахѣан.

г) тѣапѣанта апны трыкѣв ажвала, щѣхѣарауа апны агѣвхѣауа ажвала:

топ — штѣомпѣ (бѣсл. д.); кѣвабызчы — пщѣынауа; тоба — кѣвашѣхѣа; ту-танакѣ — хѣапса; тазакѣ — уарца (гварца каб.)

3) Хѣвжѣви чагѣарыи злахѣнагауа ажвакѣва, ауат тѣапѣантала йшырхѣауа:

х ѣ в ж ѣ в ы	ч а г ѣ а р ы	т ѣ а п ѣ а н т а
гѣабах бызкѣлатахѣахар	бызкѣлатахѣа	багѣ
зарбын	бызкѣлатѣ	багѣаха
жѣвѣѣира	бызкѣлатѣхар	дзамбыр
кѣвыд	гѣвѣгѣламыджѣ	жѣвѣы
дагѣъмхѣаѣчѣв	жѣвѣѣир, жѣвѣѣыр	кѣвыд
балакѣыж	кѣлѣс	кѣваджа
магѣхѣыр	кѣвыркѣвыр	кѣватанхѣаплѣырта
хѣага	гѣвхѣарта	мыгѣрыйкѣва
анышѣвта	чархѣына	дага, хѣага
мачхѣвынтѣа	хѣага, гадза, кѣашана	машѣв
дзгарах	амышѣвта	ѣапѣыршѣлашѣа
апача	ѣчатѣым	рѣхѣлатѣлахѣва
пырѣамба	пѣсгарах	пыза
адахѣва	апыхѣа	пѣрѣаба, кѣазкѣыч
ужѣвачѣвагѣѣа	кѣазкѣыч, пырѣамба	щѣайдза, щѣапѣы
ажѣвгѣара	дапхѣ, адамхѣ	ужѣвужѣвы,
самарѣѣвычѣы	ужѣвачѣвагѣѣа	ужѣвыбырдзакѣ
кѣылтѣичѣвахѣѣв	ажѣвтара, кѣаккѣыра	хѣамач
сакѣѣвы	(бѣсл. д)	
кѣлата бынч	самарѣгѣвачѣычѣы	ѣѣщѣаранчѣв
айтѣыцѣра	чѣѣвыргѣвамс	чѣѣвырмащѣаща
	тѣларыгѣв	рымдза
	щѣамалтѣыкѣ	кѣлата
	кѣазгѣын	айрыш, бынч
	папѣшѣра, ахѣыцѣра	хѣыщѣра (ащѣа)

Тѣапѣанта диалекти щѣхѣарауа диалекти рпны абыжѣампсахракѣва (абжѣыкѣ датша бжѣыкѣла йшпсахѣауа)

а) а б ы ж ѣ х ѣ г ѣ в а к ѣ в а

1) Йара магѣныкѣ гѣазныцѣуа ажвакѣва тѣапѣанта диалекти щѣхѣарауа

диалекти рпны абжыкІ датша бжыкІла тшапсахуата щардала уашІашвитІ, ауи йгІалцІла ажваквa рхІващалагыи йгъаквшвахуам. Ауи апш псахра гІандыршитІ эпхъадзара щарду абыжъхъгІваквa. Ауат йрапшпІ:

гІа-аа: агІба, гІаба—аа-ба, гІай-ра—аа-йра

гІ-кь: са-гІ-ыз—са-кь-ыз

гІ-хІ: т-гІа-чва—та-хІ-чва

з-дз: м-зы—м-дзы, пхыз—пхы-дз

м-н: м-къвыба—н-акъвыба

н-л: щымта-н-амаз—щымта-л-амаз

н-м: н-апІы—м-пІы, н-апІрыпхтга—м-пІрыпхтга

п-м: ра-п-хІа—ра-м-хІа

р-л: кьы-р-ста—кьы-л-ста

р-н: псы-р-гла—псы-н-гъра

с-з: санди-с—санды-з

т-д: псар-т—псар-д

х-хь: х-чара—хь—чара

ч-джь: ч-амыква—джь-амыква, ч-ыджьха—джь-ычха

чІв-тІ: чІв-ыгІвбжьара—тІ-ыгъвбжьара

2) Абыжъквa рампсахра тІапІанти щхъарауи рпны акІвымкІвагыи гІвыма ажвата йгІадрысабапуа рпынгъи йгІаншитІ, а ж в а а х ъ а з л а:

гІв-гъв: гвчІа-гІв—гвчІа-гъв, фачы-гІв—фачы-гъв

н-л: н-амыс—л-амыс

н-м: а-н-дакъ—а-м-дакъ

с-ц: шан-с-ыз—шан-ц-ыз

тл-щ: тл-агврыдз, тлагвттарышв—щ-агвттарышв, щагврыдз

х-щ: а-х-агІвазара—а-щ-агІвазара

х-кь: ща-х-а—ща-кь-а

щ-ч: щ-арыкъ—ч-срыкъ

3) АбыжъхъгІва ъ ажваквa рпны ч, кь, къв, кІв-ла тшапсахитІ. Ауат гІвыма ажвагыи гІарылашвитІ, а ж в а а х ъ а з л а:

гв-ъ-аджьра—гва-кь-ыджьра

ъ-ащатІым—а-чатІым

ъ-азагІва—кь-азагъва

шв-ъ-абгъыы—шв-кІв-ыбгъыы (хъв.), ш-кІвыбгъыы (чагъ.)

шв-ъа—шва-кь-а, ашв-къв-ы

ъ-ачІвагІа—кь-ачІвагъа

щ-ъ-агІв—ща-кь-агъв

м-ъ-а—ма-кь-а

ъ-аза—кь-аза

б) абыжъхътІква:

ТІапІанти щхъарауи ражваквa рпны абыжъхътІква ргІащхърагІарала йап-шым апсахраквa гІаншитІ. Ауат йрапшпІ:

1) абыжъхътІква а ы-ла, ы а-ла йпсаххауата: ау-а-са-ау-ы-са, р-ы-зна-р-а-зна, пр-а-ныхІа-п-ы-рнахІа

2) абыжьхътгы ы агыларта псаххауата: тр-ы-кв—т-ы-ркв (ажыы йалу), квр-ы-с—кв-ы-рс, гв-р-ы-гъ—агв-ы-ргъ;

3) абжы у а-ла йпсаххауата: т-у-тын—т-а-тун;

4) щхъарауа диалект апны ажва йггалалуа абыжьхътгы а ацхърыгларала шчIвара хътгы гIаргуата: апхI-чва—ап-хIа-чва, мцы-ра—ма-ца-ра, кIвдыр—а-кIва-дыр, цIа—па-цIа;

5) абжы у ажваквa йыркъвышвтуата: у-адыргIвана — адыргIвана;

6) абыжьхътквI абыжьхъгIваквI ажваквa йырбжышвтуата:

АтIапIанта ажваквa йгIарыквухырквын ащхъарауа ажваквa рпны абыжьхътквI абыжьхъгIваквI ажваквa йырбжышвтI. А у а т й р а п ш п I: а, у, м, р. Арат йрыуата ащхъарауа ажваквa рпны абыжьхъгIва р рыцIа шардала ажваквa йырбжышвтI. А ж в а а хъ а з л а:

на-р-тыхв—нтыхв, цIсх-р-а—цIысха, пр-у-нджъ—пр-ы-нджъ, пIы-м-гды—пылгды, хъ-ыр-цIалага—хъцIалага, цIажъга, у-р-амбжъара—ауымбжъара, хъта-р-ца—хътаца, хын-р-ашва—хын-а-шва, уа-р-джакъ—уаджакъ, уа-р-дыхъв—ауадыхъв, йшаба-р-кIу—йшсйбакIу, п-р-ыдзадз—пыдзадз;

7) щхъарауа диалект апны ажваквa рмагIны рымпсахуата абыжьхъгIваквa м, н, р ажваквa йырбжъагылитI. Й а ш I:

амацIпIлара—амацIкIы-м-пIлара, гъадза—гъа-р-дза, квашуа—квa-р-шы, къвыджъ—къвы-н-джъ, лагIвыджъ—лагIв-р-ыдж, ладзы—ла-м-дзы, ркъвадара—ркъва-н-дара, сыха—сы-р-х, тIра—а-р-тIра, хъра—р-ыхъра, хыга—р-ыхъга, хъыхв—хъ-р-ыхв, хъкIылра—хъвы-н-кIылра, цIапха—цIа-р-пха;

8) абыжквa, ашчIвараквa ргылартаквa рпсахитI.

ТIапIанта диалект йгIаквухырквын щхъарауа диалект апны ажва амагIны рымпсахуата ауи злалу абыжквa, ашчIвараквa ргылартаквa рпсахитI. ЙашI:

ала-хъмарра—алам-хъварра, ч-рын—чы-ныр, уа-ндыр—уар-дын, а-рпыш—цырш — цыр-ш, ачха—ачх-а — чх-а, кврыс—квырс, дз-бы-л-га—дз-галым-ба, са-ра-ма-лыкъ—аса-мар-лыкъ, та-рна-уыч—ты-нар-уыч, тшы-нла—тшы-лна, хъвма-рга—мхъва-рга, цIынкIь-ра—кIьнцы-ра—кIьынцIра, кIар-ма—ма-ркIа, хуан—хну, б-ру-с—б-ур-с, сквыш—шквс-а — шквсы.

ЦхърагIага диалект ажвар апхъартаквa рпны шарда цуата йаъазлара ата-хъын. Ащхъарауа апхъагIвчва алитература бызшва, тIапIанта диалект щатата йызму, йгIацIанакIуа ажваквa рызджакI йъарымдыруа йгIалцIла, йызпхъауа атск-ствквa йанакIвызлакIгIы гъгвынгIвырахум. Ауи ауысла ари Ажвар апхъагIвчва цхърагIагата йырзалра атахъыпI.

Ауи акIвымкIвагIы ари Ажвар Абаза-урышв ажвар алацIауа йрыхъвара атахъыпI. Ауи апны ймачIымкIва йыршIашвуштI алитература бызшва ажваквa щхъарауа диалект ажвала йшырхIвауа. Ауи йапшу аматериал зыхъыз гIахIхIвз ажвар арбайуштI.

Квырмыш ду рзысчпIтI Ажвар цхърагIара адызгалыз зымгIвагIы: арсдактор хъада Глыс Л., арсцензентквa Ашкацауа Ф., Тлабыча М., щхъарауа бызшва бзита йыздыруа Шенкао Лсни (арадиовсцана анхагIвы) Этыхв Марии.

АЖВАР АЛАЦА

Ари йдучвам Ажвар йг'лац'анак'ит'і т'ап'анта диалекти щхъарауа диалекти злаквымшвауа ажвак'ва. Ауи г'лвхъвык'іта й'алап'і: Т'ап'анта-щхъарауа ажвар, Щхъарауа-т'ап'анта ажвар. Аг'лвхъвык'і рп'ынг'и ажвак'ва ак'вшит'і, ауаса ашвап'хак'ва йрыцу й'анак'вымшвауа г'аншит'і.

Апхъапхъа Т'ап'анта-щхъарауа ажвар г'айит'і. Ауи ащхъарауа апхъаг'лвч'ва т'ап'анта ажвата йрымдыруа апхъагак'ва рпны йызш'ашвауа щхъарауала йг'арныцуа г'адырбит'і.

Йг'лвбахауа ахъвы — Щхъарауа-т'ап'анта ажвар — ат'ап'антак'ва йрымдыруа ащхъарауа ажвак'ва рмаг'ынк'ва г'анарыбсрг'ыльт'і.

1. Ажвар аг'лвхъвык'і рп'ынг'и ажвак'ва алфавитла йащтацит'і.

2. Ажвар йаншвалыз ажвак'ва щт'лх'ра рх'ынгылап'і: бачукъ'вал — акъ'ва́; акъ'ва́ла — бачукъ'вал

3. Щт'лх'рала йахънагауа ажвак'ва ажвар ажвак'ыда — к'ыдата йг'айит'і:

а́дзхъач'і́вара — ават'і́ара

адзхъач'і́вара́ — ават'і́ара́

йа́дзхъап'і́ — йа́воп'і́

йадзхъа́п'і́ — йаво́п'і́

4. Зх'лвацала йак'вшвауа, змаг'ныла йапшым ажвак'ва ажва к'ыда-к'ыдата I, II, III — х'лва йг'айит'і швапх'аг'и рыцп'і.

Й а ш I.:

а́лажъра I — а́лац'ара. Ахъта йылайжът'і Ахъта йылейцет'і.

а́лажъра II — а́лац'ара. Ахтшык'іг'и абна йылайжът'і — Ахтшык'іг'и абна йылайцет'і (хъв.)

а́лац'ара I — а́лац'ара. Арахв абна йылейцет'і (хъв.) Арахв абна йылайцат'і

а́лац'ара II — а́лажъра. Ахъта йылейцет'і (хъв.) — Ахъта йылайжът'і

а́лац'ара III — алацалара — алацара (ач'лвымыгъ)

Ач'лвымыгъ ам'цыста йалейцет'і — Ач'лвымыгъ аблын йалайцат'і

5. Ажвак'ва атак'ыгак'ва рпны йзрытамамуа ажва рыцп'і: абак'ларышвра — ак'лейбажъра (ахъац'и апх'лвыси); аматхъа, шитаннап'лхыса — ащтанч'лхъа (ъзаг'лвата йырпхъадзунта йрыхъвдарцун); амжвара́, амы́хра — амкъ'ара́, (анап'к'ва баз йанасуа); аак'всара — г'лак'вхра (к'всага). Ашвац'а йык'вълс (чагъ.) — К'всага йык'вълхт'і.

6. Маг'ын шарда зму ажвак'ва рмаг'ынк'ва к'ыда-к'ыдата ацифрак'вала I/, 2/, 3/ — х'лва йг'айит'і:

абарк'і́ра I/ айбарк'і́ра (рнап'к'ва), 2/ абарк'і́ра́ — айк'вырпара́

7. Йара ажвар ажвак'і г'лвба-хпа хъзы аматтын, хъзипхъадза алфавитла йъак'внагауа йг'лак'вхта зымг'лваг'и ажвар ажвата йг'айит'і:

бызк'і́лит'і, бызч'ы́да — бызк'і́ат'і, бызк'і́ат'і хвыч'ы́

бызч'ы́да, бызк'і́лит'і — бызк'і́ат'і хвыч'ы́, бызк'і́ат'і

бызк'і́ат'і, бызк'і́ат'і хвыч'ы́ — бызч'ы́да, бызк'і́лит'і

бызк'і́ат'і хвыч'ы́, бызк'і́ат'і — бызч'ы́да, бызк'і́лит'і

8. Ажвар ажвата йглайитІ гІважвакІла (рыцІа ймачІта хажвакІла) йалата бызшва гІаншара кІыдата йщаквгылквас йа афоризмта йалыз ажваджылаквас:

амала псра — млащира

ажв па аметІ — ажв амгвапІ

гванырхара, гвы алырцІара — агвы алырдзгІара, агвы асра

гвыргъяхъв мшы — мшныхІва

9. ЗмагІнала йазаргвану ажваквас актъвгага рбжъагылата ажвар ажвата йглайитІ:

гІагІвыцІкъъара, гІащтІчІвара — аацІкъъара

гІацІыргІвырра, гІацІщра — аацІщра

10. Йара пкъыгІвакІ гІвба-хпа хъзы амазтын зымгІвагы актъвгагала йакъвыхта ажвар ажвата йглайитІ:

лъарыбыгІв, тыдзкІыдцІа, къадаба (кр. в.) — ларыбыгъв, блынкІыдцІа, тыдзкІыдцІа

11. Ашвапхаквас рпны апкъыгІва аквпшыра, ачвапшыра узырбауа ажваквас хІвагахъыз суффикс =та аннарахвуа щхъарауа диалект апны ауи атарала йгІадрисабануа асуффикска — **ны** (хъв.), — **ща** (чагъ.) рыцпІ:

йрайшыс-та-йааркІъачІ-ны (=ща); **дщтІа-та-дщтІа-ны** (=ща)

12. ЗхІващала йаквымшвауа ахъвыжв ажваквас ачагъарыйа ажваквас (атакІыга йыртата) йрыцпІ ахъарысраквас (хъв.), (чагъ.), **ажва ахъазла**: **абадж** (хъв.), **абашІ, цІырцІ** (чагъ.) Арат ахъарысраквас йара ауаса йрыцпІ швапхата ажванахъаквагы, хъвжви чагъарыйи рпны йаквымшвауа азаман гІарбага суффикска алагІарбахарныс ахъазла. ЙгІауахъырквын: ачвымла даабасе (чагъ.), ащакъаквас аацІыркъс (чагъ.); ащхъва ацІхІстІ (хъв.), ададал абурс йбжъсйстІ (хъв.)

Йапхъахауа ахъвы

**ТІАПІАНТА-ЩХЪАРАУА
А Ж В А Р**

1
32

1
1

А

абабара́ — айбабара
абагара́ — айбагара
абáгIагажъра — айбаалажъра
 (аквазыр асра агъиква рпны)
абадú — абду
абады́рра — айбадырра
абаджыквдара — айбадыквгалара
абаджыквхIвара — айбадыкв-
 хIвалара
абаджыквцара — айбадыквцалара
абаджылдара — айбадылгара
абаджылхIвара — абадылхIвара
абаджылцара — айбадылцара
абáквхра — аквибахра
абакIары́хIара — кIсбажъра
абакIары́швра — кIсбажъра
 (ахъацIи апхIвыси)
абакIгIвы́ — айквпагIвы
абакIра́ — айквпара, айквпалара
абакIыдгвалра — кIыдибагвалара
абалары́швра — айбалархIара
 (адзы, ахIвынчIвы)
абанахъ — абанахъа
абараса бы́рдзакI — абаса чIвагъа
абаркIра́ — 1) айбакIра (рпапIкв),
 2) абаркIра — айквырпара
абарла́гара — абархъагара
абары́цIырра — айбарыкъаара
 (хъв.), айбарыхIхIвара
абатары́швра — атсбажъра (адзы)
абауа́т — абауырт
абáцIацара — ацIибацара; йа-
 бацIацатI — йацIыйбацетI (хъв.)
абда́з — амдаз: абдаз йымапI амдаз
 йымопI
абхъвадза́ — абхъвачIвагъа, аб-
 хъвахъата
агад́жъара — агаджъара
агангъи — аганраан, аганраангъы
агата́ — агарыла, агаща (чагъ.)
агвы́ алырдзгIара, агвы́ асра —
 агвы нырхара, агвы аларцIаара.
 Ауи ахъазла угвы йалсырдзгIума?
 — Уи азы угвы нсырхома? Аус
 азыхIа угвы аласырцIума?

агвы́р аларта́ — агвы́р áцIа
агъыртIтIара́ — ркъацара́,
 ркъыцра́, цIкъыара́
агъычIвара, рбзи́ра — сIгъыатIра,
 тшсIны йкъацIара́
агIа́ — аа; йагIа днадзарыквын-
 йаа днадзари
агIа́ — аа; агIа цIа — аа фIа
агIан — аан; хъвлапны агIанхъвыл-
 пазы аан
агIба́, гIаба́ — ааба́
агIвгара — авгара; йагIвигатI —
 йавигетI (хъв.)
агIвкъъара — авкъъара;
 дсыгIвкъыатI — дсывкъыс (чагъ.)
агIвара — къыара (чагъ.) Сымгва
 агIвигатI — Сымгва къыуй (чагъ.)
агIвсра I — бжъысра. Мыз къвомкI
 агIвстI — Мыз кIыр бжъыс
 (чагъ.)
агIвсра II — авсра; дсыгIвстI—
 дсывстI (хъв.)
агIвшвтра, агIвчIвырра —
 гIвырра, авшвтра
агIвы́сра — йсвы́сра
ада́ — адагъ, дагъы́
адабыжма́къ — ададжма́къв
ада квтIа́гъ — дагъкIвалда
 (икринка лягушки)
адгылра — късIйбацIара. Ауат ащ-
 чвата йадгылтI — Уырт айщчва-
 ны (=ца) йкъсIйбацIетI (хъв.)
аддалхра, адкIылхра — адгалахра;
 дйыдигалхтI — дйыдIгалах
 (чагъ.)
адзхъгара — авгара; йадзхъигатI —
 йавигетI (хъв.)
аддзгIара — авдзаара
адпссгIара — адпрра, адбраара
 (чагъ.)
адыжы́лра — сIды́жъра
адычпара, адычпалра — адкъа-
 цIалара. Унашва адырчпалтI —
 Унашва адкъарцIалс (чагъ.)
адзакIа́ — аада, ааында

адзатшы — адзанапха
адзачквIвараква — адзачквIвар-
ква, аблын адзачквIвараква —
амцыста (аблын) адзачквIварква
адзхъа, амдзакI — аада, ааында,
абна адзхъа — абна аанда; акыт
мдзакI — акыт ааында
адзхъабIлара — авабаара
адзхъагара — авагара
адзхъагылра — авагылара
адзхъагылра — сйвагылара
адзхъагвара — авагвара
адзхъагIвэра — авагIвыйра
адзхъагъажра — авагъажра
адзхъажра — аважра
адзхъажра — аважра
адзхъайра — авайра
адзхъакIклара — авагIклара
адзхъакларышвра — авагIлажра
адзхъакныхIлара — авагIныхIлара
адзхъакIра — авагIра
адзхъакIвырра — авагIвырра,
авагIвыйра
адзхъала — аандала, аварала; атшы
адзхъала — атшы ааын, дала,
аза (н) дала
адзхъалра — авалара
адзхъанара — авапалара
адзхъапсра — авапсра
адзхъаргылра — аваргылара
адзхъартIыгъвра — аваркыыщра
адзхъаркIвырра — аваркIвырра
адзхъарчIвара — авартIара
адзхъаршвра — аваршвылра, ава-
жра, аважылра
адзхъаршвшвара — аваршвы-
швара, аваркашвара
адзхъарщра — аварщыщра
адзхъахара — авахара
адзхъаххра — аваххра, аваххылара
адзхъахIвIвара — авахIвIвара
адзхъанара — авапара
адзхъацIара — авацIара
адзхъачпара — авахъацIара
адзхъачIвара — аватIара
адзхъачIвара — аватIара
адзхъащра — аващыщра

адзхъашвара — авашвара
адзхъашвра — авашвра
адзхъащIалара — аващIалара
адзхъгара — авгара; йадзхъгатI —
йавигстI (хъв.)
адзхъсра — авсра
адзхъхра — авхра
адзхъцара — авцара
адзхъцIра — авцIра
адзхъышвтра — авыхIлара
адзхъырса — авырса
адзхъырца — авырца
адзхъыхра — авыхра (анартыхв,
асемчкIа агыккв)
адзы абатарышвра — дзибатаж,
дзибатажра (адзы атшы апны
дзиуара анырчауа)
адзы йылацIара — дзаацIара
адзы йгIалхра, йгIатыхра —
дзаахра
адзы йтщра — дзаащра АквIлу-
хъа адзыршы йтылщытI — АквIлу-
шы адзыршы йдзаалщ (чагъ.)
ажв амгванI — ажв па амстI
ажвкъвыкъв — ажвкъвакъв
ажвычвгъахара — ажвычвкъахара
азыгвжважвара — сйзызгвакъра
азыцIгIара — сйзизцIаара
азаргван, аргваны — азаайгва,
аайгва
азаргванхара — азаайгвахара
азаа — азакъа
аздара — сйзгара
азхъацIара — агврагара; йыгъ-
йыхъайщум — йгвра гыгом
азыгIанхара, азынхара азы-
анхара, сзынхара
айан — айын; асыс айан — асыс
айын
айджъра — хвачра, клачIра;
дайджытI — дхвачи (чагъ.)
айджъхвапалра — ацIахвачра
айджъы — клачIы, хвачы
айджъыра — хвачыра, клачIыра
айджъырта хвачырта, клачIырта
айкъангъашра — айлакъангъашра
айныжв — домбыжхъа, добыжхъа;

айныжв^о бабасына
айпагы^ак^ыра — айкалыкыра
айрыш, бынч — кызгын, бынч
айсра — сйгылары; уймайсын-
уимсгыылан
айх^ывах^ыра — адныхвалара
айшыс, кы^агва — кыаш, сшыс
акв^ыг^ыра — кыкыбаара
акв^ыдара — акыгалара. Гвартак^ы
апны дыквырдат^ы — Гвартак^ы
ашы дыквыргалс (чагь.)
акв^ык^ыара — аархара; ух^ыа йакву-
кыушма? — ух^ыа йаауырху-
шама?
акв^ыпара — акыпалара
акв^ыпсара — гыдыпсалара. Йашчва
кды, хлахвы адунай кыра ыквыз-
тын йшгыайквырпсауагы дыр-
чвхалит^ы — Йсйшчва кыды, хла-
хвы адунсй кырыкызари
йшаайгвыдырпсалогы дырчвх^ы-
луй (чагь.)
акв^ыпсара, х^ыапсалра — кыкыпсара.
Анартыхв алыг^ывра йквырпсат^ы
Антыхв алаг^ывра йкыкырпсалс
(чагь.)
акв^ысп^ыра — кыкысп^ыра; йкыкысп^ы-
йкыкыкысп^ы (х^ыв.)
акв^ысп^ыра — сйлапсра. Акыт^ыкыва
акыспыт^ы — Акыт^ыкыва сйлапсыт^ы
(х^ыв.)
акв^ыспс^ыгара — акыппра, акыбырра
(чагь.)
акв^ыта — агвы; акыдза акытаамарда
агвашы; акыдза агвашы
акв^ыхара, лшара — аанагара;
ух^ыацлара акых^ыузтын —
ух^ыацлара йаанагузари
акв^ых^ывах^ыра — акыныхыара
акв^ыцырра — ацлакыара; дйкы-
цырт^ы — дйыцлакыайт^ы
акв^ыч^ыгара, н^ыч^ывара — н^ыч^ывара.
Рткывым ыкыч^ыгат^ы — Рыжыла
н^ыч^ыв^ыт^ы. Са саныргушыз адари
н^ыч^ыват^ы (ажв.)
акв^ыч^ывара — кыкыч^ывара (чагь.)
Алыг^ывра дыкыч^ыван^ы — Ала-

гывра дкыкыч^ыван^ы
аквыргыла — айх^ыаргылара
аквырпцара — кыкыкыркысацара
акыж^ыва — пж^ыва
акыж^ывара — пж^ывара
акыт^ыгы — кыынтгыж^ы;
акыт^ыгы — ас кыынтгыж^ы
акыт^ыгыгара, аш^ыт^ыгыгара —
кыынтгыж^ыгара, аш^ыт^ыгыгара (х^ыв.)
акывырцара — акыкысара
акывыхра — сйггара, сйвыхра,
акыкылаара, кыкывыхра
акывыцара, адыцара — айдыцара,
сйлыцара; аш^ыч^ывакы акывыц^ыт^ы —
аш^ыч^ыва сйдыц^ы (чагь.)
акывалра — акываталара
акывымызтын — момзари, момыз-
тын, акывымзари
акывымыкыва, ах^ыа — ада, адакыа;
уж^ывы акывымыкыва (ах^ыа) дыгызым-
баст^ы — Уж^ывы ада дыгызымбац
алабыджра — айлашвышвра,
айлалашцарахара, сйлашцара
алагыачывра, алайра (акыарт^ыгыф)
— слагыгычывра
алагыватара — айларгыынтгара,
айларыгывантгара
аладара — алагара. Анартыхв
дылаздат^ы — Антыхв дылазгалс
(х^ыв.)
алажыра I — алацара. Ах^ыта
йылайж^ыт^ы — Ах^ыта йылысц^ыт^ы
(х^ыв.)
алажыра II — алажылыра. Ах^ыты-
кыгы абна йылайж^ыт^ы —
Ах^ытыкыкыгы абна йылайжыкыс
(чагь.)
алагыачывахра — алачывахра (ах^ы-
ра, ах^ыацкыын)
алагычыгара — алагычыгара
алалпссыгара — айлаппырра, алал-
пырра (чагь.)
аламыкыва — алахымысыж^ы
алапара — пара. Лыбра алалп^ыт^ы
— Лыбра лп^ыт^ы
алаплатгара — сйлагара. Амш
алаплатгара — Амш сйлагс^ыт^ы
(х^ыв.); далаплатлат^ы — дсйлагс^ыт^ы

алапIшымпIшIрI — азкIчIра
алапIатI — сйлага
алапIшымшIырта — азкIчIырта
аларгыла (адзы) — дзааларгылара
аларкIьакIьара — агъракшара
аларпIатIарI — сйлакIвахIара
алахъварра — аламхъварра
алахIвхIва — бытхIвыр, сйлахIвы-
 хIва
алахIвхIвара — апхъныхIвахIвара.
 АцIайква алахIвхIвитI —
 АхвычIква апхъныхIвахIвотI (хъв.)
алацара — алацIара, алацалара.
 АчIвымыгъ аблын йалайцатI —
 АчIвымыгъ амцIыстаа йалайцалстI
 (хъв.)
алгвыч — хъсага
алдара — алгара; дрылырдатI —
 дрылыргетI (хъв.)
алмасты — къвылбаста
алмыргарI — алымкIаара
алпсегIара — алпырра, албырра
 (чагъ.) Ача амхы йылпсегIатI —
 Ача амхы йылпретI (хъв.)
алшвтра — алхIара (агвпIацIа)
алырга, алых — слых; псщ алырга
 — псщ слых
алыргарI — слыхра
алырIдзIгIара, асра (агвы) — алыр-
 цIаара. Йгвы йалирдзIгIатI —
 Йгвы йалирцIетI нирхетI (хъв.)
алыцIра I — тшсйлыхра. Арби
 арцыни алыцIтI — Арбс арцынс
 тшсйлырх (чагъ.)
алыцIра II — сйлысра. АхымгIвакI
 ьалыцIуаз йазнайтI — АхымгIвакI
 късйлысаз йазни
алыцIра III — сйлыцIра; тшсйлыхра
 АхъацIи апхIвыси алыцIтI —
 АхъацIи апхIвыси сйлыцIс (чагъ.)
 Арбс арцынс тшсйлырхс (чагъ.)
амайгIайра — ахъвартамзара.
 ХщапIыкI цIу йтшы хIгъайгIайуа-
 шым — Йтшы ахщапIыкI цIо
 хIгъахъвартам. К. Л.
амгвадзахра — агърадзахра
амгвадзахра — агърадзахра

амгвакIрI — агъранакIра
амгвакIы — агъранакIы
амгвалра — агъралара
амгвамахра — агърамахра
амгвапсара — агърапсара
амгватлира — агъражъагацара
амгвацIара — агърацIара; ауапIа
 дамгвата — ауапIа дагърацIаны
 (=ща)
амгвацIарI — агърацIара; йамгвас-
 цIатI — йагърасцIетI (хъв.)
амгвашвара — агърашвара
амгващцра — агъращцра
амгвхра — агърыхра
амгвхвхвара — агъырхвхвара
амгвхIара — агърыхIара
амгвхIвара — агъырхIвара
амгвцIра — агърыцIра
амгвшвтра, ауацIшвтра —
 агърыхIара
амгвышвтра — агърышвтра
амгвыргIвзра — агъыргIвызра
амгвыркIвырра — агъыркIвырра
амгвырпIлара — агъырпIлара
амгвыхра — агърыхра
амгвышвтра — агърыхIара
амгIа — аймаа, йсмаа
амгIацIыщы — аймаацIырщы
амжвара, адзхъжвара — авжвара
амжварI, амыхра — амкъара
 (анапIква баз йанасуа)
амлагаууIджъ — лабачIвы, на-
 мыжълах, чIвыргIвамс
амсы — аймс
амхъахара, амхъачпара — амхъа-
 къацIара, амхъаура
амхъачпара, амхъахара — амхъау-
 ра, амхъакъацIара
амцIпIларI — амцIкIылпIлара
амшвтра — амхIара
амштахъ — ацIыхъва. Ауи амштахъ
 къомракI цатI — Ауи ацIыхъва
 акIыр цетI (хъв.)
амыхра I — сймыхра. Сандис
 амырхтI — Сандыз сймырхс
амыхра II (йайсквауа) — акъвкIра,
 сйдыхра, сйвыхра, сйвгара

амы́хра III, амжвара́ — акъв-
къара (баз йасуа рнапкъа)
амыщхра, амлысхра — сымлысхра.
АуагIа амцыщхтI — Ауаа смлысх
(чагъ.)
анаматта — анаматны (=ща)
анахъанат — анахыта
анахъани́ — анахы
анахъгы́чIв — анахы
анаъа — анакъа
ангIалра — адгылра, анаалра.
Дчынырныс йангIалтI —
Дчынырныс йейдгылтI (хъв.)
анкъва́къвара, ацлыбра — ашлыбра
ансимшгъи́ — мышпхъадзагы
ансимшы́ — мышпхъадза, ссымшы
ансисквшá — ссышыквса
анснуáхъ — ссуахъ
ансищымта́ — ссыщжымта
антахъгы́т — анахыт
аны́мбжъа-абамбжъа — нымбжъа-
бамбжъа
аны́швтра, аны́хIара — аныхIара
(ауандыр, аджъаных)
апáхъ — апхъа, апыхъа; атдзы
апахъ — агIвны апхъа, ауандыр
апахъ — ауардын апхъа
апáхъла — апыхъала, апхъала
апы́ — ашы; саба йпны — саба
йшы
апы́дза — ашыдза
апхъá — паса, жвытIа; апхъа, паса
заман — жвытIа заман
апхъáла — апыхъала; сахIаткI апхъа-
ла — сахIаткI апыхъала
апхъачIви́ — апхъантIи
апхъа замáн, паса замáн, пахъчIви́
— ажвытIа; ажвытIа аан
апхъá — анапхъа
апыра́хIара, апыра́нсара —
апыракIныхIара, апырахIвара
арахъарат — арахыт
арахъари́ — арахы
арахъгы́чIвгъи — арахыгъи, ара-
хъарыгъи
араъáдза — аракъашIындза,
араандза

аргван — азаайгва
аргваны́ — азаайгваны
аргIва́й — псаскъа
ардара — кIвасара, щакIвасара
ардахра — пхардахра
аргъай (Псыж), **чвахъырчIчIá**
(ЙынджыгычкIвын) — хIалугъа-
жы (псладвапI)
аркъáн — ашлабрыхъва
аркIра́ — аакIыдцIара. Ашв гIаркIы
— Ашв аакIыдцIа
ари áвара — арскъатIи, арекъара
армакIы́чв — армакIагIв,
армакIачва
артахъгы́т — арахыт, арахъарат
арцы́ш — црыш, цырш
арцы́гыгъ — абадж (хъв.) абашI
(чагъ.), цырцI (чагъ.)
ары́ба — арбагъ
ары́кIьгара — чIанакIятла къа-
цIара; дарыкIьгитI — чIана-
кIятла дкъайцIотI
áсра — ахъра. Йгвы йастI — Йгвы
йахътI (хъв.)
áсра, áлырдзгIара — нырхара,
алырцIаара. Йгвы йалирдзгIатI —
Йгвы нирхетI, йалирцIетI (хъв.)
атáнкIра — сйтанакIра
атарá, апсá — атыпа; ауи атара,
апса — ауи атыпа, апса
атарáла I — азыхIва
атарáла II — апса
атарáла III — атыпала; старала —
стыпала
атры́пара — стахIара. АцIла атдры-
патI — АцIла стархIс (чагъ.)
аты́пара — айтацIра, сIтыцIра
áуа — айуа; ауи ауа ауи айуа
ауазу́ — айуазсIйуо. Атдзы ауазуу
гъгIаламхатI — АгIвны айуазсIйуо
гъааламхетI (хъв.)
ауанды́р áштáхъ агвы́пкъа
ауáса I — ауыса, уырса, уыс, уас
ауáса II — ахъа (адхIвалганI)
ауáса áкIвма — уыс оума
ауаса бы́рдзакI — аубас (убас)
чIвагъа

ау́самца — ух́ва агыйргы
ау́самца /=**pa**/ — ауырсамца,
 ауссамца
ау́ат — уат; уат ыч́ваз апны-уат
 акъ́таз ашы
ауат у́арач́ви́ — уат аскъ́ати,
 атыскъ́ати
ауа́цажъ́ра — агъражъ́ра
ауа́цлаќра — агъраќра
ауа́цалра агъралара
ауа́цлсс́гара — агъырпырра,
 агъырбырра (*чагъ.*)
ауа́цф́гара агърыфаара
ауа́цх́вара — агъырх́вара
ауа́цш́ра агърыш́ра
ауа́цш́втра, амѓш́втра агъры-
 х́лара
ауа́цш́тра агърыш́тра
ауа́ъа — ауакъ́а, ауаа
ауи а́ган, ауи а́схан ауысхъ́а-
 ан, аус аан, уасхъ́ан, уысхъ́ан
ауи а́ќвмызтын — ауи моумзари,
 ауи аќвмызари
ауи а́мштахъ́ ауи ацыхъ́ва
ауи а́мштахъ́гъи усцтангъ́ы,
 усцхъ́вангъи
ауи а́хъазла ауи азых́ла
ауи ахъ́ахъ́гъи, ауи агвахъ́ахъ́гъи
 ауи ахъ́ыхъ́агъы, ауи агвахъ́ы-
 хъ́агъи
ауи ах́ла ауи ах́лаба, ауссх́ла
ауи а́ъара ауыскъ́ати
ауа́нчавъ́ йы́лу ац́ис — ашвц́ыр;
 йыла штырхъ́ыз швц́ырќ йабет́и
 (*хъ́в.*)
ауа́ндза́ ауаандза, ауакъ́андза
ауна́цыќья — йкъ́аланцыќья;
 акъ́амыш ауна́цыќья акъ́а-
 мыш къ́аланцыќья
аура́ къ́алара. Ахарбыз ауыт́и —
 Ахарбыз къ́але (*чагъ.*)
аура́лагъи, йана́ќвызлаќгъи —
 йанаќвзaraḱгъы, ескъ́ынгъы, ас-
 къ́ынгъы
ауы́ла уи ала, ауела. Дшым-
 цх́ваз ауыла йи́цакв́ыйргыт́и
 Уи ала да́ццых да́шымцх́ваз

ауы́хра, бз́ихахра, шакв́гылхра —
 къ́алахра. Ачымазаѓив дшакв́-
 гылхт́и. Ачымазаѓив дкъ́алах
 (*чагъ.*)
ауы́шца — уштан, аусшца
а́хаѓивазара ашаѓивазара
а́хадзара — акъ́швара; сгъ́ахадзум
 сгъ́акъ́швам
а́хъазла — азы, азых́ла; х́ыхъ́азла
 х́зы, х́зых́ла
ахъ́азыќи мач́лава. Х́ѓлапсара
 ахъ́азыќи йгъ́ымдзт́и — Х́лапсара
 мач́лава йгъ́ымдзт́и (*хъ́в.*)
ахъ́алахъ́ыц́ра — сйтанасра.
 Ауаѓлаќва ахъ́алахъ́ышит́и — Ауаа
 сйтанасот́и
ахъ́апса́нсара (алаќва) — лачвсй-
 хъ́асра
ахъ́арпса́нсара лачварпссара.
 Йылаќва ахъ́апсапсит́и Йылаќва
 квасквасот́и
ахъ́ахъ́ ахъ́ыхъ́а
ахъ́ачра́ — айхъ́ачра
ахъ́бы́штра, ашвц́ра́ ахъ́ны-
 х́лара, хъ́амп́ырт́ира, ашвц́ра
ахъ́га́, ары́хъ́га амахъ́а
ахъ́ры́швт сцарха, хъ́ам ахъ́-
 рышвт. Ахъ́ам ахъ́рышвт даѓвы-
 зап́и
ахъ́ры́швтра, ац́аркшара сцар-
 швтра (ахъ́амы)
ахъ́ы́ц́ра ахъ́ысра, скъ́шы
 къ́вомќи анахъ́ыц́и — шыквса
 къ́омќи анахъ́ыс
ахъ́ы́швтра — ахъ́ых́лара
а́хъ́выжќва ахъ́вжвыт́аќва
ахъ́ќья́ала — ахъ́ыла (рахъ́ыла,
 рыла); анаѓвайќва рахъ́ќьяла
 анаѓвсйчва рахъ́ыла, рыла
ахъ́ы́сра — аќья́йсра Уйхъ́ыс
 ауума Уиќыс ауума
ах́ла́ ах́лаба, ауи ах́ла — ауи ах́лаба.
 Ауи ах́ла сыѓгайхуашым Ауи
 ах́лаба сгъ́аайхшаму
ах́ла́бата ах́лабаны (=ца)
ах́ы́ (Йынджыгъ́чќывин).
къ́ья́ќья́ (Албырѓан) х́лалу-
 къ́ьяќья́ (псыдз)

а́йва — айх́ва, гята
а́йвамата — айх́вамата (змесвид-
 ный клин)
ац — гвудза (спица в колесе)
а́цпхьадзара — ацынхъвра
ацра́хивара́ — ах́лвтах́ивара. Ауан-
 дыр йацрайх́ватI — Ауардын йа-
 х́лтсейх́лвстI (хъв.)
а́цъара — ацкъара
а́цырцара — ацќацара. Ах́лыс ажв
 йа́цыйрцатI — Ах́лыс ажв йа́ц-
 ќейцетI (хъв.)
а́цырцара — ацќацара. Апхъари
 анхари айы́рцитI — Апхъари ан-
 хари ацќайцотI
а́цыхара — ацыура, ацыкъацара
а́цлагыхра (атшыѓивра) — ац́ла-
 ќыхра
а́цлалра — хвачра; а́клас ац́алатI —
 а́клас хвачи (чагъ.)
а́цлапара́, а́цлалра — ѓлара. Аласа
 ќлас ац́алатI — Аласа ќлас т́ис (чагъ.)
а́цлапсара́ (анаша) — дзаапсара
а́цларшвра — йыц́лажъра. Ахъвын-
 ч́вы абакъ йыц́лайрышвтI —
 Ахъырѓивынты абакъ йыц́сей-
 жьтI (хъв.)
а́цлахъ — ацлакъа
а́цлахъы — алакъвы, ларкъвы
а́цлахъыла — ацлакъала

а́цлацара — ац́лацалара, ѓлара
а́цлацлара (апсы) — ац́лаќлара,
 псыц́лаќлара
а́цшвтра — ац́х́лара. Ащхъва
 ац́швттI — Ащхъва ац́х́стI (хъв.)
ачва́чвпхашара — сйчвыпхашара
ач́выйа — зой, заќиви, заќивизи.
 Швгвы йасуа ач́выйа? — Швгвы
 йтыхъоу заќиви?
ашвц́ра́, ахъбы́штра — ахъны-
 х́ивара, хъампы́ртлара
аш́ласра — агылара. Асах́лат
 аш́ластI — Асах́лат гы́лстI (хъв.)
аш́жвара́ — пжвара
аш́т́ѓлара́, акъвт́ѓлара́ — ќыын-
 т́ыжвхара
ащакъва́лдза — ащакъвалын́дза
ащамхъа́дза — ащамхъандза
ащап́ыкI — азщап́ыкI
ащтанч́ивпс́лачва́ — матпсыз
ащтанч́ивхъа — матхъа, шитанна-
 п́хыса (ъазаѓиванI рх́лунта йры-
 хъвдарц́ун)
ащтанч́ивы́ — маты
ащтахъла пш́ра — навапшра. Ат-
 дзы ащтахъла дпшы́тI — Аѓивны
 днавапшстI (хъв.)
а́щымта — ащжымта
ащых́лалра — айчычалара
а́ъара — акъара, ацкъара

Б

ба абы́хивра — айбагвдзра,
 сйшлагвыгвра
ба а́хивра — ба къацлара; ба
 йайх́витI — ба дкъиц́уй (чагъ.)
багъья́ I къвы́т́а, сара́н —
 джыбгъа, псыфа; ѓлыч́лѓлыс
 къвы́т́а ѓлыт́ѓлыс псыфа
багъья́ II — дамхъа; ддамхъопI —
 дбагъьопI
багъья́ата — гъвгъваны (=ща);
 рыц́лагы багъьяата йаншвра (адзы)
 — ц́лах́лагы йыгъвгъваны
 сншвыра
багъ — бызќлатах́ла (хъв.), бызќлатI
 (чагъ.), гъабах (хъв.). Агъабах
 аансќылстI — Абагъ ѓасќытI

ба́гивча — бохча
бадз (дзбѓларта) — апсарта
ба́йа, аза́а — бсйа, азыкъа
бара́къ, бира́къ — бракъ
барѓланч — пхатлача; ачарх
 абаргъанч — ачарх апхатлача
 (обод колеса)
бах — абах, ацалаѓива; амамырса
 абах — ашласа ацалаѓива
бачукъва́л — акъвала
бгъабгъара́ — квасквасра. Атшы
 бгъабгъитI — Атшы квасквасотI
бгъаќылгъвгв, вагвы́ — вагвы,
 бгъатыргвыгв

бгъацлара́ (амъа) — квынцлара.
Йымъа йыбгъайцлатI — ймакъа
йкъвницс (чагъ.)
без — чваба; апынцла абсз-апынцла
ачваба
бжала́га — бжахъага
бжъа — гвудкыла; мшбжъакI —
мшггвудкылакI, мшйакI
бжъас, уа́рба — ахыч
бжъахара — авахлара
бжъашвара́ — авахлара, бжъахлара
бза́гва, шламчважва — шлахла
бзазара — бзахара
бзи — тшсй, хъварта; гIвбзиуагIв
тшсй
бзита — бзсны
бзихара — тшсйхара. Уара
йглаурийызгъи бзихарызма! —
Уара йаауриквизгъи тшсйхозма!
бзынкъвагагIвы́, бызкIлнIтI —
бзычкъва, бызкIвлъитI
блахъ — мхIаста
бля́гIва, тIкъва — благъва, гъсй
блята́кв — пынцлапсага
бля́фа — блафа (кIас газ)
блын, пIкъы — аблым, амцыста;
атдзы аблын, аблягIва апIкъ,
агIвны амцыста, аблым; аблагъва
амцыста

вагвы́, бгъакIылгвгв — ваг
бгъатыргвыгв

гадо́са, амлагау́йджъ — амлага-
ууыджъ. Ари агадоса ачIвыйа
жыта йгIаквухуаш

гваба́н — уашквра, уатшквра
гвабанхъкъя́ — уашкврахъкъя,
уатшкврахъкъя
гвагвы́щ — тхIагъад
гвагвы́щыжъ — тхIагъадыжъ,
тхIагъаджы
гвакъвпра — гвалацлара

бна́гIв — абнауагIвы
бна́рта — бнара
божв — милакъан, амлакъан
бо́ра — тштара
бра, хъа́бра — хъахъвы, хъабра
брауы́з, рыхв — рыхва, квтIу
брауыз — квтIу рыхва
брикос — тIама
брус — бурс
брускъа́л — абырцIкъал,
абырцIкъвал
бхIагIвы́ — гвагвагIвы, гвагватIыз
(чагъ.)
бхIара́ — гвагвара
бызкIлнIтI, бызчIы́да — бызкIатI
хвчIы, бызкIвлъитI (чагъ.)
бызкIлнIтI — бызкIвлъитI (бзы
нкъвызгауа)
бы́нджъа — мгвачIычI, чIапIан
бынч, айры́ш — къазгъын, бынч
бырг — чIвагъъа; ауаса бырг —
ауыса чIвагъъа
быркъвачы́ркъва — быкъвра-
чыкъвра; мгIва быркъвачыркъва
— мгIва быкъврачыкъвра
бы́рдзакI — чIвагъъа; амара
шIатшкIарыцIуаз бырдзакI
амара шаачвырцIаз чIвагъъа

В

виногра́д — ажъ
вишна́ — чадыгъва

Г

гди — гдажъ; джъма гди — джъма
гдажъ

Гв

гвалымца́ — гвалымс. ГвалымцакI
лакIвпI — ГвалымскI лакIвупI
гваны́, пшцIа, пахъ — адны,
амцIакъа
гва́радара, тшкIарадара́ — тшкIа-
рагара

гв'арц'ра, тшклар'ыц'ра — тыц'ра,
тшклар'ыц'ра
гв'ас'ра — гвалац'лара
гв'ач'ива-рапх'а — гв'ач'иварамх'а
гв'ашв — тарашв. Агв'ашв т'ы —
Атарашв арт'ы
гв'г'ан'а'гра — аагв'ах'эв'ра; йгвы
йыш'г'анагуала — й'наа'йгв'ах'эвола
гв'г'лаш'ра — гвааш'ра. Дбылуа, йгвы
г'лашуа дджвыквылт'і — Дбла,
дгв'ашу ддыквлс (*чагь.*)
гв'жважва'адж'ра — гв'акъыдж'ра
гв'р'ах'а, к'ив'а'г'а — айха
гв'тшп'г'ар'ы'ч'ива,
тшп'г'тшп'г'ар'ы'ч'ива — тшп'р'ых'а
гв'х'аш'тлы'г'в — агв'х'аш'ты'г'в
гв'х'ал'ь'аль — гв'х'алал
гв'ч'а'г'в — гв'ч'а'г'в
гв'а'дж'ра — гв'дзасара,
х'ивара
гвы I — гвычв; ац'ла агвы — ац'ла
агвычв, агв'ч'ивы

гвы II — гвыч'ивы; ашвокь
агвы — ашвакь агвыч'ивы
гвыбы'г'а — к'выш, гвыбызы'а
гвыбызы'а-гвыбызы'а — к'выш-
к'выш
гвыбызы'г'ара — к'выш'ра
гвы'м'ха I — чвк'а; зап'х'ара гвы'м-
хаз зап'х'ара чвк'аз
гвы'м'ха II — баапсы
гвынг'ив'ы к'вышп'ч'і;
гвынг'ивы — уыс к'вышп'ч'і
гвыр ларт'а — агвыр ац'ла
гвырг'выр — гвырг'выл
гвырг'в'ах'эв' мшы — амшны'х'ива
гвырг'в'аш'а — гвырг'в'ац'х'иваша
гвы'ц'ал'ра, х'м'а'хыл'г'ара
гвыг'эра; дй'х'ма'хыл'г'ат'і
диш'гвыг'эайт'і
гвы'ц'ах'ив'х'ивара — гвыдк'ылара
гвы'шв — айг'вы'шв. Агвышвг'ы
ац'ла пнак'ыт'і. (*ажв.*)

Гъ

гъынц'ив'ы — гъц'т'а, гъынц'т'а
гъыр'и'и — арц'ын, цык'ива
гъычк'ивры — агъыч

гъычк'ив'ры
гъыч'ра гъыч'ра, дзара
гъыч'рах — мадзарах

Гъв

гъвгъвачв, ч'ивыр'м'ашаца
к'ылт'и'ч'ивах'ив (*х'эв.*), ч'ивыр'г'ивамс

(*чагь.*)

Гъь

гъьадз'а — гъьардза, гъьырдза
(*чагь.*); абк'выл агъьадза —
абак'выл гъьардза; квырс гъьа-
дза квырс гъьардза

гъьар'а, й'ы'хра (ахвырта) гъьара
гъьырг'ъьыр агъьырг'ъьыр, гъьар-
гъьар

Гь

гьаб'аха бызк'латах'а, бызк'лат'і
(*чагь.*), гьаб'ах (*х'эв.*). Агьаб'аха
г'лар'ыцк'ват'і.

гьад'ац квт'угара
гьарпа'г'адж айтабыж

гIабá, агIобá — ааба
гIабгъацарá — аабаацара
гIабгъацIарá — аабаацIара
гIабгъацIарá, гIáквырцIра (атшы)
 аатшыркъяра. Алып
 дгIабгъайцIатI — Алып даатшы-
 рыйкъе (чагъ.)
гIагвýквсра (ар) — ааквсра,
 аагвýквсра
гIагвýцIахIвхIвара — аагвыд-
 кыIара
гIагIвыщIкъяра,
гIащгIварá — аацIкъяра
гIагIвý — аагIвы
гIагъвгIарá, гIахъáчIвалра (агвы).
 гъваара (хъв.) (отрыгиванис) —
 дгIагъвгIитI, йгвы гIахъáчIвалитI
 йыгIвхIва аахъале (чагъ.)
гIадахIвара ангала, аадахIвара
гIаджвýквдара — аадыквгалара;
 дгIаджвýквидатI — даадыквигале
 (чагъ.)
гIáдра аагара; дгIаздтI — даазге
 (чагъ.)
гIáдра — аадхра (астол)
гIадыIра аагалара
гIаджвýквдара аадыквгалара
гIаджвýлIдара — аадылгара
гIаджвýщIра — аадыщIра
гIадзхъáчIвара — ааватIара
гIакварá ааура, ааквара. Аква
 гIаквитI — Аква ааквотI (хъв.)
гIáквисара — гвудпсалара.
 Йшгайквырпсауагы дырчвхъá-
 литI Йшаайгвыдырпсалогы
 дырчвхъалотI
гIаквхра I ааквхра; йгIаквылхтI
 йааквылхе (чагъ.)
гIáквхра II (квсага) — ааквсра.
 Квсага йыквылхтI АшвцIа
 йыквылсе (чагъ.)
гIáквцIыра, гIáквхIвхIвара
 ааквкъаара, ааквхIвхIвара
гIáквырцIра аатшыркъяра,
 аакIынкъяра. Атшы дгIаквйрцIтI
 — Атшы даатшырыйкъе (чагъ.)

гIáквыршвра — ааквыжъра.
 Йпортфель адиван йгIаквыршвтI
 — Йпортфель адиван йааквижъ
 (чагъ.)
гIáквдара — аадгара
гIакIапссарá — аакIапсысара. Аква
 гIакIапсситI — Аква аакIапсысотI
 (хъв.)
гIакIыщIра — аабаасра. Ачвымла
 дгIакIыщIтI — Ачвымла даабаас
 (чагъ.)
гIакIрá — аанкыIара. Алаква ажъа
 гIаркIытI Алаква ажъа ааныр-
 кыле (чагъ.)
гIáкIындарá — аакIынгара
гIáкIвдашара — аакIвгашара
гIáлахIва — аалахIва
гIáлашвара — аапшра; хъацIара
 гIазлашваз — зхъацIара аапшыз
гIáлбгIарá — аабаасра
гIáлдара I аалгара. Анартыхв
 дгIалда — Антыхв даалга
гIáлдара II — аахъгара, аалдара.
 Ауарбав хчыркI гIалнадатI —
 Ауарбав хкIвчIыракI аахънаге
 (чагъ.)
гIáлцIра (абна) — аалсра, аалцIра
гIальаматта ааламатны
 (=ша)
гIáмгвхра аагърыхра
гIáмдарá аайымдара
гIáмжвара — аапжвара
гIáмыгIвхъыцIра — аапхъацIра
гIанагра — аагвахъвра; сгвы
 йышгIанагуала — си йшаасгва-
 хъвала
гIанáтра хъанахIара. ЙгIауна-
 туашIа? ЙухъанахIуше? (чагъ.)
гIанýжъра — аанырхара;
 дгIаныржътI — даандърхе (чагъ.)
гIапсарá джъабаа; йгIапсарá
 йхъыта — йджъабаа йхъвны (=ша)
гIапсарá джъабаа бара. ДгIапситI
 Джъабаа йботI. Джъа йбуы
 (чагъ.)

глапшыргара, глджыквцлара — аадыквцлара, аапшынгара
глардзара — аагадзара
гларкйра — ааклыдцлара. Ашв гларкы — Ашв ааклыдцлара
гларч — аарч
гларчв — уаарсны (=ща)
гларыскыара — аарысхыара
гласквшá — аашыквса
гласкыара — аасхыара. Угласкыа — Уаасхыа
гласра — аасра. Аца ацлахь сы гласиті — Аца ацлакыа асы аасоті (Кытча, Къвзана, Лыхвта)
гласы — тубыт
глатадара — аатагалара
глатарххара — аатархыхыларара
глатацара — аатацалара
гладара — аатгара (атшы)
глатрышвтра — аатрыхлара. Амгва глатирышвтті — Амгва аатирыхлсті (хъв.)
глатьхра — аатьхра. Акъви дзы глатылхті — Ачыдз дзы аатылхеті (хъв.)
глатыцырра — ааткыара, аатыхывахывара
глатшкларáлхара — ааталхара. Акыадыгв длатшкларалхті — Амцлакыа дааталахе (чагъ.)
глатшкларыцара, глáццара (амара) — аачвырцара
глатйра — арйра, ааклыдхара. Ашв глахлтыті — Ашв аахыртиті (хъв.)
глауацажыра — аагъражыра
глауацхывара — аагъырхывара
глахвара (псарчывы) — аапсахара. Псарчывы гласахвті — Уал ааспах (чагъ.)
глахыáчвалара, глагъвгларá — аахыалара, гъваара, йыгывхывара аахыалс (чагъ.) (отрыгивать)

глахыáшылара (адзы, ахш) — айхыашара, ахыашара
глахырышвтра — аацаркшара. Йхыамы глахырышвтті — Йхыамы аацайыркшсті (хъв.)
глахывласра — джвархыара
глахышвара — аахышвтра; йглархыымшвауата — йаархыымшвтаны (=ща)
глахышвара — агхара
глахывахра — сйтахывахра. Ауат йглархывахті — Уат сйтархывах (чагъ.)
глацлагыара (атшыгывара) — аацлакыхара
глацлай (ацла, аанартыхв агыкыва) — члаблыкы; нартыхв глацлай нтыхв члаблыкы
глацлнссгара — аацпыраара, аацбыраара (чагъ.)
глацпллара — псара, аацпллара. Йнапы ахы глацпллиті Йымпы ахы апсоті (ажв.)
глаццырра — аацкыара
глацыргывыра, глацшара (апшырхыа) — аацшара (адзы)
глацырра — кыара, хывыхывара
глацырцара — аацкыкыкыара, аацырцара. Ащыаква глацдырцті — Ащакыаква аацыркыкыкыс (чагъ.)
глашыасра — аайшыасра. Атоба апны хыгласыасті — Акъвашывла ашы хышылас (чагъ.)
глашыарысара, кыара (адзы) — аанкыларара
глашыыкыара — аашыгывбара. Амцабыз глашыыкыыт — Амцабыз аайшыгывбс (чагъ.)
глашышвтра — аамхлара, аашыхлара
гыда — агъвырыжвта

ГІВ

гйва — гйватла
гйвада, кйадза — амарада
гйважваны — гйважвантла

гйван — гйвантла. Гйван дцаті — Гйвантла дцс (чагъ.)
гйватйра — рыгйвантйра

Гѳбра, швахъырчрѳ — шварчра.
Адзы асабын гъарыгѳбум —
Адзы асабын гъашварчом.
гъшвахънарчам
Гѳвнапссгѳрѳ — гѳвнапырра,
гѳвнабырра (чагъ.)
Гѳвнарышвѳра — гѳвнажъра
Гѳвнацѳырра — гѳвнакъаара,
гѳвнахѳвыхѳвара
Гѳвнашварѳ — гѳвнахѳлара
Гѳвщра, тшымдырхра — ашгѳвы-
къра, швыкъра

Гѳвы, гѳвычѳгѳвыс — ауа, гѳвы,
аугѳвы, гѳвытѳгѳвыс
Гѳвыга — асаркъа
Гѳвыда — бадж, башѳ (овод)
Гѳвызджъара — гѳвыджъара
Гѳвынпссгѳлара — гѳвынпырра,
гѳвынбырра (чагъ.)
Гѳвыцѳакѳра — аацѳакѳра;
йгѳвыцѳлара дѳгацѳайцѳан —
йгѳвыцѳлара даацѳыйкѳын;
йгѳвыцѳлара дыцѳакѳ — дигѳвыцѳакѳ

Д

дагв-бзагва' — шлахѳа-дагва
дамыгъа — нахвагъа
дѳрадза, йабѳъаз, хѳгъа — айау
дарѳ — дана
датша заджвѳ — атшаджвы, да-
тшаджвы
датша закѳ — атшакѳы, датшакѳы
датша закѳыга — атшакѳыла
датшѳ зджъара — датша джъара
датша зны — атшазын, атшазаны
датшѳгѳта — тшакѳыла, атшакѳыла.
Датшата дчважвитѳ — Атшакѳыла
дшвадзотѳ

дзачѳвыѳа — дзауыда, закѳыда,
зода
дрыкъва — швахтѳа. Дрыкъва
йнылтѳ — Швахтѳа йыншвалс
(чагъ.)
ду — къваз, тѳаз, ду; йыла дуква —
йыла къвазква
дѳадзаквыз — дкъынндзаквыз; аду-
най дѳадзаквыз — адунай дкъын-
дзаквыз
дѳатапшыз — дахъынтапшыз,
дакътапшыз
дыргъыгъ — апсыгъ (чагъ.) апс-
лыш (хъв.)

ДЖВ

джвджвѳ — джвѳджвакъыы (хъв.),
джвычвкъыы (чагъ.)
джвхѳлѳйра — гъалара. Дджвхѳ-
лайуа дджвыквпѳ — Дгъало дды-
квы (чагъ.)
джвхѳвы — дхѳвы
джвѳквдара — дыквгалара
джвѳквцара — дыквцалара,
кѳацара
джвыквцѳлара — дыквцѳлара

джвѳквылра — дыквылра
джвѳлгара — дылгара; дджвы-
квылтѳ — ддыквлс (чагъ.)
джвѳлдара — дылгара; дджвылда
— ддылга
джвѳлджѳлара — дылджаара
джвѳлибагара — дылибагара,
дылбгъыжваара
джвѳлкъѳара — дылкъѳара

ДЖЪ

джѳагѳѳа — джѳагъѳа
джѳакъвѳжв — цѳампѳыр
джѳал — хъвдатыкъва, хъвдасакв,
тыкъва

джѳапѳкъ — чѳхѳв; нартыхв
джѳапѳкъ — нтыхв чѳхѳв
джѳаргъан — аргъан
джѳауап — джѳоп

джа́хашва, ч'вы́шва — атихца
джа́шашва ала́мат
дж'чы́вы, адж' — дж'гта, адж'
джы́мсац'ы́хга пац'ык
джы́ш шк'во́к'ва — джыныш
джы́ндж', х'вынч'вра' — х'вы

ч'вра; ах'вынч'вра к'ыдшвт'т'
ах'вынч'вра к'ыдх'с; х'анш
х'вынч'вра.
джы́п, к'ладжы́п — джыба,
к'ладжыба, к'ладжы́п

Дз

дза — авара, ва́рчыс
=дза — ч'ваг'ья. Былк'адырдза
уипума? — Былк'адырч'ваг'ья
уипома?
=дза — =ч'ваг'ья, =х'ата; д'япш-
дзап' д'яспшч'ваг'ьоп',
д'яспшх'атоп'
дза́гва — ца́гва
дзала́г'в — дзила, адзилачва. Уыч
псызтын — удзалаг'в уйылдзг'л'т'
— Уычв псыри удзила
уйылдзайт'
дза́мбыр — зарбын (х'в.), п'м'
мыдж' (чаг'ь.)
дза́мы́ха дзыдзчарта (чаг'ь.), дза-
мы́ха (х'в.)
дза́ны́за — ваныза
дза́сра — дзак'ьяра. Ампабыз
г'лайдзаст' — Амцабыз аай-
дзак'ьс (чаг'ь.)
дза́хы́рта дзахырста. Адза-
хырта к'лапыт' Адзахырста
к'лапст' (х'в.)
дза́цы́с авацыс, аварчыс
дза́цы́сх'я — аварчысх'я
дзач'к'ва́ра, ц'х'лаш'к'ы́к'ла,
ц'х'лаш'к'ла́х'хва' дзач'к'вар
дзач'к'ва́ра адзыхвырхвырква.
Аква анг'лак'вауа адзач'к'варква
(адзыхвырхвырква) аныла-арыла
йыг'вит'
дза́шв'ца, г'са — г'са
дза́штанч'в — дзымат
дзбы́лга дзгалымба
дзгы́г'ья, дзх'ынх'лы́рта
дзтахынх'лв, дзыгы́г'ья

дзк'ва́да — дзырк'ванда
дзх'вк'ы́ла — дзх'к'ыла
дзры́жвра — дзылачра
дзсы — адж'ма апа, дзсы
дзта́гы́ла — дзтат'а
дзтапа́рта, дзк'лажжы́рта,
дзтатшг'ш'арта — дзт'лах'арта (ц'х'ь.)
дзтас пск'яуа, дзтас
дзтшпб'за́г'лв — дзыдахваа (чаг'ь.)
дзтшпы́ — адзнапх'х'я
дзх'ы́ — дх'ы
дзх'я I авара. Сыдзх'я йг'лалах-
х'т' -Сывара ашы йаалахых'т' (х'в.).
дзх'я II аада. Сыдзх'я уг'лач'ва
Саада уаат'ла
дзх'ыг'г'я́рта, дзы́рырта,
дзы́рсырта — дзылсырта
дзх'вк'ы́ла — адзых'к'ыла.
апрут'к'ла (чаг'ь.)
дзх'лвмажва́ — дх'лвмажва
дзх'ымы́г' — дх'ымыг'
дзца дзырца
дзч'к'вын дзх'вычы
дзы́г'лашв — дзылач; к'ларт'лоф
дзы́г'лашв к'ларт'лоф дзылач
дзы́г'лашвра дзылачра
дзы́г'лашвхара дзылачхара
дзыдзы́ц — т'лылац'ыг'ь, апшдза
дзы́рдза чыпс
дзых' (йг'лац'лыа) ч'ыдз
дзы́шра — адзба ак'ра. Сдзышнт'
— Адзба сак'с (чаг'ь.)

Ж

жаг'лв I х'вац'а; жаг'лв г'лац'т'т'ла
— х'вац'а ч'ыда

жаг'лв II шапы; жаг'лв
ахва ацап'ы

ЖЪ

жъах'вра — ацлыта (ковыль)
жъора — атаха (тснь)

жъхва жъхвацы
жъычI джычI

ЖВ

жваны — жвантIа
жвасквша — жвашыквса
жвах — жвах
жвахыгIв — жвахыгIвкI
жвахын — жвахынтIа
жвгIванд — ажвгIван
жвгIвымсакъа — жвымсакъа
жвдзхъа — жвтхъа
жвжвага, нхатлашвт (чагъ.)
 борона
жвибжьын — жвибжьынтIа
жвиз — жваза
жвиз-жвиз — жваза-жваза
жвизын — жвазынтIа
жвищыгIв — жвищыгIвкI
жвищын — жвищынтIа
жвиц — жваф

жвицыгIв жвафыгIв
жвицын — жвафынтIа
жвумп — жвымпI, жвомп, махъыр
жвцы жвцыр (чагъ.) жвцир,
 жвцыра (хъв.)
жвчвамгIа жвчвсймаа
жвчIвы I жвтIы; жвчIвы быгIв
 — жвтIы багIв, уага быгIв
жвчIвы II ажвтIа (йрыжвуа,
 чагыр, аркъа агъиква)
жвчIвыс жвгIван
жвшгIвы жвшгIвыкI
жвыгIвын жвыгIвынтIа
жвнду, тIы тIы
жвyntа'чвгъа къдрыгIв; жвyn-
 тачвгъа лпа къдрыгIв лпа
жвyntкъыI — жвyndакъы,
 уарцакъ

З

загъь а'ахым, зыда а'ахым
 здахъвы, зсгъа акъахым
загъь ды'ам, запш ды'ам
 гъа дыкъам, зейпш дыкъам
=заджвыкI =кладжвыкI;
 пазаджвыкI пакладжвыкI,
 акладжвыкI, агаджвыкI
заз — аз; заз чырпIн — аз мбышта
заза — жважва
закI — акIы; закI азыIхапI—акI
 азаупI
закIгъи — акIгъи; закIгъи йым-
 хIвауата — акIгъи йымхIвушта
 (чагъ.)
закIзаджвыкI — акIыгаджвыкI,
 акIкладжвыкI
закIы I — акIы
закIы II — акIы (что-то). Сыла закI
 ыцIашватI — Сыла акIы ыцIашв
 (чагъ.)
закIы-закI — kIа-kIакI

закIылагъи акIылагъи.
 ЗакIылагъи сыгъразхушым
 АкIылагъи сыгъразхушам
закIымзара-закIы — акIымзар-акIы
закIыта — закIны, акIыща. АцIай
 закIыта дчIвыуанта АхвчIы
 акIны (акIыща) дчIвыуонша
залра зыкъалара. Йшутахъу ап-
 шта сузалпI ЙшухIву спшны
 (=ща) сузыкъаланI
заман аамта. Луи аъара заман
 шпшны саъан — Ускъара аамта
 шпшны сыкъан
запша'ам зспшныкъам
запшнымшас зейпшкъамлац
зары зарыгъ (=а)
зауацIалра загъралара
зауцIтра гвыдцIлара. Алаба
 йзауицIтI Алаба йгвыдицIстI
 (хъв.)

збнѣхара — зыкъалара
 (ашвѣла, ащанѣхѣацѣла)
 згѣаджвѣлдарѣ — заадылгара;
 дуызгѣаджвѣлыздапѣ — дуу-
 заадылызгапѣ
 згѣватарѣ — уызгѣал
 згѣватарѣзларѣ — уызгѣалызларѣ;
 дуызгѣватарѣпѣ — дуызгѣалупѣ
 зджѣакѣы — джѣакѣы, джѣоукѣы
 зджѣарѣ — джѣара, джѣа; ауаѣа
 зджѣара — ауакѣа джѣара
 зджѣарѣ-зджѣарѣ — джѣара-джѣара
 зджѣарагѣы — джѣарагѣы
 зджѣарѣмзара-зджѣарѣ —
 джѣарамзара-джѣара
 зквѣхѣа — авымѣкѣхѣа; зквѣхѣа адзы
 дѣайрышвѣтѣ — авымѣкѣхѣа адзы
 дѣитѣжѣ (чагѣ.)
 зкѣгѣы — зкѣгѣыкѣ
 зкѣны — зкѣынѣла
 зкѣларѣшвра — зкѣлажѣра
 знѣира — ахѣра. Зарарагѣла бѣзнима?
 — Чѣыда бѣхѣма?
 зныкѣлѣ ахѣазла — зны азыкѣла, зна-
 зы
 знымѣкѣла — знымѣкѣымѣкѣла
 зхѣа ѣазѣымыждару — мыгѣла,
 кѣышв, рыцхѣла
 зѣарѣ — закѣара, закѣа. Зѣара уаса
 рымазѣа ? Зыкѣара уаса рымазѣа?

зѣарагѣы — закѣлагѣы. Зѣарагѣы
 ѣнадзауада? — Закѣагѣы надзуи?
 (чагѣ.)
 зѣараны — закѣараан, за кѣанѣла.
 Зѣараны ѣшвасѣлвхѣайа? —
 Закѣанѣла ѣшвасѣлвхѣасѣй?
 зѣгѣжвѣажвара — згѣвакѣра
 зѣда аѣахѣым, загѣа аѣахѣым —
 здакѣам, зсгѣа акѣахѣым
 зымгѣла — ѣызгагѣы
 зымгѣлагѣн — ѣызгагѣы
 зымгѣла-zymгѣла — зсгѣы-зсгѣы
 зымгѣлагалѣы — ѣызалагалѣы
 зѣнаскѣлара — зѣнаскѣара
 зын-гѣванкѣлѣ — зынѣла-гѣванѣла
 зынзаджѣыкѣлѣ — зынгаджѣыкѣлѣ,
 зынѣлагаджѣыкѣлѣ
 зынѣла — зынѣлала
 зынрашѣва — зынсѣшва, лашвара
 — сѣшвара
 зыншѣвыѣла — азынѣла мата,
 зыншваѣла
 зѣхара — зѣура; ѣзыкѣлхуш — ѣза-
 ауаш
 зѣлѣвара — зыкѣацѣлара. Ўкѣрар
 бѣзскѣлвѣтѣлѣ — Ўкѣрар бѣзкѣлсѣлѣлѣлѣ
 зѣчпара — адкѣацѣлара. Уасѣят
 шѣзысчпѣтѣлѣ — Уасѣят
 шѣвѣдкѣасѣлалѣу шѣвѣзкѣасѣлѣуѣ
 (чагѣ.), зѣчпара, зѣхара. Ўхѣла
 ѣзычпала — Ўхѣлаѣла ѣзыла

Й

ѣа — мѣма. Ўа ура уца, ѣа са
 сѣанѣлѣ — Мѣма ура уца, мѣма
 сара сѣотѣлѣ
 ѣабарѣыс — сѣбарѣыс, сѣбарѣыс ны
 (=ща)
 ѣабѣаъз, хѣлаѣа, дѣрадза — ѣау
 ѣадзѣагѣылапѣ — ѣавагѣылопѣ
 ѣадзѣагѣылапѣ — ѣавагѣылопѣ
 ѣадзѣанѣлѣ — ѣавопѣлѣ
 ѣадзѣанѣлѣ — ѣавопѣлѣ
 ѣадзѣачѣлапѣ — ѣаватѣлопѣ
 ѣадзѣачѣлапѣ — ѣаватѣлопѣ
 ѣакѣврыдзѣцата — ѣакѣвырхѣыхѣы-

ланы (=ща)
 ѣалаганѣцѣыкѣлара — ѣалагаан-
 дзара
 ѣаллакѣгѣн — ѣкѣаларакѣгѣы
 ѣалыргѣам — харвар; ѣалыргѣам хва-
 га — хвага харвар; мза лашв —
 мза харвар
 ѣалыргѣанѣлѣ — ѣкѣвыпѣлѣлѣлѣ
 ѣаманѣлѣ — ѣацкѣлопѣлѣ; апсѣынч ѣамаз
 ачѣлѣлѣлѣлѣы — апсѣунч ѣацкѣлаз
 адамакѣв
 ѣамгѣванѣлѣ — ѣагѣропѣлѣ
 ѣамуа — ѣтшсѣым, ѣхѣвартам

йанак'вызлак'гын, ауралагын —
 йанак'взараак'гын, аскынагын
 йанынша — йанинша
 йапшдз'ата — спшч'вагъаны (=ща)
 й'ара бырг, й'ара йх'атала —
 йарач'вагъа
 й'ара йх'атала, й'ара бырг — йара
 ч'вагъа
 й'араби — йораби
 й'аразынла — йаразынт'ла
 й'аргванып' — йаайгвонп'
 йау'а — йаусй
 йауашызтын — йаушазари (хъв.),
 йауазари (чагъ.)
 йауыз, йшвыз — йк'алаз
 йах'ч'ва, уах'ч'ва йах'т'ла,
 уах'т'ла
 й'ачпара гъ'ам — хара гъасрым
 й'ач'вытагын — рачва
 й'аьар'ата — скъараны (=ща)
 йбзы'у, йау'аш — йтшсйу,
 йхъварто, йбзийо, йауша
 йг'ал'ам — хварджь-хварджь (къва-
 лы агы йанасуа)
 йг'бзний'ым, йг'ау'ам
 хъвартам, йг'тшсйым
 йг'пхашар'ам — йг'сймык'ивым
 йг'анша ач'в'ыйа — йк'ала зой,
 йк'ала зак'ви
 йг'анш'ангын — йааниншангын;
 адунай г'аншангын — адунай йа-
 аниншангын
 йг'ар'айшыста — й'арк'ьяш'ны
 (=ща)
 йг'в'ыбызк'лу — лабыз-г'выбыз
 йжв'аххауа — йжв'ахахо (у),
 жвахат'и
 йжв'ахыг'вхауа — йжв'ахыг'вхо
 йжв'ежвхауа — йжв'сжвхо (хъв.),
 йжв'сжвху (чагъ.)
 йжв'ибыж'хауа — йжв'ибыж'хо
 (хъв.) йжв'ибыж'ху (чагъ.)
 йжв'изхауа — йжв'изахо
 йжв'ипшхауа — йжв'ипшхо (хъв.),
 йжв'ипшху (чагъ.)
 йзач'в — йзак'в. Йзач'в тыдзду'а
 — Йзак'в г'вын дуй

~зач'вхар'ыйа — йзак'вхарыс'ей
 йзач'в'ызлак'гын — (й) зак'в'ыз-
 раак'гын
 йзак'в'хау'а — зак'ит'и
 йлагы'лап' — йц'агылоп'. Ащ'а
 лагылап' — Ащакъа ц'агылоп'
 ймач'п' — ймач'уп'
 йнак'в'ыта — йнааны (=ща)
 йнанарк'ын — йнаш'анарк'ын
 йнаск'ьяпх'адзагын — йнаскъап-
 х'адзагын
 йнах'яп' — йх'ет'и, йх'с (чагъ.)
 йпны — йш'ы
 йтап', йау'ац'лап', й'амгванп' —
 йаг'роп' Ауй йажва ауй аьарала
 йуап'ита ащтанч'в амгва йту
 ащит' Ауй йажва аускъарала
 йуап'ища амат ауыц'лакъа йаг'ро
 ащот' (хъв.)
 йх'а птштш'ы — хъагвырч'влa.
 Йх'а птштш'ы дг'адзат' — Хъа-
 гвырч'вала даадзет' (хъв.)
 йх'ы'ц'ыз щха — сйх'ы'ц'ыз чха,
 папш'а (чагъ.)
 йх'вып' — йг'вахъвуп'. Ажы
 хъвып' — Ажы г'вахъвуп'
 йц'аг'вп', йц'анп' — йф'оп'
 йц'ыхъваху'з (апны...) —
 ац'ыхъват'а
 йчпач'в'ыйа — йкъац'ар'г (чагъ.)
 йшабарк'у, йшац'цау'а —
 йшсйбарк'у, йшсйбарк'у
 йшац'цау'а, йшабарк'у — йшсй-
 барк'у, йшсйбарк'о
 йш'а'ызлак'гын — йшык'яза-
 раак'гын, йшак'в'зараак'гын
 йшкы'тызгын — кытлагын. Йшкы-
 тызгын йгырзацамыршвт'и (абага)
 — Кытлагын гырызсйцамыршвт'
 (абага)
 й'абалак' — йахъабалак'
 й'адз'абзу — йкындз'абзо
 й'ак'в'ызлак'гын —
 ак'в'залаак'гын
 й'алы'ц'уа — йахъсйлысо; амг'ва-
 ква ьалыц'уа — амг'ваква йахъсй-
 лысо
 й'анадз'аз — йакынадз'аз

й'анаквлыз — йакънаквлаз
й'арчп'аз — йакъкъарцаз
й'арылагылу — йакърылагыло
й'атадзыз — йатадзыз. йакътадзыз
й'ызшам, рызкы'ыда
разкычкыба
й'ыквгылапI — йкIаквгылопI.
АхIагIарта йыквгылапI —
АхIаракырта йкIаквгылопI (чагь.)
й'ыквчIвапI — йкIаквчIо (чагь.)
й'ыквырххта йаквырхыхыланы
(=ща)

камса' кьамса (арахв, ауаса агъи-
ква рпны)
клыб — апхакIв
кыб йслачыра (чагь.)
кыдхьса' мшIхьса

квзыр'квцIагIв — квзырнагIв
кваса' — жакIьяхычв
кваци'ра — квац. Аквацыраква
гIакIапIлун — Аквацкв алшвы-
швон
квашуа' — кваршы
квба — тхватла, квба
квырс — квырс
квса'га ахьсалага
квта — агвы; акIадза квта —
амарда агвашы

кьабар'дыргIа — кьабардаа
кьабля'ама — кьаблама
кьа'гIа — швты. kIaчkIaчI, kIкIaчI,
швты (чагь.); шIа кьа'гIа — шIа
швты
кьа'гIара, планкI'ара — швтра.
АкIартIоф кьа'гIатI АкIартIаф
швти (акIачIкIачIквa аатырхе)
(чагь.)
кьадаба — (кр. в.)

й'ылгв'алапI — лхIейсапупI,
йылгвалопI
й'ымапI — йгъропI. ГIвгвыкI
йымапI ГIвгвыкI йгъропI
й'ымапI — йкIупI. Асаби дIымапI
— АхвчIы дыкIупI
й'ымхIв'аскIва — йымхIвацкIва
й'ымш'аскIва йымшацкIва
й'ынидзынкI — йынидзынракI
й'ынипхынкI — йынипхынракI
й'ыхра, гь'ахра — гь'ахра (ахвы-
рта)

К

кыр'быджь — пырбыджь, ГIвым-
сарга; нартыхв кырбыджь, пыр-
быджь, ГIвымсарга (мстёлка в,
кукурузе)
кыт — акыт; акыт аада, акыт ааында

Кв

квт'анай гвыбжьанытI
квтIагь'дыжь — квтIагь'дырдыз
квтIагьь кIантI'а (кIантIата йжву)
— квтIагьь ртата (хъв.)
квтIу — аквтIы
квтIумыр'цы — квтIумырсы
квтIуцI'арта, гIвара' — агIвара
квчI'ара — квчIыра
квчI'арагIазара квчIыраазара
квчI'аратара — квчIырта
квыцквы'цра — сйкьвшвашара

Къ

кьызкIы'дцIа, лъарыбыгIв
блымкIыдцIа. ларыбыгьв,
кьызкIыдцIа
кьаз ч'ыр кьаз кIвчIыра
кьазкы'ыч, пар'яба пыркьамба
(хъв.), кьазкы'ыч
(чагь.)
кьазтакI'ырта, кьа'згара
акьызгара
кьай'гIа' — кьыгIа

къамачпагIв — къамакъацIагIв
къанджъа — къврагI, къанджъа
йсквачIва
къанджъагъра́ — къачI-къачI
къарамфи́ль — кърымфил
къару́ мчы. Скъарула сынхитI —
Сымчла сынхотI
къарча́ — къарача; къарча уандыр
— къарача уарды ; шызтIу (чагъ.)
къаугIа́ — къоаа
къаугIатацIагIв — коаршгIвы
къачIвахра́ — чIвахра
къачIвахы́ — чIвахы
къачIвахырта́, пхъакырта —
чIвахырта, пхъакырта

къащан — къачан
къдрыгIв, рьщIа, мыгIва,
гвыща намыжьлах, къду, мыгъва,
гвыща
къдыр (мул) агвыжь, тшада
гвыжь
къраль — къарал
кърар — къарар
къыжгIал къыжгъал
къыкъ — абзейлакычва, быз-
кыльчв, кыльчв
къыркы́ акъаркъ
къырлы́ — къру
къырсга́ — кыыста

Къв

къвабы́з пхъарцасыгIв
къвабызчы́ — пщнауа
къва́да къванда; дзкъвада
дзкъванда
къвада́ма, пхъынцIыгIва — махъа
къва́дара — къвандара
къваджа́ — дагъмхIачIв (хъв.),
кIвыркIвыр (чагъ.)
къвакь хъархысга
къвал къван
къва́лтар, тыгъьпчва́ра
къвалтра, къвалатара. Хъамыжв
къвалгара (Кыгча. ХIвынап)
къвапс аракIва. Акъаб акъвапс
аунащтI — Акъаб аракIва аунащ-
тс (чагъ.)
къвбыр — псаскъа
къвза́на — лыхвта
къви, хъабгIа́ хъабаа
къви (йыржуа) — чIыз

къвлан, гъра къвалан, гъра:
жвыгъра — жвкъвалан
къвыбгIан акъвымаан
къвыд — къвыд (хъв.), кIале
(чагъ.); къвыд жычI къвыд
джычI, кIале чыпс (чагъ.)
къвыджь къвынджь
къвы́йара шыдза
къвындуз́ апсла (соболь)
къвы́ра — къвырачIв (хъв.), семчкIа
къвыра — семчкIа къвырачIв
къвырмакы́й, къыркы́
къаркъы
къвыт, хIакъы́т хIакъвырт
къвытхIара, шIхIара́ къвышт-
хIара
къвы́тIа, псы́намхъа, багъы́а,
саран — джыбгIа, псычкыа,
псыфа
къвы́цIра шыщIра; дыркывыщIтI
дыршыщIтI

Къь

къы́акы́а (АлбыргIан), **ахIы́**
(ЙынджыгъчкIвын) — хIалу-
къыакы́а (псачвалпI, псызупI)

къыартIаш къыартIаш; жкъыар-
тIаш — жкъыартIаш
къыатIамаз къангIапIаз, къангIаз

КЪ

къанкъатта — къанкъатша
(чагъ.). Къанкъатта йгамидиті —
Къанкъатша даамдоті
къахв аура (къахв йауті) — гівцра
(дыгівцс) (чагъ.)
кърамдз — рымдз
кърара — рара

къыжв, **къыжвмыжв** —
къынтгыжв; ас къыжв ас
къынтгыжв
къыжвхара — къынтгыжвхара
къыркыль — кыркыл
къышвта — бзларкычв, бзейла-
кычва

КІ

кіджвджвара — кіджвычвара
(чагъ.)
кіджып, **джып** — кіджыба
кідз — амарда
кідкырса — кідкырса (чагъ.)
кідлта — цпсчва (чагъ.); кідлта
рбыб — цпсчва хыртшы (чагъ.),
кідлта быбо (хъв.)
кідмбыста — къабаскъа
кідпна — акъата
кідра I — кыра; Кіара шыті —
Кыра цсті (хъв.)
кідра II — акыра. Кіара дашы-
сума! — Акыра дахъвартома!
кідра III — кіара хара, чпара —
кіраура, кіра къацлара
кідрахара, **кідрачпара** —
кіракъацлара, кіраура
кідрачпара, **кідрахара** —
кіракъацлара, кіраура
кідрма — маркіа
кідрмацис — акъармацис
кідрниз — хлмпырчы (чагъ.)
кідртіоф — кідртіаф, кідртіаф
(чагъ.)
кідрылара — кіджъра; дкідай-
рыхлаті — дкідайжъ (чагъ.)
кідрышвра — кіджъра; йкідай-
рышвті — йкідайжъ (чагъ.)
кідрышвта — кідырышвтра (чагъ.),
кідрышвтра (хъв.); ауаса
ркідрышвта — ауаса ркідрышвтра
кідат I с. — х. — тетлашв (чагъ.)
кідат II — платок (которым по
обряду покрывают невесту на
свадьбе). Атаца акідата лхыртхті

(С невесты платок снимали, как
правило, серебряной чайной лож-
кой)
кідат III — шамалтыкъ (чагъ.),
кідата (хъв.) Атаца дъацлчіву
йапырарпсуз ауаса йапхьун
кідат IV (ссть); **псладчакыга**
кідата (рыболовная ссть)
кідлаукідура — цыгъра. Айачіваква
кідлаукідуті — Асчіваква цыгъсті
кідлашвара — кідхлара
кідлашварах, **пудшвых**, **пудз** —
пудза
кідкіджъра — цыгъра. Амара
кідкіджыті — Амара цыгъсті
кідынхлара — кылчіва
кідыдкыла — кыдцалара. «Уыз-
лазыбжайа?» — йхлван дкыди-
цале (чагъ.)
кідыдырцыла — кыдыркъ-
цалара, кыдырцкъыалара
кыжкыж — царпына, зарбына
кыжкыжчы — царпынасыгів
кылачівхырышв — кылачів
кылпшра, **кылпш**,
кылдзыргівра — кідлапшаара
кылчівара кылкъара. Ачарх
ачівымыгъ йкылначіваті — Ачарх
ачівымыгъ йкылнакъысті (хъв.)
кылчівыр — кылтгичіввахів
кылшлара — кылчівара. Хъжвы
Арпыс йхъа ачарх йкылнашлан
гівала йквыршвта йаъан —
Хъжвы Арпыс ачарх йхъа
кылначіван гіватлала йкв-
дрышвыны йкъан. К.Л.

кЫлшIарта — кЫлчIварта
кЫлшвтра — кЫлхIара
кЫнхIарá — кЫлхIара
кЫнцIарá — кьынцIара.

Йабджар йкницIатI — Йабджар
йкьвныйцIстI (хъв.)
кЫркЫрлáш — акIаркIлаш
(горох)

КIв

кIвáгъа тIыгв — айха ащхъва
кIваджып — кIваджьыба
кIвар — акIвыр, кIвыр
кIватанмахъá — чвхIва
кIватанхъапалырта — балакъыж
(хъв.), гIвхIва (чагъ.)
кIваттачá — хъазча
кIвдыртш — кIвадыртш
кIвдырхъа — кIвадырхъа

кIвдырхъч — кIвадырхъч
кIвдырцIгIвыпIа — кIвадырцIацIа
кIвыга — акIвыкIвага (чагъ.)
кIвагъа кIвыга — айха кIвы-
кIвага
кIвыкIва, кIвыкIва мIáу —
кIвыкIву
кIвыкIва мIáу, кIвыкIва
кIвыкIву

КIь

кIьáгва, айшыс — кIьашI
кIьáкIьа, кIьáкIьата — кIьыгв.
Атшы кIьáкIьадза йгылтI —
Атшы кIьыгвща йгылс (чагъ.)
кIьапачIыда — кIьамашвышв

кIьасыджь — гIвахъв, шрыса
кIьáуа — падз (чагъ.), пIкIьауа,
(хъв.)
кIьышвра — пIупIра

Л

=ла — ла; алахI йгIауылиршауала
— алахI йаауылиршола
=ла — рыла. АхIба-айцIбарала
(=мца) швгIахъал — схIба-
сцIбарала шваахъал
лáга, хъáга — алыг, гадза, къаша-
на (чагъ.), хъага (хъв.)
лагвырцIыцI — лачвкIвап
лагвырчIвымыгъ — лахIвчIвымыгъ
лагъы — баасырта
лагIвыдж — ларгIвыдж
ладакIвáча — алачвхIара
ладу — лакъваз
ладзы — алагъырды, ламды
лактапáджь — лакIылапа,
лакIылхга, латыхга
лактасыз — пшчвара, пшчварахъва
лакцIá — лакIыцIа
лакцIахъынхIвIра — лакIы-
цIахъынхIвIра
лакъвысра — лацIакшара, лачв-
къвысра

лакIылтIгIа — лакъваз
ламбахъылпа — ас дагъраны. Лам-
бахъылпа йхъата дгIадритI — Ас
дагъраны даадри (чагъ.). Ламба-
хъылпа йхъаны даадри (чагъ.)
ламуáур — лакъврыз
лапса — рыгъа
ларбагIвыга — абласаркъа,
аланарпшыга, ларбгIвыга
ларгыл, махъá — ларгыла,
хIапачIв; ауандырхъч амахъаква,
аларгылаква, ахIапачIвква
ларпшIра — аланарпшра
ларта — ацIа; агвыр аларта —
агвыр ацIа
ласарáкъ — ласаркъа
ласпá — ласба, лапшка
латыргIгIа латраа. Домби ду
латыргIгIа — Домби ду латыраа
(Кытча.), (Уарджыакъ Уа-
джыакъ)

лахъвгIахъ'асра — лачвейхыц
(мгноვნно)

лахъгIв'а, тшдзара', тшкъачIв'ах —
лачвакы, тшычIвах, лачвахъакы
лахъвы' — лачва, лачвейхыц. Сы-
лахъв гъгIахъамстI — Слачвс
гъахъасымкIи (чагъ.)

лахъчвкъаш —
разкъыда

лахIвташы', лац'ана, н'аза —
лакIныхIа, латахIвы, лацахIвы
лац'ана, хъскIьыр — латахIвы
лацара' — ацIацалара. Йыщахъвал-
дза длайцатI — ЙшакIваландза
дыцIейцале (чагъ.) К. Л.

лачв'а — лачвейхыц, лачва
лачIыхв — ласчIва (голубоглазый)
лашв — лашвы, хIафиз
лащха — башI (блоха)

лбгIагара', лбгIадара' — баагара
лбгIапшра' — кIапшра

лбгIара' баасра
лбгIары'швра лбааргIвра
лгъачI — цIаблыра. АщтанчIв
алгъачI йгIалкIвуртI — Ама-
т ацIаблыра йаалкIври (чагъ.)
лгIвы'рра — цIагIврылара,
цIагIвурра. Асы длыгIвуртI
Асы дцIагIвурле (чагъ.)

лжвара' — цIыхра. Адзыр агвара
лнажватI — Адзыр агвара цIнахс
(чагъ.)

локI — лакIвы
луцIкIвага — лукIвага
лшара', аквхара (амч) — аанагара;
ухъацIара йалшузтын —
ухъацIара йаанагузари
лыгъвра' лагъвра, пIкIьауына.
Чвымладъа лыгъвра хъанал (Кыт-
ча. Цгвы)

лымхIарыгIв — апарпалыкъ,
акIьауа, апIкIьауа

Ль

лъ'альа — кIатI (чагъ.), къватI (хъв.);
жышв лъ'альа — жышв кIатI,
жышв къватI (дряблыс мышцы)
лъ'альахара — къватIахара (хъв.),
кIатIахара (чагъ.) ЙжышвкIва
лъ'альахатI — ЙжышвкIва къватIа-
хстI (хъв.)

**лъ'ары'быгIв, тыдзкIьидцIа, къа-
даба** (кр. в.) — блымкIьидцIа,
тыдзкIьидцIа, ларыбыгъв
лъ'ау-лъ'ау-лъ'аури-лъ'ау — лау-
лаури-лау
лъ'ульа — лула

М

магIны' маана
магIны зма'м — йхъвартам
мадз'а мадзарах
мак'а — цIармак'а, атшхы
мак'апс'са' — мак'апсыса
маль'аыкъ — амаалыкъ
мамы'рса — шыларса
марагIатшкIары'цырта — мараа-
чвырцIырта
мар'акIва — (ацIагъи йгIашIалуа-
гъи) — маркIатIо (чагъ.), жвымп,
цIлажвымп — тутовник (дерево)
марк'ва — кIамы, цIахва
март'ан — кIлаг

матахъ'вай чатахъыхга (гIайы-
рапI)
маха'гъа — амаха'гъа
махтш'амыгъ — ашкацамыгъ (ама-
тша йырфитI)
мах'а — махва
мах'а, ларг'ыл — ларгыла, хIапа-
чIв: ауандырхъч амахъаква, алар-
гылкIва — ауандырхъч аларгыл-
кIва, ахIапачIвкIва
мах'а-щах'а махъв-щахъвы
мах'ыр амах'ыр
мах'вда — махъвы
мах'вд'арта махъвырта

махъвші́а — махъваша
ма́ца — мацларыкѣа, мацлаъуй;
маца — ла мацларыкѣа
мачва́ — хѣакъвшыкѣв
мачвкѣ́ыс — аандамачва
мачвхъ́аба — мачвхъыб
мачвхъабаду́ — мачвхъыбду
мачвхъа́за — мачваза
мачѣвакѣ́ашта — мачѣвакѣашта
мачѣдза́к — хвчѣдзакѣ, мичѣдзакѣ
мачѣкѣ́ — хвчѣкѣ; спсып мачѣкѣ
йангасаух — хвчѣкѣ спсып ана-
асаух
мачѣ-мачѣ́ — хвычѣы-хвычѣы, хвчѣы-
хвчѣ, мсчѣ-мсчѣ
мачхъвы́нцѣа — мачхъвынцѣ
маша́ — ажыра, адамара; маша
цѣла — жыра цѣауыла
машв — анышвта (хъв.), амышвта
(чагъ.)
мгва́гѣвра — мгвакѣъара
мгвычв — мгватѣаз, мгвачватѣаз
(тшпынхѣопѣ)
мгѣа — амаа; ачун амгѣа — ачон
амаа; ашв амгѣа — ашв амаа
мдзакѣ́ы — ааыда, ааында; акыт
мдзакѣ — акыт ааыда
мзы — амыз
мимун — номин
минмы́шв — къамла-шѣымла
мкѣвы́ба — накѣвыба
мла — амала. Амла дагитѣ — Ама-
ла дагуй (чагъ.)
млащѣра — амала псра
млышв — малышв
момо — ѣахѣ, мопѣ, моумоу
момызтын, акѣвмызтын — мом-
зари, акѣвмызари, акѣвмызи
мурадта — мурадны (=ща). Му-
радта йыман — Мурадны йыман
мста, пѣкыы, мѣашѣахѣварта —
макѣашѣахѣварта, мста клѣшва,
мста хѣагыл

на́гра — нагадзара; награ гѣйымам
— нагадзара гѣйымам
нагѣла́т — наалат

мхвхъры́пхра — щаджва сѣлапа
мхвы — щаджва
мхѣвы́ла — махѣвыла, сѣймхѣвыла
мцѣ́мкѣва — мцѣмзари
мцѣ́рата: напѣ мцѣрата — мачѣва,
мачѣваны (=ща). Напѣмцѣрала
сшпанайра — Мачѣваны сышпа-
нсра
мцѣ́сра — паара
мчы, цѣ́лара́ — цѣыгѣра (амара).
Амара анцѣлауа ква гѣаквитѣ —
Амара цѣыгѣри аква ааквуй (чагъ.)
мчы — гвашѣа; чай мчы чай
гвашѣа
мчѣвы́гѣвдзы́ — чатацѣых
мшыркѣ́вара́ — самыркѣвалтра
мшѣ́бжѣакѣ́ — мышѣгвѣдкѣылакѣ,
мышѣйакѣ (чагъ.)
мшѣ́хѣхѣва́га, мшѣ́вахъыхга —
къстлашв, амшѣтѣы хѣвхѣвага
мшѣ́вахъыхга, мшѣ́хѣхѣва́га —
къстлашв, амшѣтѣы ахѣвхѣвага
мшѣ́ычпагѣ́в — акѣычвыгѣв
мѣа — макѣа
мѣа́кѣвша — макѣакѣвырша
мѣашѣахѣ́варта, пѣкыы, мста —
макѣашѣахѣварта; мста клѣшва
(накѣвы), мста хѣагыл
мыгѣ́ры́кѣва — махъыр (хъв.),
чархына (чагъ.)
мы́гѣва, ры́цѣа, тынхѣ́ада — къду,
къдру
мыгѣ́вхѣ́дара́ — мыгѣвхѣгара
мыгѣ́вхѣ́кѣ́вара́ — шамыгѣвхѣкѣва-
ра (сбитѣся с пути)
мыжда́ — мыждахѣакѣѣышв
мызкѣ́ы — мыдзкѣы
мыркѣ́ванчара — аркѣыйара
мышвкѣ́вара — акѣѣымсара
мышвкѣ́варакѣ́апса́га — акѣѣым-
саракѣапсага
мышвкѣ́варакѣ́апса́рта — акѣѣым-
саракѣапсарта

Н

нада́сра — нагадзара. Агвашвдза
дналдастѣ — Агарашвындза днал-
гадзс (чагъ.)

надасхра, нарыскъахра
нарысхъахра
надылра — тгара (атаца), нагалара.
Ахлациаш днардылти — Ахлациаш
днаргалс (*чагъ.*)
надзарá I — акъысра; йхъа апны
йаннадзара — йаникъысра
надзарá II — къалара. Ахшам
надзати — Ахшам къалети (*хъв.*)
надзхъагылра — навагылара
надзхъажъра — наважъра
надзхъакъырра — навакъырра
надзхъалра — навалара
надзхъаххра — наваххылара
надзхъапара — навапалара
надзхъацара — навацалара
надзхъацлара — навацлара
надзхъащцра — наващыщра
надзхъгара — навгара
надзхъгъызра — навакъызра
надзхъдара — навгара
надзхъкъырра — навкъырра
надзхъсра — навсра
надзхъцра — навцра
нажгъыршъдза — нажгъыр
фольк. (баба-яга)
наза, лацапа, лахъитаншы —
латахъы, лацахъа, лакъныхъа, ла-
цана
назых, назыхърта, назыхъа,
хъадзымхларта,
хъаназых — лымхлаквчысырта.
хъаназых
наквпагъаквпа — наквпалааквпа-
ла. Наквпагъаквпа цыхъваршв-
шва (Кыгча. Къанджъа)
накъвра — лакъвра. Адзы накъвти
Адзы лакъвс (*чагъ.*)
накъвы — лакъвы
накъвыра — лакъвыра
накъвырта — лакъвырта
налпсгълара — налпырра, налбырра
(*чагъ.*)
намыс — аламыс
намысда — аламысда
напатлаци — шларыщкыг
шахъщы
напблахъ — мпмхласта

напкъыащапкъыара — квал-
къыара. Ацлай днапкъыащапкъыати
— Ахвычы дквалкъыоти
напмцырата (=ла), мцырата —
мачъа (=ны, =ща). Напмцырала
сшпацара — Мачъаны сшпацара
напрыпхтга, хъварп —
мпрыпхтга, кыкыкубаа
напхы — напхыса
напы — мпы
напыки — къамышъа, амашъа;
нышв напыки — нышв къа-
мышъаки
напыркыра — амааркыра; атш-
быг анапыркыра — атшбыг
амааркыра
напыршъашъа — мачхъыти,
мачхъвынтъа (*хъв.*), напшъышъи
(*чагъ.*), ачатъым (*чагъ.*), напшъышъи
(*хъв.*)
напыцлагвара — мпыцлагвара
напыцлхра — мпыцлхра
напыцшвтра — мпыцшлара
нардзарá I — нагадзара. Ацхладза
днардза — Ацхландза днагадза
нардзарá II — нагадзара. Спы
снайырдатти — Спы снейгадзети
(*хъв.*)
наркъвра — ларкъвра
нартыхв — нтыхв; нартыхв
джъапкъ — нтыхв чыхъв; нартыхв
хъабра — нтыхв барфына
нархъара — нагадзара; дналырхъати
(длайети) — дналгадзети (*хъв.*)
нарыскъара — нарысхъара
наскъара — насхъара
наспсыз — алахъейквачъа, н;
да
насында — рызкъында
насып бзи — насып гващъа, насып
шквакъа
натрыпагъатрыпара — нсйта-
гаатагара
натрыпагъатыпара — нсйтацла-
айтацлара, нсйквачайквачара
натра — нартира. Ашв натъы —
Ашв нарти
нашылра — гвналара

нур, анауыр; анур гIалхъкIитI — анауыр аалхъыкIыкIон
нцIра — гъачIва. ЙынцIра айшысын — ЙгъачIва кIышIын
нчIвара́, ыквчвIара́ — нчIвара. Ртлапса ыквчвIатI — Ртлапса нчIвстI (*хъв.*) Са саныргушыз адари нчIватI (*ажв.*)
ншара́ — къалара. Акъала хIанцузгъи ншун — Акъала хIанцозгъи къалон
ныбжа́гIв набджагъв
нымхахъа́ — нымхахъчIва
нырчв — уырсны (=ша). Нырчви

гIарчви гIвлакI абафитI (Кытча. Псарт. Псард)
ны́ха — ных. Ныха, сшнайра — Ных, сышнийра
ны́ха амхъахIвара — амхъаквара.
 Ныха йымхъахIватI — ДамхъаквтI
ны́ха хIвара́ — квара.
 БыжкъвыръанкIла ныха йхIвитI — БыжныыхакIла двквстI (*хъв.*)
ны́швкъвара (мы́швкъвара) — къыымсара
ны́швынтара — анышвIнтра, адамра
нышвынтарацIыжгIарта — лыхIта

П

па́джа — пей; па паджа — па пс̃
пазаджвы́кI — пагаджвыкI
па́папсара — папаршра. Ажы папапсатI — Ажы (аквацI) папарше (*чагъ.*)
партá — бзагъа, ачвкъа (*чагъ.*)
пахь, пи́цIа — амцIакъа
пахьпранса́, праны́хIа — рахIва, пырнахIа
пахьпырагла (ауандыр апны) гвыпхъакъвыт
пахьчIви́ ажвытIа; апхъа паса заман — ажвытIа аан
пашты́хI — ападшахI
пельуа́н апслуан
плымгды́ — апылгды
пны — гIвны, =шIы; Йпны даванI — ЙгIвны (йшIы) дыкъопI
праны́хIа, пахьпранса́ апырнахIа, пырнахIа
прунджъ прынджъ
пры́дзадз, чвы апыдзадз; чIвгIван прыдзадз — чIвгIван пыдзадз
прычв — тышыбра, апырчв
пса — апсатIы, апсатI (пихта)
пса́пахара псапакъацIара, псапаура. Псапа йхитI Псапа йуотI (*хъв.*)
псарт псард

псарчIвгIахвыгIв — псахтIа, уал аахвыгIв, аапсахыгIв
псарчIвы́ — псахтIа, уал. ПсарчIвы гIасахвтI — ПсахтIа (уал) ааспахс (*чагъ.*)
пса́скIа́ — къвбыр
псIачва́ псыз
псIачвакIра́ — псызкIра
псIачва сса́ — къырчв. ПсIачва ссата йаъаз гIайкIытI — Къырчвица (=ны) йыкъаз аайкIс (*чагъ.*)
пслыкв, пслымдз — дзбаа
псегIара́ — пырра, бырра (*чагъ.*)
пстIа́ва — ашвы. АпстIава гIахылтI — Ашв аахылтI (*хъв.*)
пстIа псатIа
псIа́лы́ва — хIалыжва
псIа́тIа́хва — дзгарах (*хъв.*), псгарах (*чагъ.*)
псчIвы́ (псшIы кр. в.) — лыхвлышх (проказа)
псцагIа́вы́ тшпсцагIа́вы
псыгъ — агъьтIа (тополь)
псы́намхъа, сара́н, къвы́тIа, багъа́ — джыыбгъа, псычвкъа, псыфа
псынци́ара́ (аджвджвахъа) — дзаацIара
псынч — псунч

псыргла — псынъара, квсыга
псыцацлара, ацлара —
псыцлакIра, ацлакIра
пхабля, хабля, чвымла —
асакIаса
пхаста — мшвыр (*чагъ.*) Апхаста
рхыстI — Амашвыр рхыс (*чагъ.*)
пхатшахва — мтшахва
пхацара — смыкIв
пхдзыхIвара — пхдзкIра.
СпхдзыхIватI — Апхдзы сакIс
(*чагъ.*)
пххыла — пынххыла. ДипххылтI
— ДипынххылтI (*хъв.*)
пхыз — пхызд
пхызра — сйпхызра
пхынгладзапхадза, —
пхадза — ансипхны
пхынчкIвын — шора хвычIы
пхынчыля — шора ду
пхыца — пашIатл, мшвыр
пххъа — напххъа
пхадзара — анхъвыра
пхадзара — нхъвра
пхадзаца — нхъвыща
пхаршвтра — пхакIра
пхашшра — пхънагара, ацанагара.
Адъанах пхашшитI — Адъа-
нах сцанаготI
пхжвара — пжвара
пхынцыгIвакъара — пыр-
пырра. АлымхIарыгIкIва пхын-
цыгIвакъотI — АпарпалыккIва
пырпыротI
пхIазаджыкI — пхIагаджыкI
пхIвысгIагIа — хIвссааган.
ЙпхIвысгIагIа надзатI —
ЙхIвссааган кълетI (*хъв.*)
пхIвысмин — пхIвысмина (*чагъ.*),
хъаница — мпхIвыс
пхIвысныкъвагIв — урампхIвыс
пца — паца
пцIаргыла — паца, жакIьадз
(пслачвалI) — усач
пцацIа — апапс; къамч пцацIа —
акъамч апапс
пцаш — пацIаш

пчагIв — пчагъв
пчарыхI, хысыгIв — чарыуа
пшадзылу — пшалуы
пшахъынхIвы — пшарыгъагъа
пшгIара — пшаара. Сгвы хъара
йпшгIитI — Сгвы хъараны (=ща)
йпшааустI (*хъв.*)
пшдзадза, пшдзакIвакIвына —
кIатIкIам
пшка — пшкарIах; гIвычIвгIвыс
пшка — гIвычIвгIвыс пшкарах
пшцIа, пахъ — амцIакъа
пшызджара — пшыджара
пщын — пщынIа
пщынгIважвI жвежв датшата:
шкIы закIыла йкъамта — шкIы
ашIы акIы агны
пщынзыкъ — пщнызыкъ
пыжбана — пыз
пыза — апача (*хъв.*), апыхъа (*чагъ.*)
пыкв — пышв; пыкв жвпIа —
пышв макIвал (*чагъ.*),
пышв хIачана (*хъв.*)
пымачIва (ауаси арахви рпны)
апахъ шапIы ахъвыкI
(ажвгIвымсакъа анамухра
йгIанхауа ахъвы) — апыматIа
(апсгIачIкIва рпны ашапIы ауачва
анамухра йгIанхауа. Ауи плымгды
— хIвагъи йапхытI)
пынцIакIылчIвыр — пынцIа-
кIылхIа
пынцIахырды, хырды —
пынцыжв, пынцIахырдызд
пынцIахъаршвшвал — пынцIа-
хъартшыл
пырагара — пгалара. «Баба
бипыразгитI... — йхIван —
«Баба быйпызгалустI...» — йхIван.
К. Л.
пыргъа — пырыгъ, пыргъы,
пыргъыц
пыргIвIмдз — апырмдз
пырхага — пырхIвы. Пырхага
чвгъата дспырапI — ПырхIвы
чвкъаны дыспыропI
пыръаба, къазкыч — пыркъамба
(*хъв.*), къазкыч (*чагъ.*)

III

п'анк'ьра, къ'аг'ара — швт'ра.
 Ац'лак'ва къ'аг'ат' — Ац'лак'ва
 швтыт' (*чагь.*)
п'кьы I — гьвч'вы. Аж'ак'ва ац'ла
 ач'ва ап'кьд'за й'рф'ат' — Аж'а-
 к'ва ац'ла ач'ва аг'ьвч'вынд'за
 й'рф'с (*чагь.*)
п'кьы II, м'аш'ах'а'рта, м'ста —
 м'ста нак'ьвы (к'лаш'ва), м'ста х'яг'ыл

п'кьы III — ам'ц'ыста; аб'ляг'ива
 (ат'к'ьва) ап'кь — аг'ьс'й (аб'лаг'ьва)
 ам'ц'ыста
п'кьы IV, б'лын — ам'ц'ыста, аб-
 л'ым, ат'д'зы ап'кь, аб'лын —
 аг'в'ны ам'ц'ыста, аб'лым
п'рег'в — х'вард'ж-х'вард'ж (к'ьвалы
 аг'ьи й'анас'уа, «й'г'ялам»
 г'лан'ыр'шт'ит')

P

райдж'ра — рых'вач'ра
райша, ца'бырг'ы — й'аша,
 г'вгадж'вык'; г'ивыч'ивг'ивыс
 ца'бырг'ы — уаг'ивы г'вк'лад'ж'вык'
райш'ыс'ра, р'яч'ра — рк'ьяч'ра
рап'х'а — рап'х'а
рас'а — к'лак'ан, к'лак'ан раса; раса
 ч'ва — к'лак'ан ч'ва, к'лак'ан раса
 ач'ва
рах'ына, хч'ына — арах'чы
 (*чагь.*), арах'шына
раxв'ч'а — аж'вх'ч'а
рах'а — ца'х'а, й'ах'а
рах'аг'ы — с'йх'аг'ы, ца'х'аг'ы
 рах'аг'ы с'зым'цаз — с'йх'аг'ы
 с'зым'цаз
рач'ва (к'ы) — зак'ьа
рашы — арашат'гы (карагач)
раш'ан — с'ш'ан. Араш'ан над'зат'
 — Еш'ан к'ял'ст' (*х'ьв.*)
раш'ара — с'йш'ара
рба'гамач'в — х'ыс'гамач'ва = р'г'а —
 =ит'ша. Мусар'г'а — Мусит'ша
рд'з'г'вара — рца'г'вара
р'яч'ра, р'айш'ыс'ра — рк'ьяш'ра
рк'ьад'ара — рк'ьанд'ара
р'лаг'ара — рх'яг'ара
рп'ц'ра, аг'ьр'арт'ит'ара —
 рк'ьяац'ара, рк'ьыц'ра, ц'к'ьара
рр'айш'ара — рр'ис'шара
рт'т'ара — рт'лара. Аласа к'ивох'вта
 лырт'тат' — Аласа к'ивох'вта
 лырт'иле (*чагь.*)
ртыг'ив — артыг'ив (б'сж'сныц'ы)

ру'аура, уа'уч'вара — рыш'х'ам'ра
рх'ардж'ра — рын'хара (ад'г'ыл)
рх'ыц'ра, р'ыч'к'ивын'ра — рх'ыч'ра
рх'ах'ив'х'ив — бнах'ив'х'ив
рх'й'ара — рзач'ра
рх'аг'л'ара — рых'ан'тара
рц'ара I — к'лац'ара. Ач'в абазар
 й'сыр'цат' — Ач'в абазар й'к'лас'ц'т'
 (*х'ьв.*)
рц'ара II — гара. Ауатар сыр'ца —
 Ауатар с'га
ры (рык'и) — мах'ак'и. Рык'и ах'ла
 дыг'ьнад'зум — Мах'ак'и с'х'ла дыг'-
 над'зум
р'ыг'ж'важ'вара — рг'вак'ьра
рыг'ьг — й'ыг'ьыг'
рыг'ив — сак'ь
рыд'з — ц'лад'ж: ж'ьрыд'з —
 ж'ьц'лад'ж; к'лар'т'лоф'рыд'з —
 к'лар'т'лаф'ц'лад'ж
р'ыд'зра — ац'ад'ж'ра
рыз'к'ьыда, р'ыц'х'а, ч'вах — на-
 мыж'ьлах
рызн'а — раз'на
р'ык'ивн'х'лар'ара, к'ыл'ш'ара —
 к'ыл'ч'вара
р'ымд'за — сак'ьвы (*х'ьв.*), т'ларыг'ьв
 (*чагь.*)
р'ыц'к'ьара (апын'ц'а) — ап'сара.
 Упын'ц'а рыц'к'ьа — Упын'ц'а п'са
р'ыц'х'а, ч'вах, рыз'к'ьыда — на-
 мыж'ьлах
р'ыц'а — с'х'а; рыц'а б'зита й'ап'х'ьауа
 — с'х'а б'зсны й'ап'х'ьо

ры́цла-ры́цла — цахла-цахла
ры́цлагы — йахлагы, цахлагы.
Ры́цлагы йбзихуштІ Йахлагы
йбзийахуше (чагъ.)
ры́цолара ры́цлауылар
ры́цырра — рыкъяара, рыхы-
хлвара

сагындакъ — асаандакъ
сакы́з — сакы́з
сайыр — ассир
сандры́я — джъагында
санджъа́х I — атды, абора агы-
ква хлаш англаквырчвара амштахъ
датша чвала (нышвла, краскала
йацыргауа ауаса йапхытІ)
санджъа́х II — аъахван,
акъяпхын (акјалта) агыква
драуырныс ахъазла датша
асхъакла йанцлардзахуа ауаса
йапхытІ)

табанчы́ — тлапанч
тадарá — тагалара
тагIвзрá — кIвыйра
тажв — атакIважв^о
таза́къ — уарца, тизакъ (чагъ.)
та́къачIвахра — тачIвахра
талóк, хIвы́рта — шлахъа, талок
тамакы́дза — хъванларчы
тамхIá — адаха
тамхIапáхь — адаха пыхъа
тамхIáчв — адахачв
тамщáкъ — асахлан, ачанах
та́на — хIвысхъыжв^о
тапсегIара — тапырра, табырра
(чагъ.)
тарá — тыпа. Стара (=ла) уа уца —
Стыпа (=ла) уа уца
тарáшв — тарашв^охвычы
тарнауы́ч — тырнауыч (чагъ.),
грабли (хъв.)
таргIы́гъвра — таркъяцара
тарищра́ — тарищылар

ры́чкIвынра, рхы́цра — рхы-
чIра
ры́чва — рыта (кузнечные щипцы)
ры́шкъвара — рышкъвара. Агва-
гыш аквIагъкъва арышкъватІ —
АтхIагъад аквIагъкъва арыш-
къветІ (хъв.)

С

сарамалы́къ — асамарлыкъ,
асармалыкъ (чагъ.)
сарáн, псы́намхъа, къвы́тIа,
багъа́ — джъыбгъа, псычкъва
сквшбжа — ашыквсыбжа
сквшбжакIдза — шыквсбжакIындза
сквшпхъадзара — шыквсынхъвыра
сквшы — шыквса, шыквсы
сны — арацана (атурыхква рпны)
сырт — хвагвычв
сы́ха — сырх
сышмаракIáш — сышмаркIаш

Т

тары́швра — тажъра. Абыхъв
йтайрышвтІ — Абыхъв йтайжъ
татаргIáч — гIвырду
тахта — кIваскIа. Атахта дыквчIва
драгIатІ
тахIа: тахIа дцатІ (хъацIа дцатІ)
— хъацIа дцетІ (хъв.)
тацанады́лра — тацатгара
тацара́ — тацалара
тацачкIвы́н — тацахвчы
та́цырра — такъяара, тахIхIвара
та́чпара — такъяцара
ташварá I — тахIара
ташварá II чвыцIалара. Амара
ташватІ Амара чвыцIалетІ
(хъв.)
тгIачва́ — таачва, атахIчва, уынагъва
тдарá — тгара
тдзакв — гIвнакв, атдзакв
тды — гIвны. Атды днашытІ
АгIвны дыгIвналетІ (хъв.)
тды́чпара — гIвынкъацIара

тдзычпагIв — гIвныкъацагIв
ткван — тукбан
тквантэс — тукъантес
ткъвым, тлапIкъ — жвла; йуъжвлэ?
тоба — акъвашхIа
топ — кIампыл, штIомпI (*чагъ.*,
бесл. д.)
топáсыгIв — кIампыласыгIв,
 штIомпIасыгIв
трыкв (ажы йалу) — тыркв
турых — тарых, тоурых
туганакъ хIапса
тутын — татун
тхIва, къдагъажь — къдагъажь
тхIвыса, тларыгв — мыхIва
тшшáрта, шапIкъáрта
 хIвакъа, тшкъа, тшкъáрта
тшвIарá — тшваарá. ХIгвы

тшвIгун — ХIгвы тшвааун
тшра — дзаашра. АквIушчы
 адзыршы йдзаалштI (*хъв.*), йдзаал-
 ши (*чагъ.*)
тыгъьнчварá — къвалтра,
 къвалатара, хъамыжв къвалтра
 (Кытча. ХIынап)
тыдзпáхь — абнакъа; атдзы апахь
 — агIвны абнакъа
тыдзкIыдцIа, къадаба (*кр.в.*),
ларыбыгIв — блынкIыдцIа,
 ларыбыгъв, тыдзкIыдцIа
тынчта — тынчща (=ны)
тып — къала, чатыр (*хъв.*)
тырсачварá — (ахъвда, амгIа
 ашIачв) — трыхIара
тыцIырра — ткъаара, тыхIвхIара
тышвтра — тыхIара

Тл

тлагвры́дз, тлагвтары́шв —
 щагвтарышв, щагврыдз
тлапIкъ, ткъвым — жвла; уыжвла
 закIви?
тлары́гв, тхIвы́са — мыхIвапса

тлатIкIа́пс — аймсцтIхIва
тIáча — щачвкIахь
тли — жъагаца
тIира — жъагацара

Тш

тшадзхъапсара — тшвапсара (ай-
 шва)
тшадзхъаршвра — тшаважъра
тшазкIра́ — тшейзгара
тшазы́чпара — тшазыкъацIара
тшаквы́ршвра — тшаквыжъра
тшаквы́штра — тшбжыхра
тшакIвы́ршара́ — гвыдсйба-
 кIыIара, напы акIвыршара,
 тшсйкIвыршара́
тшакIвы́ршара́ — напы акIвыр-
 шара, тшсйкIвыршара
тшаквы́ршвра — тшаквыжъра
тшалы́ргарá, тшалы́хра —
 тшсйлыхра
тшалы́хра, тшалы́ргарá —
 тшсйлыхра
тшамгваргъажъра тшагъра-
 рыгъажъра

тшахъвцIары́швра — тшсй-
 гвыдцIара
тшахъыршварá — тшáгырхара
тшáцIаршвра — тшáцIажъра
тшбыгуарды́хъв — хъалтас (коль-
 цо у косы)
тшбыгжакIа́дз — тшбыгжакIы́пс,
 тшбыгцá
тшбыгуагIвá — тшбыгсáл
тшгычрах — тшмадзарáх
тшгIаклары́швра — тшаакIажъра
тшгIанатIра́ — тшаанартIра́
тшгIвары́швра — тшгIважъра
тшгIвахá, тшкIарахá — тшкIарахá;
 пхIвыспа тшгIвахá — пхIвыспа
 тшкIарахá
тшгIвашварá — тшгIвахIара
тшдзарá, тшкъачIвáх,
лахъгIвá — лачвакIы́, тшы́чIвах,
 лачвахъакIы́

тшквайч'ва, тшк'ара — тшсйк'ва
тшк'ара, тшквайч'ва — тшсйк'ва
тшк'ач'ва'х, тшдз'ара,
лах'г'ва — лачвак'ы, лачвах'ак'ы,
тшыч'ва'х

тшк'ач'ва'х'урта — тшыч'ва'х'урта,
тшыдз'арта

тшк'арадара, г'в'арадара —
тшк'арагара

тшк'арых'ара — тшк'аж'ара
тшк'арыч'ара, г'в'арыч'ара — тшыч'ара
тшк'арыш'ара — тшк'аж'ара
тшк'ивыршара — тшх'к'аара.

Мгыла тшк'ивыршат' — Мгыла
ла тшх'ик'аайт'

тшнар'ыск'ара — тшнар'ысхара

тшпсахра — тшсйта'к'ара

тшпсцаг'ы — псцаг'ы

тшпсцара — псцара

тшпсцарта — псцарта

тшпсцаха — псцаха. Тшпсцаха
г'х'ауам — Псцаха х'г'вак'швам

тшпы — напх'х'а; адзы атшпы' адзы
анапх'х'а

тшпых'ива — тшпных'ива

тшрайджара — тшрыхвачра

тшырб'х'ара — тшыргвагвара

тшырг'в'аж'ара — тшыргвак'ара

тшырг'ивыг' — дзыуаа рых'вш
(чагь.), лабыз (чагь.), уадабг'ы

тшырк'ь'ат'амазра — тшыр-
к'ь'ант'азра, тшырк'ь'ант'ап'азра

тшыруамч'ивыра, тшырг'в'ым'ара
— тшыр'ифат'цыра

тшыр'х'ай'льара — тшырг'ызмалра

тшырч'к'ивыра — тшырхвыч'ара

тшыршара — тшсйларышара.

Ацтанч'в тшарышат' — Ама
тшсйланарышт' (х'в.)

тштапсара, тшх'рышвылра (адзы)
— тшдзаапсара. Абабышква адзы

тштарпсат', тшх'ырпсалт' — Аба-
бышква адзы тшдзаарпсалс (чагь.)

тштар'ыш'ара I — тштаж'ара
(ат'ара, адиван)

тштар'ыш'ара II адзы
тшдзаарш'ара

тштах'ив'ивара — тшслах'ив'ивара

тшуба (=ла) — тшк'ив'бал

тшуг'ара — тшпсах'т'ла, тшуаара

тшх'арыш'ара — тшх'аж'ара.
Йых'вда тшх'айрышт' — Йы-
х'вда тшх'сйж (чагь.)

тшх'в'ц'арыш'ара — тшх'аж'ара:
тшлых'в'ц'асрышт' — лых'вда
тшх'азж

тшх'ар, дзх'ар — тшх'ивор.
Атшх'ар г'лах'ылт' — Атшх'ивор
аах'ылс (чагь.)

тшц'арш'вк'ивалра — тшдза —
ак'ара, тшыц'арш'вк'ивалара

тшц'иг'ив'ип'ла — тшуа'п'ла,
тшц'г'в'ы'п'ла

тшт'арш'ара (адиван) — тшарк'ара

тшыг'архара тшаархара

тшык'вырш'ара (адиван) —
тшт'аж'ара

тшык'ажара, тшык'ара —
тшык'ара

тшык'ач'ивахра — тшыч'ивахра,
тшыдзара

тшык'ара, тшык'ажара —
тшык'ара

тшыларш'ара — тшылаж'ара

тшынарк'вара — тшыларк'вара

тшынархара — тшырхара

тшынла — тшылна

тшырб'х'ара — тшыргвагвара

тшырк'ь'ыш'в'ара — тшбзлар-
к'ь'ыч'ара

тшырк'ь'ыдара, тшыр'х'азра —
тшыр'х'азра

тшыр'ла'гара — тшырх'а'гара,
тшыргадзара, тшсйлагара

тшырз'ах'ара — тшырр'а'шара

тшырх'ат'лара — тшырх'антара

тшыр'ь'асара — тшырк'ь'асара

тшыт — х'аш'; чк'ивын тшыт
чк'ивын х'аш'

тшыт-тшыт — к'выт-к'вы'са;
мамырса тшыт-тшыт — шыларса
к'выт-к'выса

тшыт'хара — х'аш'хара. Дантшыт-
ха тшых'чата дичпат' —
Данх'аш'ха тшых'чаша
дык'сйцс (чагь.) К., Л.

тшых'ивта — дж'ь'дж'х'ара. Ада
атшых'ивтала йах'ит' (ажь.)

тшыч'нара — тшык'ь'ацара

ТІ

тІапІантá — ашвы́уа
 тІапІанчý — тІапІанч
 тІкъва, бльáгІва — благъва, гьсй
 тІра — артІрá
 тІса, дзáшвца — тІаса
 тІуп — тІыптІа

тІура — хІацкІьын. АтІура
 ййыргвычІатІ — АхІацкІьын
 ййыргвычІстІ
 тІы, жвындý — тІы
 тІыгв — абла; кІвагъа тІыгв —
 айха абла

У

уа хІахІай — ар кІвыкІвы. «Уа
 хІахІай, уа татай!» — хІва
 дхІвхІватІ — «Ар кІвыкІвы!» —
 хІва дхІвхІвстІ (хъв.)
 «АрчІваа!» — хІва дхІвхІво
 (агварта) дааквІсйтІ. К. Л.
 уагІвá, чІвкъвыкъв — чІвакъа,
 дадал
 уагІвырльы́ — уогъвырлы
 уагІвырльы́гІа — уогъвырлыгъа
 уадгъына — балабон (ахІвыс, адж-
 ма агыква йрыхъвдарцІитІ)
 йалагІараухырныс ахъазла (чагъ.)
 уадыргІвáна — адыргІван;
 уадыргІвана атшын — адыргІван
 атшын уадыргІвана, шта — нас,
 усйдыргІвын
 уакъвá (хвшацІых аларзауа
 йынкъвыргун) — цІыгъа
 уандыр — уардын; ауандыр
 аштахъпырагыла — ауардын
 агвыпкІъа къвыт
 уандырхъадзгýла — гвышвхІа
 уандырхъы́ — уардын шыша
 уандырц, ац (ауандыр ацква) —
 гвыдза (спица в колесе)
 уапІуапІ — апІупІ, уопІуопІ
 уарáбырдзакІ (гы) — уарачІвагъа
 (гы)
 уарáд — ашва
 уарáдхІвагІв, уарадгІвóу —
 ашвахІвагІв
 уарáдхІвара (=ла) — ашвахІвара
 (=ла)
 уарба, бжъас — ахъц
 уардыхъв — ауадыхъв

уасахъáбля — уасахъага
 уатралы́цІ — айдзамайдза
 уáу — ашхІым; аштанчІв уау амат
 ашхІым
 уáучІвра — аршхІымра
 уахъынлацІы́с — хъвылпцІыс,
 хъвымбылцІы́с
 уахъчІва йнанаркІы́та — уахътІа
 йнапхъанакІны; уахътІа йнапхъы-
 нас
 уахІвá I — гІвхІва (отрыжка, изжо-
 га); дгІагъвгІнтІ — йыгІвхІва
 аахъалс (чагъ.)
 уахІвá II — гІвхІва. Ауаса амгва
 ауахІва гІатирышвттІ — Ауаса
 агІвхІва аатирыхІс (чагъ.)
 уáцІа — уацІакъа
 уачкъадáма — чкъадама
 уáчва I (арахв рпны) — жвтІы;
 уачва ргъгъа — пемацІаа
 уáчва II (апссгІачІвква рпны) —
 къвалцІхІа, махъа
 уáшхва дикъáн — ашхва дикъан;
 уашхва дикъанла ныха
 сзыпхІваркъын — ашхва дикъан-
 ла ныха сзыбхІвари. К. Л.
 ужвгІандзáра — ужвраандза
 ужвинáс — хъапыхъала
 ужвужвы́, ужвы́бырг, ужвы́быр-
 дзакІ — ужвáчІвагъа (хъв.),
 ужачІвагъа (чагъ.)
 ужвы́ áкІвымкІва, ужвы́ ахІá —
 ужвóмзари, ужвы́ ада. Ужвы́
 акІвымкІва дыгъзымбастІ —
 Ужвóмзари дыгъзымбацІ
 ужвы́ йвáгІадзз — ужвá скъаандзз

ужвужвы́, ужвы́бырг, ужвы́-
бырдзакI ужвѧчIвагъѧ,
ужвѧчIвагъѧ (*чагъ.*)
ужвы́бырдзакI, ужвы́бырг, ужву-
жвы́ ужвѧчIвагъѧ
унагIва — гIвныкъѧ, унагъѧ;
аунагIва апны — аунагъѧ ашы,
йгIвныкъѧ ашы
унагIвара — унагъвара. УнагIвара
йалалтI — Унагъвара йалал
(*чагъ.*)

ура́, хара́, чпара́ — къацIара,
чпара. Уыс луитI — Уыс къал-
цлотI
урамбжѧ́ара — ауымбжѧара
уры́чра начIра; дурычитI —
дначIстI. Аурычра гIадзатI —
АначIра аадзетI (*хѧв.*)
урышв — урыс
уы́сда-хIвасда, хѧпахъысылра —
гъалара, хѧпатасра
уы́схагIв — уысуыгIв, уыскъацIагIв

Ф

факъра́ — садакъачы
фара́ — цIцIра. СемчкIа лфитI —
СемчкIа лцIыцлотI

фачы́гIв — фачыгъв
фачIвы́ — фатIа
фыгIванад фыгъванад

Х

ха — чвтыпс (рыльс в цветке
растения)
хамутIцIгъѧ́ — хѧвацIарпа; ахамутI
ацIгъѧ — ахамутI ахѧвацIарпа
хан — хахан
хара́, ура, чпара́ — къацIара,
чпара. Уыс лхитI — Уыс
къалцлотI
хгIвы — хгIвыкI, ахыгIвкI
хми́на — пшкарах: 1) саби хмина
— саби пшкарах; 2) мцIѧва-
гIвхвыц (атурыхква рпны)
ху́ан — хну
ххра — кIвыкIвара, къкъѧара. АквтIу
ххитI — АквтIы кIвыкIвройтI
хцIара́ — нахвагъѧ. Атшы гIаркIытI,
хцIара анырцIан йауырцтхтI —
Атшы ааныркIылетI, нахвагъѧ
артын йауырцтих. К. Л.
хчы́на, рахчы́на — арахчы
(*чагъ.*), арахшына (*хѧв.*)
хшлачѧ́, хырчIвлачѧ́, хшат —
хырчIвчIвыга (*чагъ.*), хшырчIвы-

га, хырчIвлата (*хѧв.*)
хщрып — щхрын
хы́зджѧара — хыджѧара
хымбы́, хырды́ — хамбы; баста
хымбы — баста хамбы. Сымпы
ахамбы хыцIс (*чагъ.*). ХIбаста
хымбы дагIазатI
хын — хынтIа
хынрашѧ́ — хынсшѧ
хырды́ I — ахдзыдза, амцIыжв;
акъѧз ахырдыз акъыз ахды-
дза, амцIыжв^о
хырды́ II пынцIа хырдыз —
пынцIыжв, пынцIа хдзыдза
хырды́ III — хымбы, хышI-хышI
— хымбы; баста хырдыз, мамырса
хырдыз. АчкIвынчѧ хвыцкѧ бас-
та хырдыз гьддрыфуам, —
йгъбзийым рхIвитI
хырчIвлачѧ́, хшлачѧ́, хшат —
хырчIвчIвыга (*чагъ.*), хшырчIвыга
(*хѧв.*)
хы́сыгIв, пчары́хI пчарыуа
хыхъшв — чагъын

ХВ

хва I — къвашвхIа. Ахва апны
хIгIашIаcтI — АкъвашвхIа ашы
хIайшIаcтI (*хъв.*)
хва II — амаа, а́мата; атшага ахва
— атшага амаа, акъама ахва,
акъама амата
хвары́бза, хIвар — хврыбза
хв́ата — шашыхв
хвата́ — агвыртра
хва хы́чв, ахва ахы́чв — хва-
гвычв
хвачIвры́ — хвацкъантIаз (адгьыл
аныржуа, ква ангIаквара адгьыл
ахъахъ йгIаквылуа)
хваш, пынцIакъы́ — апынцIакъ
хвашкIылчIвыр — пынцIакъытыхIа
хвгIара́ — хваара

хвра — рыхвра
хвхва — слых; чкIвын хвхва —
чкIвын слых
хвшацы́мхIвхIв́ара, хвшацы́х —
цых
хвшацы́х, хвшацы́мхIвхIвара —
цых
хвшацы́х, хвшацы́мхIв-
хIв́ара — цых
хвы́га — рыхвга
хвымбырцIакIа́ — чкIламс
хвымбырцIакIа́ жы́ра,
хвымбырцIакIа́' штгвы́н —
чкIламсжыра, чкIламстара
хвын — хвынтIа
хвыц, чкIвын — хвчIы

ХЪ

хъа́бля, пха́бля, чвымла́ — са-
каса
хъа́быжъ, хъакъви́ — хъабаа
хъа́гылра — кIаквгалара. Анартыхв
алыгъвра йхъаргылтI — Антыхв
алыгъвра йкIаквыргалс (*чагъ.*)
хъад́аса — хъадзгалаба
хъадзлы́мхIарта, хъаназы́х — хъа-
зых, лымхIаквчысырта
хъаззаджвы́кI — хъазыгаджвыкI
хъаквта́ — хъагвыквта
хъакъви́, хъа́быжъ — хъабаа
хъамкIы́хла, йхъа птштшы́ —
хъагвырчIвала. ХъамкIыхла
дгIадзатI — ХъагвырчIвала
даадзетI (*хъв.*)
хъаназы́х, назы́х, назы́ххъа,
хъадзлы́мхIарта — хъазых,
лымхIаквчысырта
хъа́ны хъанын; ахъаныла —
ахъапын ахыла
хъа́палра — кIаквпалара
хъапа́хъ — хъапыхъа; хъапахъчIащ
— хъапыхъа чыщ
хъа́псалра, а́квпсара (алыгъвра)
— кIаквпсара. Абна хIа алыгъвра

йхъарпсалтI — Абна хIа алыгъвра
йкIаквырпсес (*чагъ.*)
хъапсы́цхIа, хъапсы́цхIарта —
хъапсытхIа, хъапсытхIарта
хъапщы́ла хъадкIыла
хъапы́ц, агIапы́ц — хъапыц. Ща-
чвла уызсыз хъапыцла
йгIаштIуххпI (*ажв.*)
хъара́ — наскIа. Ауи хъара дгыла-
та йбакаIквуз дырпшуан — Уи
наскIа дгыланы сйквпоз
дрыхъвапшон
хъарду́ра — хъарчра, пагыара. Йхъа
йырдууитI — Йхъа йырчс (*чагъ.*)
хъардууы́гIв — хъарчгIвы
хъарпхъа́ — хъакIвырша
хъарчвы́гъ — чвырчвыгъ,
тыркъвыш (улитка). Ахъарчвыгъ
атара йачвырхIахитI (*ажв.*)
хъарчвы́гъы́тара — чвырчвыгъы́тра,
тыркъвыштра (раквина улитки)
хъарчкIы́нра, хъарпудра —
хызмыгъшара. ЙъарыцхIахаз
хъарпудрата йырбан йджвы-
квылхтI — ЕкърыцхIахаз хызмы-
гъыршан йдыквылхс (*чагъ.*) К. Л.

хъатакIра — нкIлыра; дхъатайкIытI
 — дникIылсйтI (хъв.)
хъатачвIага — татага
хъа́хча — шIахъахча
хъахъквцIас — хъхъас
хъахъы — хIаракIы, хъахъ;
 пыкв — хъахъ пышв^о
хъахъы́ла — хIаракIыла
хъахIвачвIа — хъабыжв^о
хъахIвачварIа — хъабыжв^ора
хъацIаны́кIьвагIв — урамхъацIа
хъацIахъа́ — хъанцIа-пхIыс, хъа-
 цIа-пхIыс (чагъ.)
**хъачвкIа́щ, хъачвкIврIы, хъа-
 гIвынтIа́щ, хъакъъатIамáз** —
 хъакъъантIаз, хъакъваш, хъартIаш,
 хъакIаз (чагъ.), хъамгIада,
 хъагIвынтIаз, хъакъартIаш, хъа-
 швцIыр, хъагындыжъ, хъагыдыжъ
хъахIвачвIа́, хъахIвачвагIы́ —
 быжв. Брахим быжв^о
хъачIа́щ — хъачIыщ; хIыс
 хъачIыщ
хъачIврIы, хъакIвIы́чв — хъакIычв
хъашты́лра — хъаштра; йсхъа-
 штытI — йсхъаштс (чагъ.)
хъашы́гIв — хъашыбыгIв.
 ХъашыгIвлa уйайгIайтI —
 ХъашыбыгIвлa усйаас (чагъ.)
хъйарIа — къалара. Амамырса
 хъйатI — Ашларса къалстI
хъкIы — чата
хълымы́гIв — хъшдагва, хъшмыш
хънаргарIа — апыргара. Ахъа

гъызыхънамыргатI — Ахъа йзып-
 мыргетI (хъв.)
хъпахъы́сылра, уы́сда-хIвIа́сда —
 гъалара. Дхъпахъысылуа аурам
 дыбжьапI — Дгъало аурым
 дыбжьопI
хъры́швылра (адзы) — дзааршвра,
 дзааршвылара
хъскIы́р, лахIвтапшы́, лацIа́па —
 латахIы, лакIныхIа, лацахIы
хъхIвхIвIа́га — тетлашв (чагъ.),
 жвжвага
**хъчIвагвIа́чвра (рыцIагIара
 знира)** — сагъацахара
хъшвшвгIарIа — сйлашвIышIвра
 (асурат, асфальт)
**хъы́гъгъарта, дзы́рырта, адзы́
 агъгъáрта** — адзылсырта
хъылпаркъацIа́га — хъылпарчы
хъырцIа́лага — цIажъга, хъцIала
хъыхра (ахъа) — хъчIвара
хъыхв — хърыхв
хъы́цIра (ащхъа) — сйхъыцIра,
 папшIра (чагъ.); йхъыцыз шха —
 сйхъыцыз чха, папшIа (чагъ.)
хъычв I, квпынцIа — аквычв,
 ацIла ахъычв, ацIла аквпынцIа —
 ацIла аквычв
хъычв II, сыгъ — аяакIа; арба
 ахъычв — арба аяакIа
хъышвкъы́ц — хъышвIышI
хъышвпрапсá — хъышвпраныхIа
хъышвыгъв — къабакъ

Хъв

**хъвагIгIабжьы́, цIырбжьы́,
 чIвагIгIабжьы́** — къаабжьы,
 кIыйбыжъ, кIагIвбыжъ
хъвагIгIарIа́, чIвагIгIарIа́, цIыррIа́
 — къаара, кIыйра, кIагIвра
хъвапI — хъвапа; прунджъ хъвапи
 — прынджъ хъвапа
хъвапIра — хъвапара
хъварп, напIры́пхтга — кIы-
 кIвубаа, мпIрыпхтга

хъвIарта — ахъвдара
хъвдачвкIа́щ, хъвдачвкIврIы —
 хъвдакъъантIаз, хъвдакъъантIаш
хъвдачвкIврIы́, хъвдачвкIа́щ —
 хъвдакъIантIаз, хъвдакъъантIаш
хъвжвы, а́хъвыжквa — хъвжвIтI,
 ахъвжвIтIквa
хъвкIы́лра — хъвынкIылра
хъвлаганцIа́кI — хъвлаандзакI

хъвламчв^апщ — хъвламчва
хъвланн^ы — хъвылпазы
хъвлапшр^а — ахъвапшра
хъвлапын бз^и! — хъвылпаз бзс!
хъвлапынч^ара — хъвылпазчара
хъвм^арга — мхъварга
хъвм^арра — мхъварра
хъвм^арща — мхъварща
хъвм^арырта — мхъварырта
хъвча — лац^а (чагь.), дзадз (хъв.);
ала хъвча г^анахвт^г; ала дзадз
аанахвст^г
хъвц^а — хъвац^а

хъвш^а — хъваш^а; абыз ахъвш^а
— абыз ахъваш^а
хъвыдзц^а — дзырцахваба (хши
хъкыли йамыхта)
хъвы^злара — г^авахъвызара. Ачуан
хъвып^г — Ачон г^авахъвуп^г
хъвымбл^ы — ахъвымблы, ахъвым-
блы. Дзыда^а цх^а — Дзы дак^а
цх^а (Кытча. Хъвымблы)
хъвынч^ыв^ы — хъырг^ыв^ынт^ы
хъвых^г — аг^ба
хъвых^адг^ылырта — г^ббаадг^ылырта
хъвых^нк^ыв^цаг^гв — аг^ббанык^ыв^цаг^гв

Хь

хьзы — хьдзы
хьзыдамачв^ы — хьдзыдамачва

хьи — рызнак^ыац^аг^гв
хьтарц^а — хьтаца, хьтацара

ХI

хIаг^аб^ач — цык^ва (гварашшыщ^ап^г)
хIаг^аг^а — хIарак^ы
хIаг^адз^ата — хIарак^гдзаны (=ща)
хIаг^аг^ата — хIарак^ыны (=ща)
хIажак^ывыжа — лаж, джахв. Уу,
бара хIажак^ывыжа! — Уу, бара
джав!
хIак^ывара — хIач^а, хIач^асса,
хIач^арасса
хIак^ываратара — шыш^г
хIак^ыв^ыт — хIак^ыв^ырт
хIак^ык^ыа — хIач^ана, хIак^ык^ык^ыа
хIаль^ыуа — хIаль^ыуа, цхашвыра
хIаль^ык^ы — хIал^ык^ыа (пстля оконная)
хIаль^ыаб^оль^а — хIалабола
хIам^ач — ажвгара (хъв.), ажвтара
(чагь.)
хIамшвк^ыв^ыт^г — дых^ывмажва
(боярышник)

хIанцаг^ав^аца, дз^иуара — дзиуара
хIап^ых^а — хIапых^а, хIх^апых^а
хIап^ых^ала — хIх^апых^а (=ла)
хIап^ых^ах^ыла — хIапых^ала
хIап^ых^арк^ывах — хIайтап^ых^а
хIап^ыч^ып — мата, чвг^ывыча
хIап^ыч^ыпак^ыта — маталакта,
чвг^ывычалакта
хIат^ыгла — х^анта, айа. Атшада
ахIатла намх^ыак^ыва йыг^ык^ываруам.
(ажв.) — Атшада айа намх^ыуны
г^ык^ыварам
хIатш^ып^ы — хIапы
хIах^ал^ай — хI^ыв^ы — арч^ываах^ыва.
ХIах^ал^ай! — хIва дхIх^ывауа ауатар
дг^ак^ыв^ылт^г — Арч^ываа! — хIва
дых^ывх^ыво ауатар даак^ылс
хIац^ык^ык^ыа — хIац^ык^ык^ыа

ХIв

хIва — хIват^а; ЙхIва чпала —
ЙхIват^а йзыула
хIвач^ыр — хIвапа, хIваш^ыс
хIвак^ык^ыырса — лак^ык^ыырса
хIвар — хвыр^ыба

хIварих^ыв^ыпс — кIв^а (г^г) — Йыж-
жуй, йк^ык^ылуй, дара-дара йацны
йыжжа, йах^ыт^ыог^ыи йыжжуй
(чагь.) Кытча. Къвла (г^г)
хIвах^ывш^а — ных^ываш^а

хIвахIв — ныхIва
хIвIхIвIра — ныхIвара, ныхIва-
ныпщра
хIвIхIвIща — ныхIваща
хIвIхIвIгыIв — ныхIвагыIв
хIвацIшIа — хIвацIша
хIврIапшдза — хIацIацI

хIвхIвабжыI — актIабжыI, хIвы-
хIвабжыI
хIвын — ахIа
хIвынапдIу — хIвынгвы
хIвынщыIга, хIврIайша — ахIа-
щыIга

Ц

ца — Уыци уымгви алырхтI; цахь,
цахьыгIа
царIа — ацара
царнIапш, кIыжкIыж — цIарпIына,
зарбына
цба — фба
цIымхIв, шIыдзадза —
хIацIымхIва, цыламхIва
цнIхчлыгIв — фыгIванад
цнIхчылра — фыгIвара,
чыбгIара. ЙащахIба дгIай-
цнIхчылтI — ЕщахIба дайчыб-
гIах. К. Л.
црыIшвтра — црыIлара
цха, цынхIа, чвынхIа — хыцIа,
чвынхал, айшвацIа
цхаршвыI — цхашвыра
цхIарIа, мчы (амара) — цIыгIъра.
Амара анцIлауа ква гIаквитI —
Амара цIыгIъри аква ааквуй
(чагь.)

цца хвабадзырца (хшыли
хькIыли йамыхта)
цы, аф — аф. Ац хыстI — Аф хысс
(чагь.)
цыгв лIаба — цгвабыгъ
цыгв лIапс — цгвапс
цыгвчыр — цгвапа (ацгвы апа)
цын — фынтIа
цынхIа, цха чвынхIа — хыцIа,
чвынхал, айшвацIа
цынхамынхIа; чвынхамынхIа —
чвынхалмынхал
цырцIыра — акIацIацIа, ацIыра
цыцIаранчIв — самарчIычIвы,
самаргIвачIвы (хъв.), самаргIва-
чIычIвы (чагь.)
цIычвхIа — уычвхIа, чвычвхIа,
мшIцычвхIа — мшIуычвхIа,
мшIчычвхIа
цIыш — фышв^о

ЦИ

цIа, цIагIв фIа
цIабыргыI — айаша, ацIабырг
цIакърарIа — цIарара
цIакIварIа цIакъвара. Ашвокъ
цIакIватI — Ашвакъ цIакъвстI
(хъв.)
цIапхIа — цIарпIа
цIапхатIыга — цIарпIхатIыга
цIаркIвIкIвара — цIаркъвылара,
аквырпссара. ЙылакIа
цIайыркIвакIвитI — ЙылакIа
цIайыркъвылстI (хъв.)
цIата, цIагIвта — фIаны (=ша)

цIахыI — цIакъа; цахь шIыдзадза
цIакъатIи цыламхIва
цIашвкIвIлIра цIакъвырлара
цIгIыпIа цIагъвыпIа
цIис — цIыра, цIира
цIисхра цIысха
цIкIвIага — кIыга; кIвагъа цIкIвага
— айха кIыга
цIкIварIа — кIвIра
цIлащхIвIа — щанила
цIра — ахысра. БжымшкIы аныцIы
дIацIахтI — Бжымшы аныцIы
дIацIавахс (чагь.) К. Л.

ц|хаг|в|ш|а́н, **ц|ы|х|к|в|т|а́** — ц|ы|х-
б|ж|ы|а|н
ц|ш|ра — ц|к|ъ|ы|ра
ц|ы|г|ъ — л|а|щ|ы|г|ъ|ъ (куница)
ц|ы|ж|в — к|ъ|в|д|ы|р, ц|п|ы|ж|в (овод)
ц|ы|к|в — х|ъ|в|а|ш|ы|н
ц|ы|н|к|ъ|ра — к|а|н|ц|ы|ра, к|ъ|а|н|ц|ра
(чагь.)
ц|ы|п|х|ч|в — ц|ы|п|х|ч|а
ц|ы|п|х|ч|в|и́ — ц|ы|п|х|т|и
ц|ы|р|б|ж|ъ|и́, **ч|в|а|г|г|а|б|ж|ъ|и́**,
х|ъ|в|а|г|г|а|б|ж|ъ|и́ — к|ъ|а|а|б|ж|ъ|и́,
к|ъ|а|у|б|ы|ж|ъ

ц|ы|р|г|в|ы́ — к|ъ|а|а|г|в|ы
ц|ы|р|р|а́, **ч|в|а|г|г|а|р|а́**, **х|ъ|в|а|г|г|а|р|а́**
— к|ъ|а|а|ра, к|ъ|а|а|у|ра, к|ъ|ы|й|ра,
к|ъ|а|г|в|ра, х|в|ы|х|в|ара
ц|ы|р|т|ы́ш, **ш|в|а|г|в|ы́**, **ш|в|а|р|г|в|ы́|д|а**
— ш|в|а|р|г|в|ы|н|д|а
ц|ы́|с|х|ра — ц|ы|с|х|а
ц|ы́|х|к|в|т|а́, **ц|ы́|х|а|г|в|ш|а́н** —
ц|ы́|х|б|ж|ы|а|н
ц|ы́|х|ъ|в|а|р|а|ра, **ц|ы́|х|ъ|в|а|р|а|г|а|р|а́** —
ц|ы́|х|ъ|в|а|т|ш|ра
ц|ы|х|л — ц|а|х|л|т|а (бсрѣза)

Ч

ч|а|г|ы́|р — а|г|ы|ы
ч|а|г|ы́|в|ы́ — к|ы|р|ы|ф|а|г|в|
ч|а|д|ж|ъ|ы́|х — ч|а|д|ж|ъ|а, ч|а|д|ж|ы|ы
ч|а́|м|б|а — ч|ы|р|г|ы|ы (а|ч| д|у|т|а, а|х|ш
м|а|ч|г|а)
ч|а|м|ы́|к|в|а — д|ж|ъ|а|м|ы|к|в|а
ч|а|р|а — к|ы|р|ы|ф|а|ра
ч|а|р|а́|ж|в|ра — н|ы|х|л|в|а; а|й|р|а|м|ш
а|ч|а|р|а|ж|в|ра — а|й|р|а|м|ш а|н|ы|х|л|в|а
ч|а́|р|т|а — а|к|ы|р|ы|ф|а|р|т|а
ч|а|ч|п|о́ — ч|а|ч|б|у 1) (а|с|х|ъ|а|т|ш|ы|т|к|л|
р|ы|б|ра а|щ|ы|х|ъ|в|а й|а|л|а|р|п|у|з а|у|а|с|а
й|а|п|х|у|н|; 2) б|ы|г|л|в|п|ч|л|в|а|ра а|н|ы|н-
ш|а|р|ы|з а|ч|ы|м|а|з|а|г|л|в| у|а|х|ъ|ы|н|л|а
д|г|л|а|л|м|ы|р|х|л|а|ра а|х|ъ|а|з|л|а а|у|а|х|ъ
й|ш|а|н|а|ц|ы|к|ъ|а|ра а|ч|к|ы|н|ч|в|а ч|а|ч-
п|о й|х|ъ|м|а|р|у|а|н)
ч|а|ш|в — ч|ы|с, ч|а|ш|в^о
ч|а|ш|в|р|ы́|г|л|в|а — ч|а|р|г|ъ|а|га
ч|г|в|ы|н|х|л|а́|к|в — б|ы|к|ъ|а
ч|г|л|ы́|ч|а — м|а|т|а, ч|в|г|л|ы́|ч|а, ш|в|ц|а

ч|г|ы́|в|ч|а|к|ы́|н|ы́|х|л|а|р|т|а — м|а|т|а|к|ы́|н|ы-
х|л|а|р|т|а
ч|г|ы́|в|ч|а|м|г|ы́|ч|а — м|а|т|а|г|л|ы́|т|а,
м|а|т|а|х|л|ы́|т|а
ч|к|ы́|н, **х|в|ы́|ц** — х|в|ч|ы|ы
ч|п|а|р|а́, **х|а|р|а́**, **у|р|а** — к|ъ|а|ц|л|а|ра. У|ы|с
л|х|и|т|л У|ы|с к|ъ|а|л|ц|л|т|л
ч|х|ъ|а — ч|х|ъ|а|ц
ч|х|л|а|р|а́ н|а|г|а|д|з|а|ра. Ч|х|л|а|ра г|ъ|ы|м-
м|а|м Н|а|г|а|д|з|а|ра г|ъ|ы|м|а|м
ч|ч|а|ра, **ч|ч|о́|ра** — ч|ы|х|в|ч|а|ра,
ч|х|в|ы|н|ч|а|ра, т|ш|ы|х|в|ч|а|ра
ч|ы́|д|ж|ы́|и́ ч|ы́|д|ж|ы́|ы, п|ы́|р|п|ы́|л
ч|ы́|д|ж|ъ|х|а ч|ы́|ч|х|а
ч|ы́|к|ъ — ш|т|л|а|к|ъ|ы́|к|ъ|в; х|ъ|а|ц|л|а ч|ы́|к|ъ
— х|ъ|а|ц|л|а ш|т|л|а|к|ъ|ы́|к|ъ|в
ч|ы́|р|п|и́ — м|б|ы́|ш|т|а; п|с|л|а|ч|в|а ч|ы́|р|п|и́
— п|с|ы́|з м|б|ы́|ш|т|а
ч|ы́|р — ч|ы́|р, п|а; а|л|а|п|с а|ч|ы́|р|к|в|а —
а|л|а|п|с а|п|а|ч|в|а

Чв

ч|в|а|б|г|л|а́ — т|а|б|а|а. А|ш|в|ра а|ч|в|а|б|г|л|а
г|л|а|т|ы|ц|и|т|л — а|ш|в|ра а|т|а|б|а|а
а|а|т|ы́|ц|с (чагь.)
ч|в|а́|б|г|л|а|д|з|а — ч|в|а|а; д|ж|в|д|ж|в|а|х|ъ|а
ч|в|а|б|г|л|а|д|з|а — д|ж|в|ы|д|ж|в|а|х|ъ|а ч|в|а|а
ч|в|а́|б|г|л|а|д|з|а|х|а|р|а — ч|в|а|а|х|а|ра
ч|в|а́|г|ъ|ра — к|l|а|н|а|п|с|с|а

ч|в|а́|ж|в|а|ра — ш|в|а|д|з|ра
ч|в|а́|к|ъ|в|ж|в|а|ра ч|в|п|ж|в|а|ра
ч|в|а|л|а|г|л|ы́|з|а — ш|т|л|а|л|ы́|г|л|в (чагь.),
ч|в|а|л|а|г|л|ы́|з|
ч|в|а|р|а́ (т|у|т|ы|н) а|х|ъ|ра. Т|у|т|ы|н
й|ч|в|и|т|л — Т|а|т|ы|н д|а|х|ъ|у|й (чагь.)
ч|в|а|р|т|а|г|ъ|в х|ъ|в|ы́|м|б|л|ы́ — т|l|а|р|а|т|ш|ы

чвартагъы́ — тIара
чвартаквры́шв — чвартаквцIа,
чварталацIа
чварчв́ажвара — чварбыжв́ара
чвах, ры́цхIа, рызкы́да — на-
мыжьлах
чва́хъра — чвафа
чвахъчIчIа́, чвахъырчIчIа́,
(ЙынджыгычкIыны), **аргъа́й**
(Псыж) — хIалугъажы (чагъ.)
(пслачвапI)
чвахъырчIчIа́ — чвхвахъырчIычIа
(пслачвапI)
чвачIвы́ — пслыш (цIлапI)
чвбхIара́ — азыгвагвара
чвбыгыгы́а — цIакIва
чвгы́ы — чвырчвыгы́
чвгъа — йабгъа, чвкъа
чвгъара́ — чвкъара
чвгIа, чва́бгIадза — чваа; джвджва-
хъа чвгIа — джвджвахъа чваа
чвгIара́ — чваара. Адгъыл чвгIар-
кIвапI — Адгъыл чвааркIвапI.
УахъчIвижьтара
чвгIара гъсшIамшвастI —
УахътIижьтара чваара гъсшIам-

швацI
чвза́ба — фзаба
чвза́бахара — фзабахара
чвхы́чIв — хъыхчIва (хъв., чагъ),
амышвта (чагъ.)
чвхв́а — кIватанмахъа
чвхIвчIвы́ — дамакъв
чвшхара́ — чвыцIалара (чагъ.).
АжвгIванд чвшхатI — АжвгIанд
чвыцIалс (чагъ.)
чвыгыгы́а — цIакIва; дзамгIва
чвыгыгы́а — шымыцхъа цIакIва
чвыгыгы́ара́ — цIакIвара
чвыгыгы́арта — цIакIварта
чвы́лашвара — чвылахIара
чвымл́а, пха́бля, хъабля́
сакIаса
чвынх́а, цынх́а, ца — чвы
айшвацха, хъвыцха
чвынцIсса́ — кIвбырсса, псаскIа
(чагъ.)
чвынцIы́ — кIвыбры
чвыргъвгIвы́ча, амлагауу́йдж —
кIватIигъвыр, кIбахъмац (амлага
йзырхIвIтI)
чвыршва́га — псчвара

ЧИ

чищ — чIыш; хIвыс хъачIащ —
хIвыс хъачIыш

чIен — чIныш

ЧИВ

чIвагIгIара́, цIы́рра́, хъвагIгIара́
— къаара, кIыйIра, кIаура
чIва́гIгIавазлара — чIвагъвазара.
Суыс гъчIвагIвам — Суыс
гъчIвагъвам
чIвайц — квыц (чагъ.), чIвсц (хъв.)
чIвара́ — тIара
чIвара — тIара
чIвахIахв — гIыыхIа
чIвгIва — тIгIва. ЧIвгIвала йкшитI
— тIгIвала йкшуй (чагъ.)
чIвгIвазаджвы́кI — тIгIвагаджвы́кI
чIвкъвы́къв, уагIва́ — чIвакъа,
дадал

чIвкъа́ — гвашIа, ачIвычIвы
чIвкъа́ара — чIвычIвыра
чIвыгIвбжьара́ — тIыгъвбжьара
чIвылацIы́гы — цIларцIыгы́,
цIлацIыгы́ (чагъ.)
чIвынчIва́гIа — чIвынчIвы, чIвы
чIваа. «АчIвынчIвагIа уфарыквы
упыкв аквшвIтI», — рхIвIтI
чIвырмащаша, гъвгъвачв —
кIылтIичIвахIв, чIвыргIвамс
(чагъ.)
чIвырх́а — тIабакъв тIырхъа
чIвы́шва́, джвахIашва — атшцIа

Ш

шансыз — шанцыз
шарпы — ашараан
шашыхв — чвартаквпса
шитанкыкIа — шитанмыгъ
шта — шIапIа
штасуа — штаса. ХыкI штасуа
хышвкI тнацитI — ХыкI штаса

хышвкI тнацитI (Кыгча. ЧIахIвара)
штIарá, къвытхIарá —
акъвыштхIарá
шындаг — дзыга
шырдза квайчIвá — шырдза чвайквa
шырдза шкIвокIвa — шырдзыш
шыхIв — хIауаза

ШВ

швагалá — лачвхIарá
швагIвы, шваргвыда, цыртыш
— шваргвында
швандрыйа — фандыра
швандрыйачпагIв — фандыракъа-
цIагIв
шварашвутI — къанцIу
шваргвыда, швагIвы, цыртыш
— шваргвында
швахъырчрá, гIвбра — шварчра.
Апорошок бзита йшвахъырчитI —
Апорошок бзсны (=ща) йшварчотI
швкыыц — ашвIышI
швны швынтIа
швокъвуд — саукъвуд, шакъвыт
швпрансá — швпнарахIа,

швппырнахIа
швра (адзы) швтра. Адзы шытI
— Адзы швти (чагъ.)
шврагвы — тыргвы; ашвра агвы
— ашвра атыргвы
шврыгIв — ашв асакъ
швхрыб — чвхрыб
швхы — чвхы, швхы
швхымса — ашвхымса
швхIакIвара, хъарчкIвынра —
хъзымыгъыцара
швъа — ашвакъа, ашвкъвы
швъабгъы — шкIвыбгъы (чагъ.),
шкIвыобгъы (хъв.)
швымгъыцIарá — швцIамхыра,
ацIамхыра

ШЫ

шIагIварыхI, шIапырхáха,
шIахърыхIа — шIарыхIа
шIадú — джахв, жавх
шIамчвáжва, бзáгва — шIахIа
шIанкIыла — шIаркIыны (=ща)
шIапырхáха, шIагIварыхI,
шIахърыхIа — шIарыхIа
шIарпарá — рIара. Уджынджъквa
ашIарпа — УхIвынчIвраквa рIа
шIауацIа — шIыцIа
шIахъá — шIехъа, шIымыхъа
шIахъащы — шIахъщы

шIахърыхIа, шIапырхáха,
шIагIварыхI — шIарыхIа
шIбгарá — шIыхIарá
шIбгáрта — шIыхIарта
шIуб, шIублашв — хIвынгвIашв
шIубжыра — хIвынгвIашвжыра
шIублашв, шIуб — хIвынгвIашв
шIыцIадза, цIамхIвa — цыламхIа
шIыцIа — шIыцIахъа. ШIыцIа
дшIапI — ШIыцIахъа дшIапI
шIышвтра — шIыхIарá. Аджъ-
ынджъ шIышвтI — АхIвынчIвра
шIыхIетI (хъв.)

Щ

щабла́хъ, щапIбла́хъ — шамхIаcта
щайдза́, щапIы́ — адахва (*хъв.*);
 дапхъ, адамхъ (*чагъ.*)
щаквгIлра — къаларá
щаквчIварá I — ныжьра. Уыла
 йанамбахра ущаквнарчIвитI —
 Уыла йанамбахра унанажьотI
щаквчIварá II — айквтIларá;
 дщаквчIватI — дсквтIctI (*хъв.*)
щаквы́сра — алыхIлара
щакъвал — щакъвáла, щакъвы́къв
щалра — щаайра. ЙпынцIа щалитI
 — ЙпынцIа ща аастI
щамакъчвамгIа — жвчвсмаа
щамза — шамдза
щамхы́, щапIхы́ — шамхыса
 щапIхыса
щамхы́сра — щапIкъъара
щамхы́ц — шамхыса
щапIацана — щапIкъа́хIв
щапIбаба — шарбаб; тшщапIбаба
 — тшшарбаб
щапIбагъ́а — щапIгъвгъва;
 тшщапIбагъ́а — тшщапIгъвгъва
щапIбла́хъ, щабла́хъ — шамхIаcта
щапIкъъарта, тшшáрта —
 хIвакъа, тшкъъарта
щапIргыларта — мачвалакIырта
щапIтың (ащаны атып) — щтып
щапIхъахъ — щапIашI
щапIхъацIа — щапIа
щапIшары́шв — щапIцIары́шв
шарда, шардагIвы — йакъо,
 рачва. УагIа шарда гIарпылтI —
 Уаашта йакъо аарпылс (*чагъ.*)
 К. Л.
шардаздъ́ара шардаджъара
шардацIуáта — шардацIаны
шары́къ — чсракъ, машIакI
щасса́ шамса
ща́ха — щакъа
щакхарá — щаура
щакъахыгIв — щауыхыгIв
щаквалы́бза — щаквалыбза,
 щаквацIакъа
щаквацIа́ — щаквафIа
щакъвда́ — щапIшышI, щаквашIа

щакъвда́быгIв, щакъвшIа́быгIв —
 щапIшышIбагIв
щакъвшIа́ — щапIшышI
щакъвшIа́быгIв, щакъвда́быгIв —
 щапIшышIбагIв
ща́ца — шамца, щтым
ща́цIа — щанцIа, шамцIа; щацIа
 швокъ — шамцIа швакъ
щачвкIа́акIа — щачвркIа́акIа,
 щачвала, щачвхъыбла
щачвпы́ла — щачвпыквIа
щачвхъаба — щачвхъыб
щач́вы щачва
щкIла — чкIыла
щкIлаларта́ чкIыларта
щкIлахва́ — чкIылахва
шта, ка (*кр. в.*) — ка (*чагъ.*)
шта — нас. Йылчпахуазыя, шта —
 ЙкъалцIахази, нас. Щта, урылап-
 шта йутахъу нахв — Нас, уры-
 лапшыны йутахъу нахва
штансгIарá — штапырра, шта-
 бырра (*чагъ.*)
штахы́нырагыла (ауандыр апы)
 — гвыпIкъакъыт
штахы́ла тхъарá — хIвымхъара;
 штахыла дытхъатI дхIвымхъатI
штацIы́рра́ — штакъаара, шта-
 хIвыхIвара
штѓу-штѓу — ксы-ксы
штIарпIцIра́ — штIаркъаацара,
 штIаркъыыцара
штIацIа́ — чIвахы
штIпсгIарá — штIпраара, штI-
 бырра (*чагъ.*)
щхъва́гIвпа — щхъвамырдда
щъа — ацIаргва, чIасан, щакъа
щыбжьа́нщтахы́нхъадза — ссы-
 щыбжьыщтахъ
щымта́ — ащжьымта, щжьымта
щымтанамáз — щымталамаз
щымтапхъадза — щымтапхъадза
щыхIалра — чычара, чычалара

Ъ

ѡа́дза, рачва́ (=кѡы) — закѡа;
 дѡадзачвыршвагу — закѡа дѡсчвароу
дѡа́дзашдзу — закѡа дѡшдзо
ѡаза́гѡа — кѡазагѡа
ѡазара́ — кѡазара
ѡажагѡв — кѡажагѡв
ѡажара́, амыхра́ — акѡвкѡра,
 сѡйдыхра, скѡвгара
ѡаза́ — кѡаза
ѡаща́ — кѡаща
ѡаным́ — акѡыкѡам. Луыс ѡаным
 дыгѡцум — Луыс акѡыкѡам дыгѡ-
 цам

ѡарзы́рчпуз — акѡырзыкѡарѡоз;
ѡаражвра ѡарзы́рчпуз — ныѡѡа
 акѡырзыкѡарѡоз
ѡары́лагылу — ахѡрылагыло
ѡатлы́н — атлын
ѡахв — кѡахв
ѡахвта́н — цкѡы (хѡв.), рѡйджь
 (чагѡ.),
ѡахвтаны́с — цкѡызас (хѡв.), рѡй-
 джѡыс (чагѡ.)
ѡахлы́ы — кѡахлы
ѡа́ча — кѡача; дѡачаѡ дѡгѡтлачаѡ
 — дѡѡачо дѡгѡтлачо

ЙгІвбахуа ахъвы

**ЩХЪАРАУА-ТІАПІАНТА
АЖВАР**

А

аа I — aɣla:aɑfla — aɣla ɕla
аа II — aɣla йаа днадзари — йаɣla
 днадзарыквын
аабá — aɣlба, глаба
аабаáсра — глакíныцlра; глалбglара;
 ачвымла даабаасс (*чагь.*) —
 ачвымла дглакíныцl
аабаацара́ — глабгъацара
аабаацlара́ — глабгъацlара
аагадзара́ — глардзара
аага́лара — гладылра
аа́гара — глагра; даазгс (*чагь.*) —
 дглаздl
аагвахъвра́ I — гланагра; си йшаас-
 гвахъвала — сгвы йышгланагу-ла
аагвахъвра́ II — глахъвыцра
аагвыдкlылара — глагвыцlа-
 хlвхlвара
аагъра́жъра — глауацlажъра
аагърхlвара́ — глауацlхlвара
аа́гlвы — глагlвы
аáда, аáнда — адзхъа, амдзакl,
 адзакlъа; абна ааында — абна
 адзхъа
ааында — амдзакl, акыт ааында —
 акыт мдзакl; астол ааында — ас-
 тол адзакlъа
аáдала, áварала — адзхъала
аáдгара — глакъвдара, глaдхра
аáдхра — глацlгара (анхаша)
аадыквгалара — глaджвыквдара;
 даадыквигалс (*чагь.*) —
 дгладжвыквидатl
аадыквцlара, аапщынагара —

глaджвыквцlара, глaпщыргара
аадылгара — глaджвылгара,
 глaджвылдара
аайымдара — глaмдара
ааквкъаара, ааквхlвыхlвара —
 глаквцlырра, глаквхlвхlвара
ааквсара — глаквхра (квсага).
 Ашвыцlа йыквылсс — Квсага
 йыквылхтl
ааквсра — глагвыквсра (ар)
ааквыжъра — глаквыршвра. Йпор-
 тфсль адиван йааквижъ (*чагь.*) —
 Йпортфсль адиван йглаквирышвтl
аакъаара, аахlвыхlвара́ —
 глацlырра
аакlажъра — глакlарыхlара
аакlапсысара — глакlапссара.
 Аква аакlапсысотl — Аква глакlа-
 псситl
аакlахlара — глакlашвара
аакlыдцlара — гларкlра. Ашв
 аакlыдцlа — Ашв гларкlы
аакlынгара — глакlындара
аакlвгашара — глaкlвдашара;
 даакlвгаша — дглакlвдаша
ааламáт — глaльамат
ааламáтны (=ща) — глaльаматта
аалахlара — глaлашвара
аалахlва — глaлахlва
аалагара — глaлагара (аква)
аалгара — глaлдара. Антыхв даал-
 га — Анартыхв дглалда
аамдара́ — глaмдара
аалсра́ — глaлсра (абна)

аампыцлашвара — гланалы-
цлашвара
аамта — гланта; аамта кьалс —
агланта надзатI; чвахан кьалс —
чвахан надзатI
аамхра — глаквхра; йаалымых
(чагь.) — йггалыквхитI
аан — аглан; ахьвылпаз аанхьвлап-
ны аглан
аанагара — лшара, аквхара (амч);
ухъацлара йаанагузари — ухъацла-
ра алшузтын
аандамачва — мачкьыс
аандала — адзхъала; атшы аандала
— атшы адзхъала
ааншара — гланшара
аанкьылара — глакIра. Алакв ажьа
ааныркьыле (чагь.) — Алакв
ажьа гларкьытI
аанырхара — гланыжьра;
хлаанурхетI (хъв.) — хIгланужьтI
аапжвара — глакьжвара
аапсахра — глахвара (псарчIвы). Уал
ааспах (чагь.) — ПсарчIвы
гласахвтI
аапхъацIра — гламыгIвхьыцIра
ааншра — глалашвара; зхъацлара
аапшыз — хъацлара глалашваз
аалахIва — глалахIва
аартIра, аакьIдхра — глатIра. Ашв
аахьыртIгытI (хъв.) — Ашв гла-
хIгытI
аархара — аквкьъара. Ухъа йаарха
— Ухъа йаквкьъа
аарч — гларч
аарьIсхъара — гларыскьIара
аасхъара — гласкьIара
аатагIлара — глатадара
аатагIлхра — глатшкIларалхра
аатархьыларара — глатарххра
аатацIлара — глатацара
аатгара — глатдара (атшы)
аатрыIлара — глатрышвтра. Амгва
аатирыхIетI (хъв.) Амгва
глатирышвттI
аатшыркьъара — гIабгъацлара,
гIаквырцIра. Алып даатшырыIкьъс
(чагь.) — Алып дIгIаквьIрцIтI

ааурI I, аасра — гIасра. Аца
ацIакъа ас аасетI (хъв.) (Кытча.
Лыхвта). К. Л. — Аца ацIахъ асы
гIаситI (Кытча. Къвзана)
ааурI II, ааквара — гIаквара. Аква
ааустI (хъв.) — Аква гIаквитI
аахъалара — гIахъачIвалра; йгвы
гIахъачIвалитI — йыгIвхIва аахъа-
ле (чагь.)
аахъгIара, аалдара — гIахънагара,
гIалдара. Ауарбаж хкIвчыIыракI
аахънагетI (чагь.) — Ауарбаж
хквчIыскI гIалнадатI (гIахънагатI)
аахъшвара — гIахъшвара
аахьышвтра — гIахьшвара; йаархьы-
мшвтоны — йгIархьымшвауата
аацаркшара — гIахьрышвтра (ахъ-
мы)
аацIагIалахра — гIацIагIахра
(атшыгIвIра)
аацIакIра — гIацIакIра; йгIвыцIара
даацIайкIын — йгIвыцIара
дгIацIайцIан. ДигIвыцIаракI даай-
ге (чагь.) — ЙгIвыцIара дыцIакI
дгIайгIтI
аацIаршыщылара — гIацIарищра
аацIкьъара — гIагIвыцIкьъара,
гIацIтIчIвара
аацIбырра, аацIпырра —
гIацIпсегIара
аацIкьъкьъара, аацIырцIра —
гIацIырцIра. Ащакъаква аацIыр-
кьъкьъс (чагь.) — Ащакъаква гIацI-
дырцIтI
аацIпраара, аацIбырра (чагь.) —
гIацIпсегIара
аацIшра, аатыргIвIра (адзы) —
гIацIшра, гIацIыргIвIырра
(апшырхIа)
аачвьIрцIра — гIатшкIларыцIра,
гIацIцIра (амара)
аашыкьса — гIаскьша
аашьIгIвIбра — гIахьыкьъара; ам-
цабыз аайшыгIвIбо амцабыз
гIайхьыкьъауа
ааьда, ааьнда — мдзакIы;
ааьнда — акыт мдзакI
ааьдала — дзхъала; атшы ааьдала
— атшы адзхъала

абаа́ — бгIа
абгIв́ — бгIвы
абадылхIвара — абаджвылхIвара
абадж (хъв.), абаши́ (чагъ.) цырцI
(чагъ.) — арцIыгъь
абкъвы́л — бкъвыл
абана́хъа — абанахъ
абаса чIвагъьа́ — абараса бырдзакI
абауы́рт — абауат
абхъв́ — бхъвы
абаши́ (чагъ.), абадж (хъв.), цырцI
(чагъ.) — арцIыгъь
абду́ — абаду
абзейлакьы́чва, бызкьы́лчв,
кьы́лчва — кьыкь
абла́ — атIыгв; акIвагъа, айха абла
— агврахIа, акIвагъа атIыгв
аблым, амцIы́ста — бльын
абнакьа́ тыдз пахъ агIвны аб-
накьа
бнауагIв́ы — бнагIв
абхъвахъатá, абхъвачIвагъьа́ —
абхъвадза
абхъвачIвагъьа́, абхъвахъатá —
абхъвадза
абырцIкьы́ал, абырцIкьы́ал —
брускьал
абабаара́ — адзхъабгIара
авагара́ — адзхъагара
авагы́лара — адзхъагылра
авагвара́ — адзхъагвара
авгъа́жъра — адзхъагъажъра
аважра́ — адзхъажра
аважъра, ава́жълыра — адзхъар-
швра, адзхъаршвылра
авакьа́цIара — адзхъачпара
авакIа́жъра — адзхъакIарышвра
авакIныхIара́ — адзхъакIныхIара
авакIра́ — адзхъакIра
авакIкIара́ — адзхъакIкIара
авакIвыйра, ава́кIвырра —
адзхъакIвырра
авалара́ — адзхъалра
аваны́за — дзаныза
авапалара, ава́пара — адзхъапара,
адзхъапалра
авансара́ — адзхъапалра
авапсара́ — адзхъапсара
авпсара́ — адзхъапсара

а́вапшра — адзхъапшра
а́вара, ва́рцIыс — дза, дзацIыс
а́вара — адзхъа
а́варгы́лара — адзхъаргылра
авакьы́цIара — адзхъартIыгъьвра,
адзхъарпIцIара
а́варкIвы́рра — адзхъаркIвырра
а́вартIара́ — адзхъарчIвара
а́вартIара́ — адзхъарчIвара
а́варкьы́цара — адзхъарпIцIара
ава́рцIысхъа́ — дзацIысхъа
ава́ршвы́швара — адзхъаршвшвара
а́варщы́цара — адзхъарщцара
а́ватIара́ — адзхъачIвара
а́ватIара́ — адзхъачIвара
а́вахара I — адзхъахара
а́вахара II — бжъахара
а́ваххра, ава́ххы́лара — адзхъаххра
а́вахIара — адзхъахшвара
а́вахIыхIвара́ — адзхъахIвхIвара
а́вацалара — адзхъацара
а́вацIара́ — адзхъацIара
а́вашы́шра — адзхъашшра (агвара)
а́вашвара́ — адзхъашшвара
а́вашвра́ — адзхъашшвра
а́ващIалара́ — адзхъащIалра
а́ващы́шра — адзхъащцара
а́вгара I — адзхъгара; йна́вигетI
(хъв.) — йнадзхънгатI
а́вгара II — агIвгара; йна́вигетI
(хъв.) — йна́вигатI
а́вгIвы́рра, а́вшвтра́ — агIвшвтра,
агIвчIвы́рра
а́вдзаара́ — адзхъдзгIара
а́вкьы́ара — агIвкьыара; дсывкьыс
(чагъ.) — дсыгIвкьыатI
а́всра I — агIвысра; дсывстI
дсыгIвстI
а́всра II — адзхъсра
а́вхра́ — адзхъхра
а́вхIара́ — адзхъшвтра
а́вцара́ — адзхъцара
а́вцара́ — адзхъцара
а́вцIара́ — адзхъцIара
а́вшвтра, а́вгIвы́рра — агIвшвтра,
агIвчIвы́рра
а́вымцIкьы́а — зквхъа. АвымцIкьыа
адзы дытижъ (чагъ.) — Зквхъа
адзы дтайрышвтI

áвырсара — адзхырсара
áвырсара — адзхырсара
áвырца — адзхырца
агаджъара — агаджъара
аганраан, агаангы — агангы
агарыла, агаща — агата
агхара — глахшвара. Анхарта даг-
хс (*чагь.*) — Анхарта дглахшватI
агылара — ашласра. Асахлат гылетI
(*хъв.*) — Асахлат ашластI
агвачIва — чIва; ауаса агвачIва —
ауаса ачIва
агврагара — азхъацIара. Йгвра гви-
гам — Йыгъызхъайшум
агвхъаштыгIв — гвхъаштыгIв
агвы — аквта; амарда агвашIы,
акладза агвашIы — акладза аквта
агвыжъ, тшада гвыжъ — къдыр
(мул)
агвыпжвара — гвакъвпра. Йгвы
пжвотI (*хъв.*) — Йгвы акъвпитI
агвыпкъа — ауандыр ащтахъ
агвыпкъакъвыт — щтахъпырагы-
ла (ауандыр)
агвыр ацIа — агвыр аларта
агвыргвыл — гвыргвыр
агвыргъ — гврыгъ
агвычIвы — гвы; ашвакъ агвычIвы
— ашвокъ агвы
агъба — хъвахI
агъбакъацIара — хъвыхIчпара
агъбакъацIарта — хъвыхIчпарта
агъгъара — хъыгъгъара; адзы ахъы-
гъгъара
агърадзахра — амгвадзахра
агъражъра — ауацIажъра
агъракIра — ауацIакIра
агъракIы — амгвакIы
агъралра — ауацIалра
агърамахра — амгвамахра
агърапсра — ауацIапсра
агърапшра — амгвапшра
агърахIвара — амгвацIара; ауапIа
дагърахIваны — ауапIа дамгвата
агърацIара — амгвацIара
агърацIара — амгвацIара

агърашвара — амгвашвара
агъращыщра — амгващыщра,
ауацIащыщра
агърыхIара — амгвшвтра
агърыфаара — ауацIфIгIара
агърыхра — амгвхра
агърыхIара I — амгвшвтра,
ауацIшвтра
агърыхIара II — амгвышвтра,
ауацIышвтра
агърыцIра — ауацIцIра
агърыщтра — ауацIщтра, амгвщ-
тра
агъытIа — псыгъ (тополь)
агъыргъыр — гъыргъыр, гъяр-
гъяр
агъыргIвзра — амгвыгIвзра
агъыркIвырра — амгвыркIвырра
агъырпырра, агъырбырра (*чагь.*)
— ауацIпсгIара
агъырпIара — амгвпIара
агъырхвIхвара — амгвырхвхвара
агъырхIвара — амгвхIвара, ауацI-
хIвара
агъвчIвы — пIкыы. Ажъаква ацIла
ачва агъвчIвындза йырфс (*чагь.*)
— Ажъаква ацIла ачва апIкъдза
йырфатI
агъвырыжвта — гIыда
агъыч чвкъа, гъычкIвры —
гъычкIвры
агъычыгIв — гъычыгIв
агъсй, аблагъва — тIкъва, блягIва
аада, аанда — адзакIа, амдзакI,
адзхъа; астал ааында — астал
адзакIа
агIвны — тдзы
агIвы — чагыр
ада, адакъа, ужвомзари —
акIвымкIва, ахIа. Ужвомзари дыгъ-
зымбац Ужвы акIвымкIва
(ахIа) дыгъзымбастI
адагъ — ада
адахапыхъа — тамхIапахъ
адахачв — тамхIачв
адахва (*хъв.*), **данхъ, адамхъ** (*чагь.*)
— шайдза, шапIы

адгалахра — аддалхра, адкылахра; дйыдигалах (*чагь.*) — дйыдидалхтI, дйыдикылахтI
адгылра, анчалара — ангалара. Дчынырныс йедгылтI (йснаалстI) (*хъв.*) — Дчынырныс йангалтI
адкъацалара — зычпара. Уасйат швыдкъасцалуй (швзыкъасцуй) (*чагь.*) Уасйат швзысчпитI
адны, амцакъа — гваны, пшца, пахь
адныхвалра — айхивалра
адпраара, адбрраара (*чагь.*) — адпсслара
адыргвана — уадыргвана; адыргвана тшын — уадыргвана атшын
адыхра — адзыххра (анартыхв, асандрыа агыква)
аджыр — аджырагIв. Аджыр аанхама? — АджырагIв ганхама?
аджма апа, дзы — дзы
адзба акIра — дзышра. Адзба сакIс (*чагь.*) — СдзышитI
адзыхвырхвырква — адзчкIвараква (аква ангалквара амштахь)
адзылсырта — хьыгыгъарта: адзы арсырта, адзы ахыгыгъарта
адыркванда — дзыркванда
адзыхкыла, апрудкIа (*чагь.*) — дзхькыла
ачIва — йачIва
ажыра, адамра — маша; жыра цлаула — маша цола
ажв на аметI — ажв амгвалI
ажвгвара (*хъв.*), **ажвтара** (*чагь.*) — хIламач
ажвкъвыкъв — ажвкъвакъвI
ажвтара (*чагь.*), **ажвгвара** (*хъв.*), **къакъыра** (*бесл. д.*) — хIламач
ажвхъча — рахвхъча
ажвчемаа — жвчамгIа
ажь — виноград, джъузым
аз — заз; аз амбышта — заз чырпI
азайгва I — аргваны

азайгва II, айгва — азаргван, аргваны
азайгвахара — азаргванхара
азыкъа — азаъа
азгвакъра — азыгвжважвара
азкIчIра — алапIшымшIра, азкIчIра
азкIчIырта — алапIшымшIырта, азкIчIырта
азныжъра — адыжъылра
азцапыкI — ацапыкI
азы, азыхIва — ахъазла
азыгвагвара — чвхIара
азынаскъара — азынаскъара
азынмата, зыншвацIа швышIа
айа, хьантI — хIатла. АтшадIа айа намхуны гькIварам (*ажв.*) — АтшадIа ахIатла намхъакIва йгькIваруам
айакIа — хьычв, сыгъ; арба айакIа — арба ахьычв
айау — дарадза, йабаъаз, хIаъа
айбалажъра — абагалархара (аквазырасра агыква рпны)
айбабара — абабара
айбагара — абагара
айбагвдрIа — ба абыхIвара
айбадыквгалара — абаджвыквдара
айбадыквхIвалара — абаджвыквхIвара
айбадыквцалара — абаджвыквцара
айбадылцара — абаджвылцара
айбадырра — абадырра
айбакIажъра — 1) абакIарыхIара; 2) абакIарышвра (ахъаци апхIвыси)
айбалархIара — абаларышвра (адзы, ахIвынчывы)
айбаркIра I абакIра (рпакIква); 2) абаркIра — сйквырпара
айбархъагара — абарлагара
айбарыгъажъра — абарыгъагара
айбарыкъаара — абарышIырра
айватIара — адзхъачIвара
айватIара I — адзхъачIвара
айгва, азайгва — аргваны, азаргван

айгвышв — гвышв. Агвышвгьи
ацла пнакьитІ. (ажв.)
айдыцІра — акъыцІра, адыцІра
айдзамайдзѧ — уатралыцІ
айзынхара — азынхара
айквачІва — квайчІва
айквпагІв — абакІгІвы
айквпара, айквпалара — абакІра
айквтІара — шаквчІвара; дейквтІстІ
— дшаквчІватІ
айлагѧ — алаплатІа
айлагъара — йыхра, гъяхра
(ахвырта)
айлакъангъашра айкъангъашра;
ейлакъангъаше (чагъ.) — йа-
йкъангъаштІ
айлаландцарахара, айлашвыра,
ейлачвыцІра — алабыджра
айлалпырра, айлалбырра (чагъ.)
— алалпсгІара
айларгІвынтІра — алагІватІра
аймаѧ — амгІа
аймаацІырщы — амгІацІщы
аймс — амсы
аймщтхІва — тлатІкІѧпс, щтІхІва
айныжв, домбыжъхѧ — айныжв
айтабыжъ — гярпагъаджъ
айтыцІра — атыпара
айуа — ауа
айуазейуоу — ауазуу. Айуазейуоу
гѧаламхстІ — Ауазуу
гѧгаламхатІ
айхѧ — гврахІа, кІвагъа
айхъаргылра — аквыргылра
айхъачра — ахъачра (апынцІа,
ащапІква)
айхъашра — глахъашылра
айхІва, гѧата — ахІва
айхІвамата — ахІвамата (змсвид-
ный клинок)
айшвачвынхал, айшвацха,
хъвыцха — чвынха, цынха, цха
айын — айан; асыс айын — асыс
айан
аквбырра (чагъ.), **аквпраара** —
аквпсгІара
аквгалара — аквдара. ГвартакІ

ашы дыквыргалс (чагъ.) К. Л. —
ГвартакІ анны дыквырдатІ
аквибахра — абаквхра
аквныхІвара — аквхІвахІвара
аквпалара — аквпара
аквпраара, аквбырра (чагъ.) —
аквпсгІара
аквчІыра — квчІара
аквчІыраазара — квчІарагІазара
аквчІыртра — квчІаратара
аквшвара — ахадзара
аквыжъра, айлажъра — аквпсара;
йаквыжъупІ, йейлажъупІ —
йаквпсапІ
аквычв — хъычв; ацІла аквычв —
ацІла ахъычв, аквынцІа
акъаабжъы — хІвхІвабжъы,
цІырбжъы
акъѧза — ѧза
акъалѧ — йауыз, йшвыз (ашвыр)
акъамакъацІагІв — къамачпагІв
акъара, ацкъара — аъара
акъаркъы — къыркъы
акъармацІыс — кІармацІис
акъѧта — кІапІна
акъацІѧга — чпага
акърылагыло — йъарылагылу
акъѧзтра — къазтакІырта
акъыкъам — ѧаным. Луыс акъы-
къам дыгъцом — Луыс ѧаны
дыгъцом
акъырзыкъарцІоз — ѧарзырчпуз;
ныхІва акъырзыкъарцІоз — чара-
жвара ѧарзырчпуз
акъычвыгІв — мшычпагІв
акъѧла — бачукъвал (войс — в
воловсьей упряжи)
акъѧшвхІа — тоба
акъвкъара — амыхра, амжвара
(баз йанасуа рнапІква)
акъвкІра, ейлыхра, ейвыхра —
амыхра (йайсквауа), ѧажара
акъвмаѧ — къвыбгІан
акъвыш — гвыбзыгъа, хъашыгІв
бзи, къвыш
акъвыштхІара — къвытхІара,
штхІара

акъымса́ра — мышквара
акъы́сра — ахысра
акъынты́жв — кыжв, кыжв-
мыжв; **аскъынты́жв** — ас кыжв
акъынты́жвмынты́жв — кыжв,
кыжвмыжв
къынты́жвхара — кыжвхара
акі — закы; **акі азахлаупі** — зак
азыхап
акла́т — мартан
акларкы́лаш — кыркылаш
акгаджы́к, акы́гаджык —
закгаджык
акгы́ — закгы; **акгы́**
йымхыу́шта — закгы йымхыуата
акейба́жра — абакларышвара
(ахъаци ахысы)
акны́, акы́ща — закыта. Ахчы
акны (акыща) дчыуушта
(чагъ.) — Ацай закыта дчы-
уанта
акры́фагів — чагы
акры́фара — чара, карафара
акры́фарта — чарта
акы́ I — закы
акы́ II — закы. Сыла акы пашве
(чагъ.) — Сыла закы ыцашват
акы́лачів — кылачів — хырышв
акы́лхара — акынхара
акы́лчиварта — кынхларта,
кылчиварта
акымзара акы́ — закымзара
закы
акы́ра — кара. Акыра дахварто-
ума! — Кара дашысума!
аква́га — цклага
аквады́р — квдыр
аквады́рхъа — квдырхъа
акваталара — аквалра
аквыкы́вага (чагъ.) — кывага; айха
аквыкывага — квага кывага
аквымзари́, аквы́мзи, момзари́
— аквымытын, момытын
аквы́р, квы́р — квар
акъы́йра, къау́ра — цыра. Ац-
гвы кыыйусті (хъв.) — Ацгвы
цриті

акъы́сра I ахысра. Уикыс
гъауам — Уихыс гъауам
акъы́сра II — надзара;
йаникы́сра — йхъа апны йан-
надзара
ала́ — =ла; **ала́хI йаауылиршо**
ала — алахI йуылиршауала
алагалара — аладара. Антых
дылазгалстI (хъв.) — Анрыхв
дылаздатI
алагара́ — алапатлара. Амш слагстI
(хъв.) — Амш алапатIатI
алагы́рдзы́, ламды́ — ладзы
алажы́лра алажъра.
Ахтшыкы́ абна йылайжылыс
(чагъ.) — Ахтшыкы́ абна
йылайжытI
алайшы́швара, ай: лаццыхара́ —
алабыджра
алакъ́в накъвы
алакъы́ра накъвыра
алакъы́рта накъвырта
алакы́цла лакцла
алалпы́рра, алалбы́рра (чагъ.) —
алалпсгара
алама́т — глалъамат
аламхъварра алахъварра
аламы́с — намыс
аламы́сда намысда
аламы́сдара анамысдара
аланарпшы́га, абласа́ркъа —
ларбагывга
аланарпшы́ра ларпшра
аларкъы́ — наркъвы
алахъейквачы́ва — наспсыз,
хычывга
алахы́мысыжв — аламхыва
алацлара́ I — алацара. Арахв абна
йылейцстI (хъв.) — Арахв абна
йылайцатI
лацлара́ II алажъра. Ахъта
йылейцстI (хъв.) — Ахъта
айжытI

а́лацлара III, алацалара — алацара. Ачывымыгъ мацлыста йалсейцетI (йалсцалс) — Ачывымыгъ аблын йалайцатI
а́лацлара IV, нырхарá (агвы) — асра, алырдзгIара (агвы). Сгвы йалацотI — Сгвы йаситI (йалдзгитI)
алачвIара — ладакIвача
а́лачIвахра — алакъачIвахра
алгара — алдара; дрылыргетI (хъв.) — дрылырдатI
а́лпырра, а́лбырра (чагъ.) — алпсслара. Ача амхы йылпретI (хъв.) — Ача амхы йылпсслатI
алсырта — арырта (адзы)
а́лхIара — алшвтра (агвплагIа)
алыг, хъáга, гадза, къашана (чагъ.) — лага, хъага
а́лырцIаара, нырхарá — асра (агвы) алырдзгIара. Йгвы йалирцIаайтI — Йгвы йалирдзгIатI.
алы́хIара — шаквысра
а́мхIара — амшвтра
амхIáста — блахъ
а́маа — мIа; ачон амаа — ачуан амIа; ашв амаа — ашв амIа
амаалы́кь — мальаы́кь
амааны́ — маIны
амааркIыра — амIаркIыра; атшбыг амааркIыра — атшбыг анапыркIыра
амахы́р — махы́р
а́мала — мIа. Амала дакIый — Амла дагитI
а́мала псра — мIашира
а́марда — гIада, кIадза
а́мата — чгIвыча
а́мата, а́маа — амIа, хва; атшага амаа — атшага ахва; акъама амата — акъама ахва
а́матхъа, шитаннапIхы́са — ащтанчIвхъа (ъзагаIвата йырпхъадзунта йрыхъвдарцIун)
аматIá (за) ра — амачIва(зла)ра, ады́р; йаматIопI — йады́тI
амахвá — махъа

а́махъá — ахъга, арыхъга
а́махъафара — а́мхъафра
амахъвы́рта — махъвдарта
амахIа́гъа — махагъа
а́мхIв, мхIвы́ — мхIвы
амачвхы́б — мачвхъаба
амбы́шта — чырпIи; псыз мбышта — пслачва чырпIи
амда́з — абдаз
амда́кь, анды́кь — андакъ
а́мкъыара — амжвара, амыхра (баз йанасуа рнапIкIва)
амлагаууы́джь — гадоса, амлагаууыджь
амлакъáн, милакъáн — божв
а́мхъаквара — ныха амхъахIвара
а́мхъанаара — а́мхъанагIара
а́мхъакъацIара, а́мхъаура — амхъахара, амхъачпара
а́мхъаура, а́мхъакъацIара — амхъачпара, амхъахара
а́мхIара — амшвтра
а́мхIара, ашIы́хIара — гIашIышвтра
амхIáста — блахъ
а́мцIакъа — пшцIа, пахъ
амцIкIымпIлара́, амцIымпIлара — амцIпIлара
амцIы́жв, ахдзы́дза — хырды
амцIы́ста I аблы́м — блын; агIвны амцIыста, агIвны аблым — атдзы аблын
амцIы́ста II — пIкы; агъсI (аблагъва) амцIыста — абляаIва (атIкъва) апIкъ
амшны́хIва — гвыргъахъвмшы
амшIтIы хIвыхIва́га, къеттIа́шв — мшIчвахъыхга, мшIхIвхIвага
а́мыдз — мзы
амы́швта I (чагъ.)
хы́хчIва — чвхычIв
амы́швта II (чагъ.), аны́швта (хъв.) — машв
анаалат — нагIлат
ана́къа — анаба
анамáтны (=ща) — анаматта
ана́пххъа — апххъа

анауыр — анур; анауыр
аалхъыкыкло — анур гал-
хъкылауа
анахы́ — анахыани
анахы́ — анахыгычв
анахы́т — антахыгыт
анды́кь, амда́кь — андакь
андзы́ракI — йынидзынкI
анейта́га — **ата́гара** — натры-
пагIатрыпара
анкы́лара — гIашIарысра, кIра,
гIакIра (адзы)
ансы́пхын — пхынгIадзапхъадза,
пхнпхъадза
анхы́вара — пхъадзара
аны́пхъа — апххъа
аны́хIара — аныхIара, анышвтра
(ауандыр, аджыанах)
анышвта́ (хъв.), **амышвта́** (чагъ.)
— машв
анышвы́нтра, ада́мра — нышвы
тара
ападша́хI — паштыхI
апа́пс — пцIацIа; акъамчы апапс —
акъамчы апацIа
апарпалы́кь, кы́ауа — лым-
хIарыгIв
апа́цIа — пцIа
апа́ча (хъв.), **апхъа** (чагъ.) — пыза
апа́гала гIадахIвара
апа́гала — пырагара; баб
бийпызгалотI — баба бипыразгитI
апжа́ва — акъжва
апру́дкаIа (чагъ.), **адзхъкы́ла** —
дзхъкыла
апры́мдз — пыргIвымдз
апса́, аты́па; ауи аты́па, апса́ —
ауи атара, апса. АуатакI апса —
уасакI, ауасакI апса жвауасакI,
жвауасакI рпса — апсы, апсы
лпса — абза лпа, лау-ри-лау! —
хIва ХIваджъа йпа йщамхъаква
дрыквтIа даайрыкIвашон
апса́рд — псарт
апслымдз — бадз (дзбгIарта)
апса́скы́а — аргIвай
апсла́ — къвындуз (соболь)
апслы́ш — чвачIвы (липа)

апса́ты́ — пса (пихта)
апха́хIв — клыб
апхъаны́ — апхъа; апхъаны
сназдгылаз амцIакъа — апхъа
сназдгылыз апшцIа
апхъныхIвaxIвара — алахIвхIвара.
АхвычIквa апхъныхIвaxIвотI —
Ахвыцквa алахIвхIвотI
апхъа, апы́хъа — апахъ;
агIвны **апыхъа** — атдзы апахъ;
ауандыр апыхъа йаквтIаз — ауан-
дыр апахъ йаквчIваз
апхъаца́ра — апхъацара
а́пшдза, ты́лацы́гь — дзыдзыц
апы́дзадз прыдзадз; чIвгIван
пыдзадз — чIвгIван прыдзадз
апы́лгды́ — плымгды
апы́матIа — пымачIва (ауаса апахъ
щапIы апны ажвгIвымсакъа ана-
мухра йгIанхауа); апсгIачIквa
рпны аквтIу ащапIы ауачва ана-
мухра йгIанхауа), ауи плымгды —
хIвагыи йапхынтI
апы́нцIакъь — пынцIакъыи, хваш
апынцIапса́ра пынцIарыцкъара.
ЙпынцIа йпсс (чагъ.) — ЙпынцIа
йрыцкъатI
апы́ракIныхIара, апы́рахла́ра —
апырахла́ра, апырапса́ра
апы́рахла́ва, пы́рнахIа — пахъпрап-
са, праныхIа
апы́рахла́вара, апы́ракIныхIара —
апырахла́ра, апырапса́ра
апы́ргара — хънаргара (ахъа). Ахъа
йзыпымыргетI (хъв.) — Ахъа
гызыхънамыргатI
апы́рчв, ты́ыбра — прычв
апы́хъа, а́пхъа апахъ
апы́хъала, а́пхъала — апахъла
а́пхъала, апы́хъала; сахIаткI апы-
хъала — сахIаткI апхъала
апы́шв — пыкв; пышв^о макIвал
(чагъ.) — пыкв жвпIа
апы́пI, уопIуопI — уапIуапI
аркы́ашы́ндза — араъадза
а́ракIва — къвапс; акъаб аракIва —
акъаб акъвапс
арахъчы́на (чагъ.), **арахы́щы́на**
(хъв.) — рахчына, хчына

ач'ва́гъа (*чагъ.*), **къач'ва́гъа** —
ъач'ваг'а
ач'выч'вы́, гва́ш'а — ч'вк'ъа; ч'ва
ч'выч'вы — ч'ва ч'вк'ъа
ашг'в'ык'ъра, шв'ык'ъра —
г'в'ц'ра, тшымдыр'хра
ашкаца́мыгъ — махтшамг'ы
(амахтша йырфит'і)
ашхва дикъа́н — уашхва дикъан;
ашхва дикъанла ныха сызыб-
х'вари К. Л. — уашхва дикъанла
ныха сзыбх'варквын
ашх'ым — уау; амат ашх'ым —
аштанч'в уау
ашыквсыбжа — сквшбжа
ашва́ — уарад, ашва
ашвак'ъа, ашвк'ъвы́ — швъа
ашва́ра — рашвара
ашва́х'ваг'в — уарадх'ваг'в, ашва-
х'ваг'в, уарадг'воу

ашва́х'вара — уарадх'вара, ашва-
х'вара
ашвк'ъвы́, ашвак'ъа — швъа
ашв'хамс — швх'ымса
ашв'ц'амх'ыра, ац'амх'ыра —
швымг'ыц'лара
ашв'ш'ыш'і — швк'ыц
ашвы́ — пстх'ва, уап'ч'ахв. Ашв
ах'ылт'і (*хъв.*) — Апстх'ва г'лах'ылт'і
ашвы́уа — г'лап'анта
ашлаб'рыхъва — аркъан
аш'ы — апны; саб йш'ы — саба
йпны
аш'ыдза — апныдза
ашакъва́лындза — ашакъвалдза
ашамх'андза — ашамх'адза
ашж'ымта — цымта
аштахъ — амцтахъ. Ауди ацтахъ
ак'ыр цст'і (*хъв.*) — Ауди амцтахъ
къвомрак'і цат'і

Б

баагара́ — лбг'агара, лбг'адара
баадза́ — бг'адза
баадза́ра — бг'адзара
баапсы́ — гв'ым'а
баасра́ — лбг'лара
бг'вы́ — бг'вы
бадж — г'выда
ба къац'лара́ — ба х'вара. Ба
дк'айц'уй (*чагъ.*) — Ба йайх'ивит'і
балабон́ (*чагъ.*) — уадг'ына
(ах'выс, асыс аг'ыква йрыхъвдар-
цит'і)
балак'ъыж (*хъв.*), **г'в'х'ва** (*чагъ.*) —
к'иватанх'апалырта
барана́ — жвжвага
баш'і — лащ'а (блоха)
без — бсз, чваба; апынц'ла абсз —
апынц'ла ачваба
бе́я, азык'ъа — байа, азыа
бечу́ — бачу
бжах'а́га — бжалага
бжах'лара́ — бжашвара
бжы́сра аг'всра. Мыз к'ыр
бжыс (*чагъ.*) — Мыз къвомк'і
аг'вст'і

бза́гъа, а́чк'ъа (*чагъ.*) — парта
бза́гъа, йа́бгъа, чк'ъа́ чг'ъа
бзахара́ — бзазара
бзахарта́ бзазарта
бзаха́ща бзазаща
бзейлак'ъы́чва, бзларк'ъы́чв —
к'ыш'вта
бзы́чк'ъа, бызк'івльи́т'і —
бзынкъв'аг'вы, бызк'ілит'і
благ'ъва, гъей — бляг'ва, т'къва
бл'афа — бляфа
**блынк'ы́дц'ла, лары́быг'ъв, тыдз-
к'ы́дц'ла** — тыдзк'ы́дц'ла, къадаба
(кр. в.), л'ярыбыг'в
бнара́ — бнарта
бнах'ив'х'в — рх'ах'ив'х'в
бох'ча — баг'в'ча
бракъ, бирак'ъ — баракъ
бры́хра, пры́хра — пссл'ахра. Аба-
быщ брых (*чагъ.*) — Абабыщ
пссл'ахт'і
бурс — брус
быг'вни́фа — быг'внифа, х'а
быжв° — х'ах'ив'ч'ва, х'ив'ч'ваг'вы.
Брахим быжв° Брахим
х'ах'ив'ч'ва

**бызкы́лчв, кы́лчва, абзейла-
кы́чва** — кыкы
бызклата́ха, бызклáтI (*чагь.*), **гъа-
бах** (*хъв.*) — багь. Абызклатаха
ааспсе
бызклáтI (*чагь.*)
бызклата́ха (*хъв.*) — багь
бызклáтI, бызклáтI хвычIы́ —
бызчыда, бызклитI
бызклáтI хвычIы́, бызклáтI —
бызклитI, бызчыда
бызклáтIхар, бызклатахIахар —
багъаха

вагвы́, бгъатыргвы́гв — бгъа-
кылгвгв, вагвы

гадза́, алы́г, хъа́га, къаша́на (*чагь.*)
— лага, хъага
=**гаджвы́кI** — =заджвы́кI,
гаджвы́кI — пазаджвы́кI

гвагвагIвы́, гвагватIы́з (*чагь.*),
тшпынхIванI — бхIагIвы
гвагвара́ — бхIара
гвакъра — гвжважвара
гвакърала гвжважвагIвала
гвакъыджъра гвжважваъаджъра
гвалацIара гвалдзIара
гвалыме гвалымца. ГвалымскI
лакIвупI (*хъв.*) ГвалымцакI
лакIвпI
гванырхара́, агвы́ аIарацIара —
агвы алырдзIара, агвы асра. Уи
азыхIва угвы нсырхома? Ауй
ахъазла угвы йалсырдзIума?
гвачIва́ =рамхIа — гвачIва =рапхIа
гваашра́ гвIаашра. Дбла, дгваа-
шо ддыквлс (*чагь.*) — Дбылуа,
йгвы гIашуа дджвыквилтI

бызкIвльи́тI — бызклитI
быкъвачы́къвра — быркъв-
чыркъв; мгIва быкъврачи́къвра
— мгIва быркъвачыркъв
быкIья — (*чагь.*) — чгвын хIакв
(буржуйка)
бынч, къазгъын — айрыш, бынч
бы́рра (*чагь.*), **пырра́** (*хъв.*) —
песслара
бытхIвы́р, ейлахIвхIва́ —
алахIвхIва

В

варцIыс — дзацIыс
ваны́за — дзаныза

Г

гара́ — рцара. Ауатар сга — Ауатар
сырца
гдажъ — гди; джъма гдажъ —
джъма гди
грабла, тырнауы́ч — тарнауыч

Гв

гва́ша 1) ачIвычIвы — чIвкъья;
чIва гваша чIва чIвкъья; 2)
мчы: чс гваша чс мчы; 3)
дуагIв гвашIопI — дгIвычIвIвыс
мчыпI, дгIвымчпI
гвгаджвы́кI, йа́ша райша,
цIабыргы; уагIвы гвгаджвы́кI —
гIвычIвIвыс цIабыргы
гвдзасара́, гвсы́Iвара —
джъра
гвинахI — гвнахI
гвра: йгвра гыызгóm — йыгь-
йызхъасцIум, азхъацIара гыйзсы-
мам
гвсы́Iвара, гвдза́сара — гва-
джъра
гвхIалал гвхIалъа;
гвчIагъв гвчIагIв

гвчѣва, гъвгъва́, джьѣбгъа,
псы́фа — багъа, къвытѣа, саран.
псынамхъа
гвыбжьаны́тѣ — квтанай
гвыгъра — гвыщѣлара
хъма́хылгѣара; дишгвыгъаитѣ —
дихъмахылгѣатѣ
гвыдибакѣыла — тшакѣвыршара
гвыдкшалара — гвыдицѣара
гвыдкѣыла — бжъа; мшгвыд-
кѣылакѣ — мшбжьакѣ
гвыдкѣыла — гвыщѣлахѣлѣара
гвыдпсалара — гвыквпсара. Йаш-
чва кыды, хѣхъвы адунай
кѣрыкъазари йшаайгвыдырпсалоз
дырчвхѣалотѣ. К. Л.
гвыдицѣара — зауштра. Алаба

йгвыдыйщѣтѣ (хъв.) — Алаба
йзауиштитѣ гвыдза, ац, уандырц
(спица в колесс)
гвыпхъакъвы́т — пахъпырагыла
(ауандыр апны)
гвыпѣкѣакъвы́т — щтахъ-
пырагыла (ауандыр апны)
гвыргъацхѣава́ша — гвыргъаша
гвытламы́дж (чагъ.), зарбы́н
(хъв.) — дзамбыр
гвыгъра — гвы чпара, аквѣара —
дгвыгъсѣитѣ — гвы йчпатѣ
гвычв — гвы; ацѣла агвычв —
ацѣла агвы
гвычѣвы́ — гвы; ашвакѣ агвычѣвы
— ашвокѣ агвы
гвышвхѣа — уандырхѣадзгыла

Гъ

гъайѣр, тхѣламышкѣа — рыцхѣа
гъачѣва — нцѣара. Йгъачѣва кѣа-

шы́н — йынцѣара айшысын
гъщѣа, гъынщѣа́ — гъынщѣѣвы

Гъв

гъвгъва, гвчѣва, псы́фа — багъа;
уагѣв гъвгъва — гѣвычѣвгѣвыс
багъа
гъваара́ (хъв.) — гѣагъвгѣара
(отрыгиванис); йыгѣвхѣа аахѣал

(чагъ.) — дѣагъвгѣитѣ, йгвы
гѣахъачѣвалитѣ
гъвычѣвы́ — пѣкы. Ажъаква ацѣла
ачва агъвчѣвындза йырфѣ — Ажъа-
ква ацѣла ачва апѣкъдза йырфатѣ

Гъь

гъяара́ — гъяара, йыхра (ахвырта)
гъяардза́, гъьардза́ (чагъ.) — гъа-
дза; абакъвыл агъяардза — аб-
къвыл агъяадза, квырс гъяардза

— квырс гъяадза
гъям — амлага
гъьѣчра, дзара́ — гычра

Гъ

гъалара́ — джвхѣлайра. Дгъало
ддыквупѣ — Дджвхѣлайуа
дджвквпѣ. Уысда-хѣвасда аурам

дыбжьапѣ
гъата, айхѣва́ — ахѣва

ГІВ

гІважвантІа — гІважваны
гІватІа — гІва
гІвантІа — гІван. ГІвантІа сцтІ
(хъв.) — ГІван снатІ
гІвахъвы (за) ра — хъвызлара.
Ахъвшва гІвахъвупІ — Ахъвшва
хъвыпІ
гІвахъв, шІрыса — кІасыджь
гІвнѣжра — гІвнѣрышвра
гІвнакъаара — гІвнацІыра
гІвналара — нашылра
гІвнапырра, гІвнабырра (чагъ.) —
гІвнапсгІлара
гІвнахІлара — гІвнашвара
гІвны — тдзы
гІвны, шІы — пны. ЙгІвны (йшІы)
дыкъопІ — Йпны даъапІ
гІвныкв — тдзакв

гІвныкъа, унагъва — унагІва;
йгІвныкъа ашы — йунагІва апны
гІвныкъацІагІв — тдзычпагІв
гІвхІва I (чагъ.), балакъыж (хъв.)
— кІватанхъапалырта
гІвхІва II — уахІва (отрыжка, изжо-
га); йыгІвхІва аахъалс (чагъ.) —
дІагъвгІтІ, йгІвы гІахъачІвалитІ
гІвхІва III уахІва. Ауаса амгва
агІвхІва аатыхІс — Ауаса ам-
гва ауахІва гІатыхІштІ
гІвшра — къахв аура: дыгІвшитІ
(хъв.) — къахв йаутІ
гІвѣджара — гІвѣджара
гІвынпырра, гІвынбырра (чагъ.)
— гІвынпсгІлара
гІвырдү — татыргІач
гІвыхІва — чІвахІахв

Д

дагъ, дагъы — ада
дагъмхІачІв (хъв.),
кІвыркІыр (чагъ.) — къваджа
дадал, чІвакъа — чІвкъвыкъв,
уагІва. Ададал абурс йбжъсцтІ
(хъв.) АчІвкъвыкъв абрус
йбжъайцатІ
даджмакъв — адабыжмакъ
дагъкІвалда — ада аквтІагъ
(икринки лягушки)
дамакъв — чвхІвчІвы
дамхъ — багъа; ддамхъопІ —
дбагъапІ
дана — дари
датша джъара — датша зджъара
датшакІы, атшакІы датша
закІы
дзауыда, закІвыда, зода —
дзачІвыйа

дкъындзаквыз — дъадзаквыз; аду-
нс дкъындзаквыз — адунай дъа-
дзаквыз
домбыжхъа добыжхъа,
айныжв — айныжв
дхІвы — джвхІвы
дхІвымыгъ — дзхІвымыгъ
дыкъвалара — джвыквдара
дыкъвалара — джвыквцара
дыкъвалара — джвыквцара
дыкъвалара — джвыквылара
дылбгъыжвара, дылибагара —
джвылибагара
дылдзаара — джвылдзгІлара
дылкъара — джвылкъара
дыхІважва' — хІамшвкІытІ
(боярышник)
джахв, жавх — шІаду

ДЖВ

джвахъара' — гІахъвласра

джвѣджвакъы, джвѣчвкъы
(чагъ.) — джвѣджвы

ДЖЪ

джъа, джъарá — зджъара
джъабаá — гIапсара; йджъабаа
йхъвны — йгIапсара йхъвыта
джъабаа бара — гIапсара. Джъабаа
йботI — ДгIапситI. ДжъабагаI йбитI
джъагвýнда — сандрыйа
джъагъáфа — джъагIафа
джъакIы — зджъакIы
джъамýква — чамыква
джъарá-джъарá — зджъара-зджъара.
Джъара-джъара йынхотI —
Зджъара-зджъара йынхитI
джъарагыI — зджъарагыI

джъарáмзара-джъарá — зджъа-
рамзара-зджъара
джъоп — джъауап
джътIа — джъчIвы; джътIа шакъа
— джъычIв щъа
джъýба, кIаджъýба — джъып,
кIаджъып
джъýбгъа, гъвгъва, гвчIвапсыфа
— багъа, къвытIа, саран; уагIв
псыфа — гIвычIвгIвыс багъа
джъыджъварá — тшыхIвта. Ада
атшыхIвтала йахъитI (*ажв.*)
джъыныш — джъын шкIвокIва

Дз

дзаáларгылара — адзы йылар-
гылра
дзаáпсалара ацIапсара (анаша)
дзаáртIалара — адзы дыларчIвара
дзаáршвра, дзаáршвылара —
хърышвылра (адзы)
дзаáхра — адзы йгIалхра, йгIатыхра
дзаáцIара I — псысцIара. Аджв-
джвахъа дзаалцIетI (*хъв.*) — Аджв-
джвахъа псныцIатI
дзаáцIара II — адзы йтацIара,
йтаргылра, йыларгылра
дзаáщра — адзы йтщра; аквтIущхъа
адзыршы дзаалц (чагъ.) —
АквтIущхъа адзыршы йтылщытI
дзадз (*хъв.*), **лацIа** (*чагъ.*) — хъвча;
ала дзадз аанахветI
дзаáкъара — дзасра. Амцабыз
айдзакъетI (*хъв.*) — Амцабыз
йдзастI
дзарá, гъýчра — гъычра
дзахýрста — дзахýрта. Адзахýрста
тIетI (*хъв.*) — Адзахýрта кIапытI
дзачвкIвар — дзачвкIвара,
цIлашвкIыкIа, цIлашвкIахъва
дзбаá — пслыкв, пслымдз
дзгáлымба дзбылга
дзгарах, псгарах (*чагъ.*) —
псхIатлахва

дзиáбатаж, дзиáбатажъра — адзы
абатарышвра (адзы атшы апны
дзиуара анырчпауа)
дзила, адзилачва — дзалагIв,
адзалагIвчва. Уычв псыриудзила
уйылдзаайтI — Уычв псызтын —
удзалагIв уйылдзгIатI
дзиуара — хIанцагваца
дзтаáхIарта (*щхъ.*) — дзтапарта,
дзкIажжýрта, дзтатштшарта
дзтатIá — дзтагыла
дзтаáхынхIв, дзыгъагъа — дзгъа-
гъа, дзхъынхIвýрта
дзхъкIыла — дзхъвкIыла
дзхъычIы — дзчкIвын
дзхIвынгвы дзхIвынап
дзыга — шындаг
дзыгъба — хъвыхI
дзыáахваа (*чагъ.*) — дзтшпбзаагIв
дзыдзчарта (*чагъ.*) — дзамыха
(*хъв., mlant.*)
дзылач — дзыгIашв; кIартIаф дзы-
лач кIартIоф дзыгIашв
дзылачра дзыгIашвхара. Аб-
къвил дзылачс Абкъвил дзы-
гIашвхатI
дзылачхара — дзыгIашвхара
дзылсырта дзхъыгъгъарта,
дзырырта, дзырсырта

дзы́мат — дзаштанчѳ
дзынраны́ — дзынта
дзыркъва́нда — дзкъвада
дзырца́ — дзца, цца

дзырцахва́ба — хъвыдзца (хшыли хъкыли йамыхта)
дзыуаа ры́хъвш (*чагъ.*), **лабыз** (*чагъ.*) — тшыргѳбыгъ

Е

егара́ла, ага́ща (*чагъ.*) — агата
едкъацѳалара — адычпалра, адычпара. — Унашва едкъарѳале (*чагъ.*) — Унашва адырѳалтѳ
езынхара — азынхара, азыгланхара
еймхы́yla, махы́yla — мхыyla
ейбашра́ — абашахырѳвалра, абашра
ейвгара́, ейвы́хра, ейдгара́, ейды́хра, акъвкъяра́ — акъвыхра (йайсквауа)
ейгъятра́, ртшейра, тшейны йкъацлара — агъѳлвара, йыр-бзира
ейвы́сра — агѳвысра
ейгъы́ллара — айсра, гъяра;
уймейгъы́лан — уймайсын
ейды́жъра — адыжылла, азгѳа-ныжъра
ейзацѳаара — азацѳлара
ейзгара́ — аздара
ейквацѳа — айквацѳа
ейквырпара́ — абарѳлра
ейквы́рхыхыла́ны (=ща) — йаквырдзцата
ейкъвшва́швара — квыцквыцра
ейлагара́ — алапѳлара. Амш сйлагетѳ — Амш алапѳлѳлѳ. Дейлагетѳ (*хъв.*) — Далапѳлѳлѳ
ейла́жъра, аквы́жъра — аквпсара; сйлажъупѳ, йаквыжъупѳ — йаквпсапѳ, йалапсапѳ
ейла́кѳвахлара — аларпѳлара
ейлапсра́ — аквпсра. Аквѳлѳ сйлапситѳ (*хъв.*) — Аквѳлѳкѳва аквпсыпѳ
ейлы́сра алыцлра. Хымгѳвакѳ късйлысаз йазни — Ахымгѳвакѳ ѳалыцѳуаз йазнайтѳ
ейлы́цлра — алыцлра (ахъацѳн апѳхысы)

еймдара́ — гѳамдара
еймхы́yla, махы́yla — мхыyla
еймы́хра — амыхра. Сандыз сймырхс — Сандис амырхтѳ
ейпакѳа́кѳлра — айпагъакѳлра
ейпхы́дзра — айпхызра
ейта́накѳлра — атанкѳлра
ейта́насра — ахъалахыцлра. Ауаа-кѳва сйтанасотѳ — Ауагѳакѳва ахъалахыцѳитѳ
ейта́хѳвахра — гѳахѳвахра
ейуазейуо́у, ауазуо — ауазуу. Ацкѳы сйуазсйуо гъалахым — Аъахѳтан ауазуу гъалахым
ейхы́ыцѳыз (*чха*), **папѳша** (*чагъ.*) — хыцлра (*ашха*)
ейхѳла́гъы́ — рахѳлагъы; сйхѳлагъы сзымцаз — рахѳлагъы сзымцаз
ехѳбаны́ (=ща) — ахѳбата
ейца́ршѳвтра, еца́рхара ахърышѳвтра (ахъамы), ацаркшара
ешван — рашван. Ешван къалстѳ (*хъв.*) — Рашван надзатѳ
ейцѳы́бра — анкъвакѳвѳра, ащѳлыбра
ейчвы́пхашара — ачѳвачѳпхашара
ейшѳла́гѳвѳвѳра, айбагѳвдзра́ — ба абыхѳлвара
екъяраны́ (=ща) — йаъарата
елякъангъа́шра — айкъангъашра
елягъы́ычѳлвара — алагъыачѳлвара. Акѳартѳоф слагъыычѳѳитѳ
елашѳы́шѳвѳра — хъшѳшѳвѳлара
ельымкѳлаара — алмыргара
ельы́х I — алых, алырга; псѳ слых — псѳ алых, алырга
ельы́х II — хъхва; чкѳвын слых — чкѳвын хъхва
емлы́схра — амыцлхара, амлысхра
епшѳѳва́гъяны́ (=ща) — йапшѳдзѳа-та, йапшѳхъятата

ескынагын, ескынгы, аскынгы,
йанакIвзараакIгы — йанакIвызлакIгы
ескынгы, ескынаг, аскынгы,
йанакIвзараакIгы — йанакIвызлакIгы
еспыквса — ансисквша
есыщжымта — ансищымта
есыщыбжыанцта — щыбжыан-
цтахыпхьадза
етахIара — атрыпара; ацIла стархIс

Ж

жагъв — жагIв, ащапIы; ахва
ажагъв — ахва ащапIы
жакIадз, пацIа — пцIаргыла
(пслачвапI) — усач

(чагъ.) — АцIла атдрыпатI
exIa' — рыцIа; exIa бзсны йапхьо —
рыцIа бзита йапхьауа
exIa-exIa' — рыцIа-рыцIа
еца^анагара — пхьашшра; аджъанах
— сцанагс (чагъ.) — аджъанах
пхьашштI
еца^ршвт — ахърышвт; хъам
сцаршвт — хъам ахърышвт. Ахъам
сцаршвт дагIвызонI

жакIахычв (чагъ.) — кваса
жахв, джахв — шIаду

Жв

жва^оза — жвиз
жва^аза-жваза — жвиз-жвиз
жва^озагIв — жвизыгIв
жва^озантIа — жвизын
жва^оф — жвиц
жва^офыгIв — жвицыгIв
жва^офынтIа — жвицын
жва^ох — жвах
жва^охыгIвкI — жвахыгIв
жва^охынтIа — жвахын
жва^оцтIи — жвацIви
жва^ошквса — жва^осквша
жвгIван (д) — жвгIванд. ЖвгIвани
дгъыли рбжъара ауспш гъкъам-
лацтIи
жвгIвап — жвчIвыс
жв^огIв — жвыгIв
жвгIвыкI-жвгIвыкI — жвгIвы-
жвгIвы
жви^обжыгIвкI — жвибжыгIв
жви^обжынтIа — жвибжын
жви^опцтIи — йжвипцхауа

жви^опщыгIвкI — жвипщыгIв
жв^ола — ткъвым, тлапIкъ
жвомпI, жвымпI, махъыр —
жвумп
жвтхъа — жвдзхъа
жвтIы I — жвчIвы; жвтIы багIв —
жвчIвы быгIв
жвтIы II — уачва
жвцIир, жвцIыр, жвцIыра —
жвцIы
жвчвемаа — жвчвамгIа
жвшвгIвыкI — жвшвгIвы
жвыгIвынтIа — жвыгIвын
жвымп, цIлажвымп (тутовник —
дерево), маркIатIо — маракIва
(ацIлагы йгIашIалуагы)
жвымсакъа — жвгIвымсакъа
жвындакъы, уарцакъ —
жвынтIкъы
жвынтIа' — жвны
жв^ойтIаан, жв^ойтIала — апхъа за-
ман

Жъ

жъагацара — тлира
жъаура жъора

жъхвац — жъхва
жъхыхы — жъххы, жъыргыгъа

задылгара — згладжвилгара
 загралара — зуацалара
 закъа, закъара — зъара. Закъа шык-
 кса цйсь? — Зъара сквышы цуайа?
 закъа- =адза, рачва (кы). Закъа
 дпшвчвароу! — Дъадзачвыршва-
 гу! Закъа дпшдзо! — Дъадзапшдзо!
 закъагвы — зъарагвы. Закъагвы
 надзуй? — Зъарагвы надзауайа?
 закъантла — зъараны. Закъантла
 йшвасхлвахьей! — Зъараны йшвас-
 хлвахьайа?
 закъараан — зъараны. Закъараан
 дагахьей? — Зъараны
 дглахьшвахьайа?
 закъара, закъа — зъара. Закъара
 уаса рымази? — Зъара уаса
 рымазйа?
 закъара-закъара — зъара-зъара
 заквй — ачквыйа
 заквйда, зауйда, зода —
 дзачквыйа
 заквйзалаакгвы — йзачквызла-
 кгвы
 зан-гванакл — зын-гванкл
 зарбун (хъв.), гвтыламыдж (чагъ.)
 — дзамбыр
 зарбуна, царпбуна — кыж-кыж,
 царнапш
 зарыгъ (а) — зары
 здакъам, зегъа акъахым — зыда
 ахахым, загъ ахахым
 зегъа акъахым, здакъам — зыда
 ахахым, загъ ахахым
 зегъы йызэгъы — зымгва,
 зымгвагъы

зегъы-зегъы — зымгва-zymгва
 зейгъа дыкъам, зейпш дыкъам
 — запш дьгам, загъ дагам
 зейпшкъамлац — запшнымшас
 зейпшыкъам — запшагам
 зкыгвыкл — зкыгвы
 зкытй — йзкъахау
 зкынтла — зкны
 зкляжъра — зкларышвра
 зназы, зны азыхлва — зныкл ахъ-
 зла
 зны азыхлва, зназы — зныкл ахъ-
 зла
 зныкымквва — знымквва
 зцлаара — зцлгара
 азыгвагвара — чвбхлара
 азыкълара I — збзихара
 зыкълара II — залра. Йшухлву сп-
 шны (=ща) сузыкълалп —
 Йшухлвауа апшга сузалп
 зыкълара I — зычпара
 зыкълара II — зыхлвара. Къарар
 бзыкъласцойтл — Къарар бзыс-
 хлвитл, бзысчпитл
 зыкыгвыкл — зкыгвы
 зынаскъара — зынаскълара
 зынашва — зынрашва
 зынгаджвыкл, зынтлагаджвыкл —
 зынзаджвыкл
 зынтлала — зынла
 зыура I — зыхара, зычпара.
 Йхлватла йзыула — Йхлва йзыха-
 ла (йзычпала)
 зыура II — зыхара; йзауаш —
 йзыхлуш

Й

йайгво — йаргванып
 йааниншангъы — йгланшангъы;
 адунай йааниншангъы — адунай
 гланшангъы
 йаарклячлы (=ща) — йгларай-
 шыста

йабгъа, чвкъа — чвгъа
 йавагылоп — йадзхъагылап
 йавагылоп — йадзхъагылап
 йавоп — йадзхъап
 йаватлоп — йадзхъачлвап
 йаватлоп — йадзхъачлвап

йагъропI — йтапI: йауацIапI,
йамгвапI. Ауди йажва аускъара
йауапIща амат ауацIкъа йагъро
ашустI — Ауди йажва ауди аъарала
йауапIта ацтанчIв амгва йту ашитI
йазауашей йазыхIхушйа
йакъырхыхыланы (=ща) — йа-
квырххта
йакъакIвзалаакIгъи — йакIвыз-
лакIгъи
йакъкъарцаз — йъарчпаз
йакънакIвлаз — йъанакIвлыз
йакъо — шарда. Уаашта йакъо
аарыцIс (чагъ.) К. Л. — УагIа
шарда гIарыцылтI
йагаандза — йалаганацIыкIъара
йаматIаны (=ща) — йапамата. Аш-
хы йаматIаны (=ща) йаайытI —
Ашхы йапамата йIгайытI
йанакIвзараакIгъи, ескынагъ, ес-
кынгъи, аскынгъи — йана-
кIвызлакIгъи, ауралагъи
йанишша — йанынша
йаразынIа — йаразынла
йарачIвагъа — йара бырг, йара
йхъатала
йауазари йауашызты
йауей — йауа
йахъабалакI — йъабалакI
йахъакIвзараакI — йъакIвыз-
лакIгъи
йахъейлысо йъалыцIуа амгIвакIа
йахъейлысо — амгIвакIа ьалыцIуа
йахътIа, уахътIа — йахъчIва,
уахъчIва
йахIа, цахIа — рыцIа
йахIагъы, цахIагъы — рыцIагъи.
ЙахIагъы йбзиахуштI — РыцIагъи
йбзихуштI
йацIкIлопI — йамапI, йкIылапI; ап-
сынч йацIкIлаз адамакъв — ап-
сынч йамаз ачвхIвчIвы
йацижьтей, йацIираакI — йацищ-
тара
йаша, гIвкладжыкI — райша,
цIабыргы; уагIвы гIвкладжыкI —
гIвычIвгIвыс цIабыргы

йгъропI — йымапI. ГIвгвыкI
йгъропI — ГIвгвыкI йымапI
йгъвгъваны — багъята; цIахIагъи
йгъвгъваны сншвра — рыцIагъи
багъята йаншвра (адзы)
йгъхъвартам йгъбзийым, йгъауам
йгъеймыкIвым — йгъпхашарам
йгIвахъвупI — йхъвыпI. Ажбы
гIвахъвупI — Ажбы хъвыпI
йевысра — агIвысра
йедыцIра, йельыцIра — акъвыцIра,
алыцIра; ашчIва йедыцI (*чагъ.*) —
ашчIва акъвыщIтI
йезазгвакъра — азазгIвжажвара
йезазцIаара — азазцIгIара
йехIагъы — рахIагъи; йсхIагъы
сзымцаз — рахIагъи сзымцаз
йекъныкIвлаз — йъанакIвлыз йсйла-
чыра (*чагъ.*) — кыб, кыбра, кы-
бырта
йельыкIгъи алыкIгъи; йслых-
кIгъи рымамкIва — алыкIгъи
рымамкIва
йемыкIв — пхашара
йетагара, йетахIара атрыпара;
йсталгс, йсталхIстI (*хъв.*)
йатылрыпатI
йетахIара, йетагара — атрыпара
йехIа, цахIа — рыцIа
йзакIхó — йзакIхауа
йзакIв=, — йзачIв=. ЙзакIв гIвы
дууи! — ЙзачIв тыдз дуйа!
йзакIвхарызи — йзачIвхарызиа
йзакIвызараакIгъы — йзачIвыз-
лакIгъи
йзыгъы зымгIвагъи
йкъалаз йауыз, йшвыз (ацIла
швыркIва)
йкъала зой, йкъала закIви
йIганша ачIвийа
йкъалараакIгъи йаллакIгъи
йкъацIатIе? — йчIпа ачIвийа?
йкъындзабзо — йъадзабзу
йкъыпIчIупI — йалыргапI
йкIакIвгылопI йыкIвгылапI.
АхIагIарта дIакIвгылопI
АхIагIарта дыкIвгылапI

йк'ақт'опі йыквч'вап
йк'упі йымап
йми'ч'упі — ймач'п
йна'ашта — йнак'выта
йнасх'апх'адзагы — йнаск'бап-
х'адзагы
йнаш'анарк'ын — йнанарк'ын
й'ораби йараби
=йтша — =рг'а; Муситша —
Мусар'га
йтше'у, йх'варто, йбзийо, йауаша
— йбзий'у, йауаш
йтше'йым, йх'варт'ам — йауа,
маг'ны змам
й'ф'опі — йц'аг'в'опі, йц'ап
йх'варт'ам, йтше'йым — йауа,
маг'ны змам
йх'ы'надз — й'анадз
йц'аг'ы'опі йылаг'ылап. Ащ'а-
к'а ц'агылоп — Ащ'а лагылап

йшак'азарак'гы,
йшак'ивызарак'гы — йша'азла-
к'гы
йшак'ивзараак'гы, йшык'а-
зараак'гы — йша'азлак'гы
йшейбак'у, йшейбак'у —
йшабарк'у, йша'цауа
йшы — йпны
йыг'ыг — рыг'ыг
йы'ззелагы — зымг'валагы
йы'ззагы — зымг'вагы
йа'к'о, рач'ва — шарда, шардаг'вы.
Уашта йа'к'о аарпылт'. К. Л. —
Уаг'а шарда г'арпылт'
йылх'айса'ппі, йылг'валопі —
йылг'валапі, йылмурадп
йма'йц'к'ва йг'амиск'ва
йымх'ива'ц'к'ва — йымх'иваск'ва
йымш'а'ц'к'ва — йымшаск'ва
йы'нипхырак'і — йынипхынк'і

К

ка (чагь.) — цта, ка (кр. в.)
ксы-ксы — шту-шту
кырт'ба — нышв к'апыцы
кыт'лагы йшкытызгы. Кытла-

гы гырызсайцамыршвт (абага). К.
Л. — Йшкытызгы йгырыза-
цамыршвтт'і (абага)

Кв

квзыр'паг'в — квзырк'ваг'в
кварш'ы квашуа
лачвар'иссар'а — ах'апсапсара;
лак'ва х'ырпсысуй (чагь.) — йы-
лак'ва ах'айырпсапсит'
кваск'ва'сра бг'ябг'яра. Атшы
кваск'васот'і (х'в.) — Атшы
бг'ябг'ыт'
к'ваур'а — г'лак'вара
к'вац — к'вацыра. Ак'вацк'ва алшвы-
швон — Ак'вацырак'ва
г'лак'ан'лун

к'вра — ныха х'вара. — Быж'ны-
хак'ла дк'вот'і — Быж'-
к'выр'анк'ла ныха йх'ивит'
к'всы'га, псынг'ар'а — псырг'ла
к'вт'аг'ы'рыдз — к'вт'аг'ы'дж
к'вт'аг'ы' ртыга (чагь.), к'вт'аг'ы'
тата — к'вт'аг'ы' к'ант'а (к'ант'ата
йжву)
к'вт'лумыр'сы — к'вт'лумыр'цы
к'вт'лут'ара — г'ядащ, к'вт'лут'ара
к'вырс — к'вырс
к'выц (чагь.) — ч'вайц, ч'всц (х'в.)

Къ

къаабжы́, **къы́йбыжъ**, **къа́гв-**
быжъ — хъвагггабжы, цыр-
бжы, чъвагггабжы
къаагв́ы — цыргвы
къаарá, **къы́йра**, **къа́гвра** —
цырра, хъвагггара
хвх́вара — хъвагггара, цырра,
чъвагггара. Ацгвы къаауе (чагъ.)
— Ацгвы цитг
къабáкъ — хъышвыгъв
къабáрдаа — къабардыргга
къабáскъа — къамбыста
къаблáма — къабльама
къажáгв — ъажгв
къазáгъва — ъазгва
къáзара — ъазара
къаз квч́ыс — къаз чыр
къазгъ́ын, **бынч** — айрыш, бынч
къазщá — ъазща
къакъ́йра, **áжвтра** (чагъ.),
ажвѓвара (хъв.) — хламач
къаландзýкъа — йаунацýкъа;
акъватгана къаландзýкъ —
акъватгана аунацýкъара
къаларá I — аура. Ахарбыз къале
(чагъ.) — Ахарбыз ауыгг
къаларá II — надзара. Ахшам къа-
ле (чагъ.) — Ахшам надзатг
къаларá III — ншара. Акъала
хланцозгъы къалон — Акъала
хланцузгъы ншун
къаларá IV — хыйара. Ашларса
къале (чагъ.) — Амамырса хыйатг
къала́хра — ауыхра, щаквгылхра,
бзихара. Ачымазагв дкъалах —
Ачымазагв дбзихатг
къамлá-шымлá — мимышв, йам-
уыс, йымшвыс

къамы́шга, **амáшга** — напыкг
(азна); нышв къамышакг —
нышв напыкг
къáнджъа — къврагг, къанджъа
йеквач́ива — къанджъа квайч́ива
къанц́у — шварашвугг
къарáр — кърар
къарачá — кърарча
къаркъы́ — къвырмакъай, къыркы
къатлы́н — ъатлын
къахв — ъахв
къахл́ы — ъахллы
къац́ара, ура, чпарá — хара, чпа-
ра. Уыс къалцотг — Уыс лхитг
къáча — ъача
къачáн — къашан
къач́-къáч́ — къанджъагъра
къач́ивáгъа — ъачивагга
къадагъáж — тх́ива, къдагъаж
къдры́гв — жвынтачвгъа; къдрыгв
лпа — жвынтачвгъа лпа
къду, къдру — мыѓива, рыщга,
тынхада
къейбац́ара — адгылра. Уырт сй-
щчваны (=ща) йкъейбац́етг (хъв.)
— Ауат ащчвата йадгылгг
къетлáшв, **амш́тгы́ х́вх́ивáга** —
мш́чвахъыхга, мш́х́х́ивáга
къкъарá, **къы́кввра** — ххра.
Аквтгы къкъаустг — Аквту ххитг
къру — къырлыу
кърымф́ил — къарамфиль
къуѓа — къаугга
къугъарш́гвы́ — къауггачы, къау-
ггатацггг
къыжѓал — къыжгал
къылстá — къырста

Къв

къвáкъва — бгъарбыгв
къваз, т́аз — ду; лыла къвазква —
лыла дуква

къвалáн, **гъра́** — къвлан,
гъра; **жвкъвалан**, **жвы́гъра** —
жвкъвлан, жвгъра

кв'а́лтра, кв'а́латара — тыгънчвара, кв'алтара. Хъамыжв кв'алтара (Кытча. Хъынап)
кв'а́нда — к'вада; дзк'ванда — дзк'вада
кв'а́ндара — к'вадара
кв'аск'в'асра — хъызсаара. Апщырх'а адзы кв'аск'васот' (х'в.) — Апщырх'а адзы хъыззит'
кв'ашв'х'а — хва. Ак'вашв'х'ашы х'лааш'асот' — Ахва апны х'г'лаш'аст'
кв'дыр, ц'п'ыжв (овод) — ц'ыжв
кв'иг'г'а — к'ауг'а
кв'лецыз — к'вльайсыз
кв'раг'і, кв'андж'а йеквач'іва — кв'андж'а
кв'ы'рач'ів — к'выра, семч'к'а
кв'ы'рач'ів — семч'к'а к'выра
кв'ыд (х'в.), к'іале (чаг'ь.) — к'выд; к'выд дж'ыч'і — к'выд ж'ыч'і

кв'ылбаст'а — алмасты
кв'ындж'ь — к'выдж'ь
кв'ынци'ара I — бг'ац'лара. Ймак'а йк'вниц'от' (х'в.) — Йым'а йыбг'айц'ат'
кв'ынци'ара II — к'ынц'лара
 Йабдж'ар йк'вниц'от' — Йабдж'ар йк'ниц'ат'
кв'ып'іч'і г'винг'ы; уыс к'вып'іч'і — уыс г'винг'ы
кв'ы'рач'ів (х'в.), аг'вч'івы (х'в., чаг'ь.) — к'выра; семч'к'а г'вч'івы — семч'к'а к'выра
кв'ырл'ык'в — к'вырл'ык'в
кв'ыт-к'вы'са (ашыласа, ачыпс аг'ык'ва) — тшыт-тшыт; чыпс к'выт-к'выса — дзырдза тшыт-тшыт
кв'ыш-к'вы'ш — г'выбыг'а-г'выбыг'а
кв'ы'шра — г'выбыг'ара
кв'ы'штх'лара — к'вытх'лара

Къь

къ'ант'і'аз, къ'ант'і'ан'і'аз — къ'ат'амаз
къ'ант'і'ан'і'аз, къ'ант'і'аз — къ'ат'амаз
къ'ымсарак'і'ан'с'арта — мышв-к'варак'і'ан'с'арта
к'і'амы, ц'і'ахва — марка
къ'ар'а (чаг'ь.) — аг'і'вра. Сымг'ва к'ъуй (чаг'ь.) — Сымг'ва аг'і'вит'
къ'ат'і'хара (х'в.), к'і'ат'і'хара (чаг'ь.) — л'ял'ахара. Йж'ышв-

к'ва къ'ат'і'ахс (к'і'ат'і'ахс) — Йж'ышв-к'ва л'ял'ахат'
къ'аш, х'аг'і'вынт'і'аш, х'ак'ъ'ант'і'аз, х'ак'в'аш, х'арт'і'аш, х'ак'і'аз, х'амг'і'ада, х'ак'ъ'ант'і'аш, х'ак'ъ'арт'і'аш — х'ач'вк'ащ, х'ач'в-к'і'вры, х'аг'і'вынт'і'аш, х'ак'ъ'ат'і'амаз
къ'ащра — рп'айра, к'ыщра
къ'ымсара — мышвк'вара
къ'ымсарак'і'ан'с'арта — мышв-к'варак'і'ан'с'арта

Къ

къ'ала, чаты'р — тып, чатыр
къ'амс'а — камса (книжка, арахв рыцара йапщылап)
къ'аш'ана (чаг'ь.), гадза, х'ага — лага, х'ага

къ'ылч'ва, бызк'ылч'в, бзейла-к'ыч'ва — к'ык'ь
к'ырч'в — пслач'ва сса. К'ырч'вща йык'ыз аайк'і — Пслач'ва ссата йыг'ыз г'айк'ыт'
 йыг'ыз г'айк'ыт'

кіджвчвара́ — кіджвджвара
кіджы́ба, джы́ба — кіджып,
 джып
кіджра I — кідрыхлара; дкідж
 (чагь.) — дкідрыхлаті
кіджра II — кідрышвра; йкідж
 (чагь.) — йкідрышвті
кідквбаара — аквбглара
кідквпалара — хьапалара
кідквпсара — хьапсалара, аквпсара.
 Антыхв алыгьвара йкідквырпс
 (чагь.) — Анартыхв алыгьвара
 йхьарпсалті
кідквпсара — аквпсара; йкідквпситі
 (хьв.) — йквпситі
кідквтлара — аквчлва /злара/. Акв
 дкідквтлопі — Акв дыквчлвапі
кідквыркьяцара — аквырпцілара
кід-кідкі — закы-закі
кідклан — раса; клан чвараса чва
кідклараса — клакырса (сурепка
 восточная)
кідклаті — хлваншдза
кідлэ́ (чагь.), **кьвыд** (хьв.) —
 кьвыд; кьвыд жьычі — кьвыд
 джьычі, клэ чыпс
кідмы, ці́хва — марка
кіднансса́, кіднансы́са — чвагьра
кіднансы́са, кіднансса́ — чвагьра
кідншра́ — лбглпшра
кідртлэф, кідартлэф — кідртлоф;
кідртлэф гьвычывы́ — кідртлоф
 джьапкь
кідрышвтра, кідршвтра (чагь.) —
 кідрышвта; аюаса ркідршвтра —
 аюаса ркідрышвта
кідтлі (чагь.) — льяля; жьышв
кідтлі, кььатлі (хьв.) — жьышв
 льяля, жьышв кььатлі (дряблыс
 мышцы)
кідтлнкідам — пшдзадза — кідва-
 кывына, пшдзадза
кідхлара — клшвара
кідцара́ I — рцара. Асыс абазар
 йкідцесті (хьв.) — Асыс абазар

йырцаті
кідцара́ II, дькьцара — джьыкв-
 цара; дкідцис (чагь.) —
 дджьыквциаті
кідцлпшара́ — кідлпшра,
 кідлпшкідлдзырглвара
кідчлра́, хьачра́ — айджьра;
 дкідчлі (чагь.) — дайджьыті
кідчлы́, хьачы́ — айджьы
кідчлы́ра, хьачы́ра — айджьыра
кідчлы́рта, хьачы́рта — айджьырта
кідейбажьра — абакларышвра
 (ахьаци апхлвыси)
кідбжаьра — абакларыхлара
кідлат — мартан
кідракьяцлара́, кідраура́ —
 кларачпара, кларыхара
кідраура́, кідракьяцлара́ —
 кларачпара, кларыхара
кідрацлейті — клара цлті
кідрыфагьв — чагьвы
кідрыфара чара
кідыдибагвалара абакыдгвалара
кідыдцалара — кідыдкылара. «Уыз-
 лазыбже?» — йхлван дыкыдициале
 (чагь.) — «Уызлазыбжайа?» —
 йхлван дкыдикылті
**кідыдыркьяцалара, кідыдыр-
 цкьяалара** — кідыдырпцілылара
**кідыдырцкьяалара, кідыдыркья-
 цалара** — кідыдырпцілылара
кідылкьяара — кылчлвара. Ачарх
 ачлвымыгь йкылнакььесті (хьв.) —
 Ачарх ачлвымыгь йкылнаулаті
кідылтлчлвэхлв, члвырглвамс —
 гьвгьвачь, члвырмащаци
кідылхлара I — кылшвтра
кідылхлара II — кылнхлара
кідылчлвара — кылшлара. Хььжвы
 Арпыс йхьа ачарх йкылначлван
 глвалала йкьвдрышвыны йкььан
 К. Л. — Хььжвы Арпыс йхьа
 ачарх йкылнашлван глвала
 йкьвышвта йаьан
кідылчлвара — кылчлвара

кЪыйра, кЪагIвpa, кЪаара — хъвагIгара, цыра, чIвагIгара
кЪынтIжv — кыжv, кыжv-

мыжv; ас кЪынтIжv — ас кыжvмыжv
кЪынтIжvхара — кыжvхара, ас кЪынтIжvхв

Л

лабачIвI, намыжvлах, гЪамс — амлагаууджv
лабvз (чагъ.), дзыуа рыхъвшv (чагъ.) — тшыргIвбыгъ
лабыз-гIвIбыз — йгIвыбызкIлу
лагъырды, ламды — ладзы
лагъвpa, пIкЪауына — лыгъвpa.
ЧвымладакЪа лагъвpa хъапал (Кытча. Цгвы)
ладж (чагъ.) — хIажакъвыжа. Уу, бара ладж! — Уу, бара хIажакъвыжа!
лачIвa — лачIхv (голубоглазый)
лазба, лапшка — ласпа
лакъвaз I — ладу
лакъвaз II — лакIылтIгIа
лакъвpa — накъвpa. АгIвны лакъви (чагъ.) — Атды накъвтыгI
лакъврыз — ламцIуар
лакъвы — накъвы, сагIа
гIвын лакъвы — тыдз сагIа
лакIакIырса — хIвакIакIырса
лакIныхIа, латахIвI, лацахIвI — наза, лацапа, лахIвтапшы
лакIылапа, лакIылхга, латыхга — лактападжv
лакIыца — лацIа
лакIыцахъынхIвpa — лацIахъынхIвpa
лакIвI — локI
ламбахъылпа, ас дагъраны — ламбахъылпа. Ас дагъраны даадри (чагъ.) — Ламбахъылпа йхъата дIадритI
ламды, лагъырды — ладзы
ларгыла, гвIдза — уандырц
ларгыла, хIапачIв — ларгыл, махъа; ауардынхъч аларгылаква, ахIапачIквa, ауандырхъч аларгылаква, амахъаквa

ларгIвIдж — лагIвIдж
ларкъвpa — наркъвpa
ласаркЪа — ласаракъ
латахIвI, лакIныхIа, лацахIвI — наза, лацапа, лахIвтапшы, хъскIыр
латраa — латыргIгIа. Домби ду латыраа — Домби ду латыргIгIа (Кытча, Уарджакъ)
латыхга, лакIылапа, лакIылхга — лактападжv (улитка)
лау-лау-лаури-лау — лъау-лъаури-лъау
лахъIчквa, разкъIда — лахъчквaщ
лахIга — нышвынтарацIыжIгIарта
лахIвчIвIмыгъ — лагъырчIвIмыгъ
лацIa (чагъ.), дзадз (хъв.) — хъвча; ала лацIа аанахъв
лацIакIшара, лачквкъысра — лакъвысра
лацIыгъ — цIыгъ (куница)
лачквкIы, лачвахъакIы, тшычIвах — лахъгIва, тшдзара, тшкъачIвах
лачварпессара, лачвейхъасра — ахъапсапсара. Йылаква квасквасотI — Йылаква ахъапсапитI
лачва — лахъвы. Сылачва гъаахъасымкIи — Сылачъв гъIахъамстI
лачвейхъыц — лахъвгIахъасра (мгновсно)
лачквкъысра, лацIакIшара — лакъвысра
лачквIап — лагъырцIыцI
лачхIара — швагала
лашвы, хIафиз — лашв
лбааргIвpa — лбIарышвpa
лукIвага — луцIкIвага

лула — льюля. Ахъвшва хвычы
хъвархъваротI (Кытча. Лула) —
Ахъвшва хвыц хъвырхъвыритI
(Кытча, Льюля)
лымхIаквчысырта — хъадзлым-
хIарта, хъаназых, назыххъа, назы-

хырта. УлымхIаквчысырта сна-
уымрысын — УхъадзлымхIарта
снауымрысын
лыхвлышх — псчIва, псшIа (кр. в.)
— проказа
лыхвта — къвзана

М

мааны́ — магIны
махьыр́ (хъв.), чархына́ (чагъ.) —
мыгърыйква
мадзарáх I — мадза
мадзарáх II — гычрах
макьá — мъа
макьашIахIвартá — пIкы, мста;
мста лакъвы, мста хъагал
макьéкIвырша — мъакIвшá
макьапсы́са — макьапсса
малы́шв — млышв
мопI, хъахI, моу-моу — момо, мо
марачвы́рцIырта — марагIатш-
кIарыщIырта
маркIа́ — кIарма
маркIатIó, жвымп, цIлажвымп,
тутовник (дерево) — маракIва
(ацIлагъи йгIашIалуагъи)
мата́, чгIвы́ча — чгIвы́ча
матагIвы́та, матахIвы́та —
чгIвы́чамгIвы́ча
матакIны́хIага, чгIвы́чакIны́хIага
— чгIвы́чакIны́хIага
мата́лакта — чгIвы́чалакта
матпсы́з — ащтанчIвпслачва
матхъá, шитаннапIхы́са —
ащтанчIвхъа
маты́ — ащтанчIвы. Ама́т тшачвыр-
хчара азыхIва йырхIвойтI: «Пу,
чIвынчIваа!» — АщтанчIв тша-
чвырхчара ахъазла йырхIвитI:
«Пу, чIвынчIвага!»
махва́ — махъа
махъв-щакъвы́ — махъа-щакъа
махъá — уачва (аквIу апны)
махъакI — ры (рыкI). МахъакI
схIа дыгънадзом — РыкI ахIа
дыгънадзум

махъвашIá — махъвшIа
махъвы́ — махъвда; ацIла амахъв
— ацIла амахъвда
мхIвы́, амхIв — мхIвы
мхIвы́ла, еймхIвы́лопI — мхIвыла
мацIара́ — мцIра
мацIары́кIа, мацIауы́й,
мацIоуы́й — мацIа; ла мацIары́кIа
— ла мацIа
мачхъы́тI (хъв.), мачхъвынIа́,
напIшы́шI (хъв.), ачатIым́
(чагъ.) — напыршIашIа
мачкы́нтI — мачхъвынцIа
мáчва — мачвы
мачва́за — мачвхъаза
мачвалакIы́рта — шапIргылырта
мачвхъы́б — мачвхъаба
мачвхъы́бду́ — мачвхъабаду
мачIакъáшIта — мачIвакъашта
мачIва́ — ахъязыкI. ХIаапсара
мачIва йгъымдзетI (хъв.) —
ХIгIапсара ахъязыкI йгъымдзетI
мáчIва, мáчIваны́ (=ща) —
напIмцIырата (=ла), мцIырата.
МачIваны сышпацара — НапIм-
цIырата сшпацара
машIáкI, черáкь — шарыкь
мбы́шта — чырпIи; псыз мбышта
— пслачва чырпIи
мгвакьы́ара́ — мгвагIвара
мгватIáшв, мгвачватIáз — мгвычв
мгвачватIáз, мгватIáшв — мгвычв
мгвачIы́чI, чIапIáн — бынджъа
милакъáн, амлакъáн — божв
мо́ма — йа. Мома ура уца, мома
сара сцойтI — Йа ура уца, йа
сара сцитI
мо́мзар — момызтын, мопызты

момзари, акывызари — акывызтын
мопI, ъахI, моу-моу — момо
моу-моу, мопI, ъахI — момо. Моу-моу, ауыса йыгъкъалушым — Момо, ауаса йгъалуашым
мпIрыпхтга, кIвыкIвубаа — хъварп, напIрыпхтга
мпIы — напIы
мпIы акIвыршара,
тшейкIвыршара — тшакIвыршара.
 МпIы йыкIвлырше (*чагъ.*) — ТшйыкIвлыршатI
мпIмхIаста — напIблахъ
мпIыцIпаара напIыцIпIгIара
мпIыцIагвара — напIыцIагвара
мпIыцIхра — напIыцIхра
мпIыцIхIара — напIыцIшвIтра
мпIыцIцIра напIыцIцIра

мхъварга — хъварга
мхъварра — хъварра
мхъварща — хъварща
мхъварырта — хъварырта
мцымзари — мцымкIва
машвыр (*чагъ.*) — пхаста. Ама-швыр лхъыстI (*хъв.*) Апхаста лхъыстI
мчы — къару, мчы. Сымчла сынхуше (*чагъ.*) — Скъарула сынхуштI
мшыпхъадза, есымшы — ансимшы
мыгъва, мыждахъа — кIышв, рыхIа — мыгIва, рыхIа
мыгIвхъгара — мыгIвхъдара
мыдзкIы — мызкIы
мыждахъакIышв — мыжда
мыхIванса — тларыгв, тхIвыса
мышIгвудкIылакI, мшIйакI (*чагъ.*) — мшIбжьакI

Н

наалат — наIлат
ныбжьагъв — нбжьагIв
навагылара — надзхъагылра
наважьра — надзхъажьра
навакIыйра надзхъагIвзра
навалаавалара — надзхъалгIа-дзхъалра
навалара надзхъалра
навапалара надзхъапалра
навапшра — ацIтахъла пшра (атдзы). АгIвны даавапшгI (*хъв.*) — Атдзы ацIтахъла дшшытI
навахыхылара надзхъаххра
навацалара — надзхъацара
навацIара надзхъацIара
навацIцылара — надзхъацIшра
навгара — надзхъгара
навкъяара — надзхъкъяара
навкIацара — надзхъацара
навкIыйра — надзхъыгIвзра
навсавсра нагIвсIагIвсIара
навсра — надзхъсра
навцIара — надзхъцIара
нагадзара I нардзара. Ауыс на-гадза — Ауыс нардза

нагадзара II — надасра, нардзара. Атарашвындза дналгадзетI (*хъв.*) — Агвашвдза дналдастI
нагадзара III — награ. Нагадзара гыймам — Награ гыймам
нагадзара IV — нархъара; дналгадзетI — дналырхъатI (длайстI)
нагалара — надылра. АгIвны дналгалс (*чагъ.*) — Атдзы дналдылтI
нажIвыр — нажIгIвыршIыдза фольк. (баба-яга)
накIвпалааакIвала — накIвпа-гIакIвпа. НакIвпагIакIвпа цыхъваршвиша (Кытча. Къанджьа. КъврагI)
накIвыйба мкъвыйба
налпырра, налбырра (*чагъ.*) — налпсIагIара
намыжьлах, къду, мыгъва, гвыща — къдыргIв, рыхIа, мыгIва, гвыща
напхъа — пхъа
напIхыса напIхы
нартIра — нартIра. Ашв нартIы — Ашв натIы

нарысхъара — нарыскъара
нарысхъахра — надасхра
нас — шта. ЙкъалцIахазс — Йылч-пахуазйа, шта. Нас, урылапшны йутахъо нахв — Шта, урылапшта йутахъу нахв; нас, усйдыргIвын — шта, уадыргIвана
наскъа́ — хъара. Ауи наскъа дгыланы сйквпоз дрыхвапшуан — Ауи хъара дгылата йабакIквуз дырпшуан
насхъара́ — наскъара
насып гвашIа, насып шкIвакIва — насып бзи
нахва́гъа — хцIара. Атшы йааныркIылан... нахвагъагъи артын йауырштIх. К. Л. — Атшы гIаркIын хцIара анырцIан йауырштIхI
начIра — урычра
нейквIачааквачра, нейтыцIа-айтыцIара — натыпагIатыпара
нейтагаатагара — натрыпа-гIатрыпара
нкIыIра — хъатакIра; дникIылстI — дхъатайкIытI
номин — мимун

нтыхв — нартыхв; нтыхв чахIв — нартыхв джъапIкъ
нхъвра — пхъадзара
нхъвы́ща — пхъадзаша
нчIвара́ — аквчвгIара, нчIвара. Рыжвла нчIвстI (хъв.) — Рткъвым ыквчвгIатI. Са саныргушыз адари нчIватI ажв
ны́жъра — шаквчIвара. Уыла йанамбахра унанажъуштI — Уыла йанамбахра ушаквнарчIвуштI
нымхахъчIва́ — нымхахъа
нырхара́, алы́рцIаара — алыр-дзгIара, асра (агвы). Йгвы нирхстI — Йгвы йалирдзгIатI
ны́хIва I — хIвахIв
ны́хIва II — чаражъвра
ны́хIвагIв — хIвахIвыгIв
ны́хIваны́пщра, ны́хIвара — хIвахIвара
ны́хIвара, ны́хIваны́пщра — хIвахIвара
ны́хIвашIа́ — хIвахIвшIа
ны́хIваша — хIвахIвшIа
ны́цIажъра ацIаршвра. АхъыргIвынтIы абакъ йныцIсжътI — АхъвынчIвы абакъ йыцIайыршвтI

П

па (=чва) — чыр; ала апачва — ала ачырква
паара — мцIасра
пагаджвы́кI — пазаджвыкI
па́гъа — хъардууыгIв
пагъара — хъардура
падз (чагъ.), пIкIъауа — кIъауа
па́паршра — папапсара. Ажы па-паршстI (хъв.) — Ажы папапсатI
па́пшIа (чагъ.), ейхъыцIра (ачха) — хъыцIра
пара́ — алапара. Лыбра лпотI — Лыбра алалпитI
пацIы́къ — джъымсацIыхга
пацIа́, жакIъа́дз — пцIаргыла
пацIа́ — пцIа
пацIа́ш — пцIаш

пача́гъв — пчагIв
пга́лара — пырагара ...Баба быйпыызгалотI!» — йхIван К. Л. — «Баба бипыразгитI!» — йхIван пей — паджа; па псй — па паджа
пемацIа́а́ — уачва ргъгъа
пжва — акъжва
пжвара́ I — акъжвара
пжвара́ II — пхъжвара
пжвартга — акъжвартга
пкылды́, пы́матIа — плымгды
прынды́ж — прундыж
пры́хра, бры́хра (чагъ.) — пссгIахра
псапа́къацIара, псапаура — пса-пахара. Псапа йуитI — Псапа йхитI

псара́ I — рыцъара (апынца).
Упынца пса — Упынца рыцъа
псара́ II — глацилара. Йымпы
ахы апсойтI — йнапы ахы
глациллитI
псард — псарт
пса́скъа (чагъ.), **кIвбырсса́** —
чвынцисса
псатIа — пстIа
пса́хтIа, уал — псарчывы. ПсахтIа
аасхве (чагъ.), ааспахс (чагъ.) —
Псарчывы гIасавтI; уал аасхвстI
— псарчывы гIасавтI
псгара́х (чагъ.), **дзгара́х** —
псхIатлахва
пслы́ш — чвачывы (липа)
псунч — псынч
псчвара́ — чвыршвага
псчагIы́вы — тшпсчагIв
псчара́ — тшпсчара
псчарта — тшпсчарта
псчахра — тшпсчахра
псыз — пслачва
псынъара, **квсы́га** — псыргла
псы́фа, **гвчIва**, **гъвгъва**, **джы́бгъа**
— багъа, къвытIа, саран, уагIв
псыфа — гIвычIвгIыс багъа
псы́цIакIра, **ацIакIра** — псыцIа-
цIара, ацIацIара
псы́чкъа, **джы́бгъа** — псынам-
хъа, къвытIа, саран
пхатла́шт (чагъ.) — жвжвага
пхатла́ча — баргIынч; ачарх апха-
тлача — ачарх абаргIынч (обод
колсса)
пхдзкIра — пхдзыхIвара. Апхдзы
сакIс (чагъ.) — СпхдзыхIватI
пхы́дз — пхыз
пхя́кIра — пхяршвтра
пхя́кIырта, **чIвахырта** — къа-
чIвахырта
пхя́рдахра — ардахра
пхяна́гара́, **аца́нагара** —
пхяшпура. Аджынах сцанаготI —
Аджынах пхяшшитI

пхIагаджы́кI — пхIазаджыкI
пхIвысми́на (чагъ.), **хъанцIа** —
мпхIыс — пхIысмин
пшаара́ — пшгIара. Сгвы хъара
йпшааустI — Сгвы хъара йпшгIитI
пшалу — пшалу
пшары́гъагъа — пшахъынхIы
пша́хъва, **пслымдз** — пхатшахъва
пшкара́х — хмина, гIвычIвгIыс
пшкарах — гIвычIвгIыс пшка.
АпхIыспа пшкарахдзакI лакIвупI
пшчвара́, **пшчвара́хъва** — лактасыз
пшны́зык — пшынзык
пшы́джъара — пшызджъара
пшнауа — къвабызчы
пшынIгIважвÍ жвежв (99) —
атшакIны: швкIы ашы акIы агны
— швкIы закIыла йкъамта
пшынIтIа — пшын
пыххы́лара — пххылра; дипын-
ххылтI (хъв.) — дипххылтI
пынцIакIы́лхIа — пынцIакIыл-
чывы
пынцIакъы́тыхIа — хвашкIылчывыр
пынцIапса́га — блятакв
пынцIахырдзы́дз, **пынцIы́жв** —
пынцIахырдзы, хырдзы
пынцIахя́ртшыл — пынцIахяр-
швшвал
пынцIы́жв, **пынцIахыды́дз** —
хырдзы, пынцIахырдзы. Ачв
апынцIыжв агвыргвыл кIылылдитI
(ажв.) — Ачв апындзахырдзы
агвыргвыр кIылылдитI
пыркя́мба (хъв.), **къызкы́ч**
(чагъ.) — пырбаба, къызкыч
пырнáхIа, **апы́рахIа** — пахь-
прапса, праныхIа
пырпы́рра — пхынцIыгIвакъяра.
АпарпалыкъкIва пырпыротI —
АлымхIарыгIкIва пхынцIыгIва-
къытI
пырра, **бырра́** (чагъ.) — псегIара
пырхIы́ пырхага. ПырхIы
чкъяны дыспыропI — Пырхага
чвъгата дспырапI

пырчв, тшы́бра — прычв
пырыгъ, пыргы́, пыргы́ц —
пыргъа
пы́хаара, алы́хара — шаковысра

III

пкы́ауа (хъв.), падз (чагъ.) —
кы́ауа
пкы́ауына, лагъвра́ — лыгъвра

разкы́да, разкы́чвкыа —
рызкыда, наспынтша
разкы́чвкыа, разкы́да —
рызкыда, наспсыз
разна́ — рызна
разна́кыацлагив — хыи
рамх́ла — рапх́ла
рара́ — кьрара
рачва́, йы́кыо — шарда. Ауаа
рачваны (=ща) йаарпылстI (чагъ.)
— Ауаѓла шардата йгларпылтI
ргы́лаша — ргылша
ргва́кыра — рыгвжважвара реджъ
(чагъ.), цкы́ (хъв.) — ъахван
реджы́с (чагъ.), цкы́зас (хъв.) —
ъахваныс
рза́чара — рхы́ара
ррайшара ррайшара
рквара — ныха рх́лара
ркван́дара — рхъва́дара
ркы́ацра, ркы́цра, цкы́ара́ —
агъартIѓлара, рпц́лара
ркы́цра, ркы́ацра, цкы́ара —
рпц́лара, агъартIѓлара
ркы́ач́лара — райшысра, рйач́лара
рпа́ра — ашларпара. Ух́лвынч́лвакыа
рпа Уджынджкыа ашларпа
рпарт́а — шларпарта

саанда́кы — саѓындакы
сагъ́ащакыара — хъч́лвагвачвара
(рышх́лѓларакI знира)

пышв° — пыкы; пыкы жвп́ла —
пышв° макы́вил (чагъ.), пышв
х́лачана (хъв.)

пкы́лара — кы́ышвара
пырп́ыл, чы́бджы́н — чы́бджыи

Р

рт́лара́ — рттара. Аласа ќлас
лырт́лстI (хъв.) — Аласа ќлас
лырт́татI
рхв́ч́лара́ — рхвы́цра, рычкы́лвынра
рхъ́агара — рлагара
рцагвара́ — рдзагвара
ры́гъа — лапса
ры́гывынт́лара — алаѓват́лара
ры́кыаара, ры́хлх́лвара — ры-
цы́рра
=рыла — =ла. Йех́лба-йец́лбарала
шваах́ала. К. Л. — Ах́лба-
айц́лбараламца
шв́глах́ал
рымдз — кьрамдз
ры́нхара — рхарджы́ра (адгъыл)
ры́та — рычва (кузнечныс щипцы)
ры́хвачра — райджы́ра
ры́хвга — хвыга
ры́хвара — хвара
ры́хантара — рх́латлара
ры́цлауы́лара — рыц́лолара
ры́шкы́вара — рышкы́вара. Атх́ла-
гъад акв́тлагъ́кыа арышакъвет́I
(хъв. — Агвагвыщ акв́тлагъ́кыа
арышкы́ватI
ры́шх́ламара — руаура, уауч́лара

С

садакы́ачы́ — факы́ара
сакы́ыз — саѓыз
сакы́вы (хъв.), т́ларыгъв — рымдза

сакъ — рыгъ
сакъаса — пхабля, чвымла
самаргвачы, самаргвачычы,
самаргвачы, самаргвачы-
чы, самарчычы, самыр-
гвачы, самыргвачычы
— цыцаранчы
самаркъвалра самыркъвоура —

мшыркъвара
самыркъвалыгъ — мшыркъвалыгъ °
саукъыд, швакъыд, швакъыт
— швокъыд (чсцвица)
сахъан, ачанъх — тамцакъ
сквшыныхъыра — сквшпхъадзара
сырх — сыха
сышмаркълаш — сышмаракълаш

Т

таачва, атахъчва — тгачва
табаа — чвабгъа. Ашвра атабаа
аатыцъ (чагъ.) — Ашвра ачвабгъа
гъатыцъгъ
тагъалара — тадара, тажъра,
тарышвра. Абахъв йтайжъ (чагъ.)
— Абыхъв йтайрышвгъ
такъааръ, тахъыхъвара — та-
цырра
такъацъара — тачпара
тапырра, табырра (чагъ.) —
тапсгъара
тарашв — гвашв. Атарашв арты
— Агвашв ты
тарашв хвычы — тарашв
таркъацъаръ — тартыгъвара
таршыщыларара — таршщара
татага — хъатачвага
тату — тутын
татынахъра — тутынчвара
тахъара — ташвара
тацъалара — тацара
тацатгъара — тацанадылра
тацахъчы — тацачкыын
тачывахъра — такъачывахъра
тгаръ — тдара
тетлашв с. -х. — хъхъхъвага
трыхъара — тырсачвара, трыхъара
(ахъвда, амгъа ашъачв агъиква)
тубыт — гласы

тукъан — ткван
тукъантес — тквантес
тхатла, къба — къба
тхъагъад — гвагвыщ
тхъагъадыжъ, тхъагъаджы —
гвагвыщыжъ
тхъамышкъыла, гъайыр — рыхъла,
рызкъыда
тхъамышкъылахъара, гъайырхъара
— рыхълахъара, рызкъыдахъара
тшвааръ — тшвгъара. Хгъвы тшва-
ауан — Хгъвы тшвгъун
тыдзкыдцъла, ларыбыгъв —
тыдзкыдцъла, къадаба (кр. в.),
ларыбыгъв
тыкъва, хъвдатыкъва, хъвдасъкв
— джбал
тыпа — тара. Стыпа уа уца —
Стара уа уца
тыргъы — шврагвы; ацъисха
атыргъы — ацъисхара агъы
тыркв — трыкв (ажы йалу)
тырквыш — хъарчыгъ (хъв.)
тырквыштра — хъарчыгътара
(раковина улитки)
тырнауыч (чагъ.), грабъла (хъв.) —
тарнауыч
тыхъара — тышвтра
тыцъара — гварцъара, тшкларыцъара
тлабъкъв, тпырхъа — чывырхъа

ТШ

тшаанартгъара — тшгъанатгъара. Ашв
тшаанартгъа (чагъ.) — Ашв тшгъа-
натгъыт

тшаархъара — тшыгъархъара
тшважъра — тшадзхъажъра

тша́валсара — тшадзхъапсара (ай-
шва)
тша́гырхара — тшахьыршвара
тшагърагъа́жъра — тшамгвар-
гъажъра
тшазы́къацлара — тшазычпара
тша́квыжъра — тшаквыршвара
тшакы́ла — датшата. Атшакыла
дшвадзотI — Датшата дчважвитI
тшаркíра — тштаршвара (адиван)
тшацла́жъра — тшацларшвара
тшбжы́хра, тшаквы́шра — тша-
квышра
тшбзларкы́чвара — тшыркышв-
тара
тшбыгжагíвы́пс, тшбыгца —
тшбыгжакíадз
тшбыгса́л — тшбыгуагíва
тшбыгца́, тшбыгжагíвы́пс —
тшбыгжакíадз
тшекíвыршара́, мпы
акíвыршара́ — тшакíвыршара
тшей, хъвартá — бзи; уагíв тшей
— гíвбзи
тшейгвы́дцлара — тшахъвцла-
рышвара
тшейзгара́ — тшазкíра
тшейква — тшкъара, тшквайчíва
тшейлары́шара — тшыршара.
Амат тшсйланарышстI —
Ацтанчíв тшарышатI
тшейлы́хра I — алыцра (арби
арцыни). Атхíлагъад ахъабаара
анаквцра арбс арцынс тшсйлыр-
хстI (хъв.)
тшейлы́хра II тшалыргара,
тшалыхра
тшейны йкъацлара́, ртшейра —
рбзира, агъьчíвара
тшейхара — бизхара
тшдзаа́кíра — тшцларшвкíвалра
тшдзаа́псара — тштапсара, тшхъры-
швылра. Абабышкква адзы
тшдзаарпсалс — Абабышкква адзы
тштарпсалтI, тшхъырпсалтI
тшкъа, хíвакъа́ — шапíкъарта,
тшшарта
тшкíларагара́ — тшкíларадара,
гварадара

тшкíвбал — тшуба (=ла)
тшмадзара́х — тшгъычрах
тшпры́хíа — гвтшпгъарычíва,
тшгвтшпгъарычíва
тшпса́хтíа — тшугíлара
тшпыны́хíва — тшпынхíва
тшргадзара́, тшырхъа́гара —
тшырлагара
тшыры́гызмалра — тшырхíлайлара
тшыры́гвагвара — тшырбхíлара
тшыры́хъантара — тшырхíлатлара
тшыры́сифатцызра — тшыруам-
чíвымра, тшыргвымхара
**тшыры́къантíапíазра, тшыры́къан-
тíазра** — тшыркъа́тíамазра
тшыры́хвачра — тшрайджъра
тштáжъра — тштарышвара (ачвар-
тагъвы, адиван)
тштара́ — бора
тшуа́пíа, тшцíгъвы́пíа — тшцí-
гíвыпíа
тшхъа́жъра — тшхъарышвара.
Йыхъвва тшхъайжъ (чагъ.) —
Йыхъвва тшхъайрышвтI
тшхъкíа́ара — тшкíвыршара.
Амагъла тшхъикíаайтI — Мгъыла
тшкíвиршатI
тшхíвор — тшхíлар, дзхíлар. Атш-
хíвор аахъылс (чагъ.) — Адзхíлар
гíахъылтI
тшчвара́хъва, пшчвара́ — лакта-
сыз, уамчíвым
тшы́бра, апы́рчв — прычв
тшы́квыжъра — тшычпара
тшы́кíра — тшыкъажара, тшыкíра
тшы́лажъра — тшыларшвара
тшы́ларкъвара — тшынаркъвара
тшы́лахíвара — тштахíвхíвара
тшы́лна — тшынла
тшыргва́къра — тшыргъважвара
тшыры́а́шара — тшырзахвара
тшыркъа́сара — тшыръасара
тшыркъвы́шра — тшыргвы-
бзыгъара
тшы́рхара — тшынархара
тшырхъы́чíра — тшырчкíвынра
тшырхъа́гара, тшыры́гадзара —
тшырлагара

тшы́хвчара, чы́хвчара,
чхвы́нчара — ччара, ччора
шы́ццакъа — шы́ца. Шы́ццакъа
дштлан — Шы́ццла дштлан

тшы́ч'вах, лачвакы́, лачвахъакы́
— лахы́г'ва, тшдзара, тшыкъя-
ч'вах
тшы́ч'вахра — тшыкъяч'вахра

ТІ

тІамá — брикос
тІама баба — брикос баба
тІап'анч — табанчы
тІара — чвартагывы, ч'вара
тІара́ I, ацІап'алара — ацІапара,
ацІалра. Аласа клас тІс (чагы.) —
Аласа клас ацІалтІ
тІара́ II — ч'вара; утІа — уч'ва
тІаратш — чвартагыв хъымблы
тІарыгыв (чагы.), сакъвы́ (хъв.) —
рымдза

тІасá — дзашв'ца, тІса
тІг'ва — ч'вг'ва. ТІг'вала йкшуй —
Ч'вг'вала йкшитІ
тІг'вагаджвыкІ — ч'вг'вагаджвыкІ
тІы — жвынду, тІы
тІыгывбж'ара — ч'выг'вбж'ара
тІылац'ыгы, а́пшдза — дзыдзыц
тІыптІа — тІуп
тІырх'а, тлаба́къва — ч'вырх'а

У

уа́рща — г'арчв
уадабгы́ы, лабыз, дзы́уаа
рыхъвшв — тшрыг'вбыгы
уады́акъ — уарды́акъ
уал, пса́хтІа — псарч'вы. Уал аас-
хвс (чагы.) — Псарч'вы г'лсахвтІ
уара́ч'вагы́а — уарабырдзакІ
уарды́н — уандыр
уарды́ншыша — уандырхышы
уа́рца, тиза́къ (чагы.) — тазакъ
уарцакъ, жвындакы́ы — жвы
тІкыы
уасах'а́га — уасах'абля
уа́схан, уысхан; ауы́схан
аан — ауи аг'ан, ауи асхан
уашкв'ар, уатшкв'ра — гвабан
убас ч'вагы́а — ауаса бырдзакІ
уейды́рг'вы́н — уады́рг'вана
ужв'ач'вагы́а (чагы.)
уоожв'ач'вагы́а — ужвыбырг,
ужвыбырдзакІ, ужвужвы
ужва́ ех'аа́надзаз — ужвы
й'аг'ладзаз
ужв'ач'вагы́а, уажв'ач'вагы́а
(чагы.) — ужвыбырг, ужвыбыр-
дзакІ, ужвужвы
ужв'омзари, а́да, ужвы а́да —

ужвы ак'вымк'ва, ужвы ах'ла.
Ужвомзари дыгызымбацтІ —
Ужвы ак'вымк'ва дыгызымбастІ
ужвраа́ндза — ужвг'андзара
уи́ла — ауыла. Уила даац'их
дашымц'х'ваз — Дшымц'х'ваз
ауыла йщак'вйыргылтІ, дг'лац'ихтІ
уна́гы́ва, г'вны́къа — унаг'ва;
аунагы́ва ашы, йг'вныкъа ашы
— аунаг'ва апны
уна́гы́вара — унаг'вара. Унагы́вара
к'варц'ан ааламатны йбзахотІ —
Унаг'вара рчпан г'лальаматта
йбзazitІ
уог'вы́рлы — уаг'вырлыы
ужв'ач'вагы́а, ужв'ач'вагы́а
(чагы.) — ужвыбырг, ужвы-
бырдзакІ, ужвужвы
урамп'х'вы́с — п'х'выснык'ваг'в
урамх'а́ц'ла — х'вац'ланык'ваг'в
урыс — урышв
ух'ва аг'ы́ргы — ауасамца
уштан — ауышта
уштангы́ы — ауи амштахыгы
уыжвгы́ы — ужвыгы
уызг'я́л — зг'ватара; дуызг'ялупІ
— дызг'ватарапІ

у́йрса — нырчв
у́йс о́ума — ауаса аківма
у́йскъацлагів — уйсхагів
ауесхъан, ауасхъан; ауесхъан
аан — ауи аглан, ауи асхъан

у́йцлакъа — уаца
у́йчвхъа, чв́йчвхъа — цычвхъа;
мш́уычвха
мш́чв́чвха — мш́цычвхъа

Ф

фанды́ра — швандры́а
фанды́ракъацлагів — шван-
дры́йачпагів
фанды́ракъацла́рта — шван-
дры́йачпарта
фачы́гъв — фачыгів
фат́а — фачыв
фба — цба
фыгъванáд — цныхчылыгів

фы́гъвара, чы́бгъара — цных-
чылра. Ешах́а даайчыбгъах К.
Л. — Йашах́а дглайцныхчылхт́
фыза́ба — чвзаба
фыза́бахара — чвзабахара
фынт́а — цын
фышв° — цышв
ф́а — ца, цагів
ф́аны (=ца) — цага

Х

хымбы́, ачуангы́гъа́, ацлаблы́ра
— хымбы, хырды, чуанкыдхал,
хыш́а-хыш́а. Апх́ывыспа хымбы
лфан, даныргоз амш слагст́.
Ампы́ ахымбы хыц́от́. Х́баста
хымбы даглазат́
ха́ра — пхаста Хара амсаны (=ца)
— пхаста нымшауата; хара
гъасрым — йачпара гъаъм
харва́р — йалыргам; хвага харвар
— йалыргам хвага; харвар шва-
дза́а йалыргам чважваца; мза
харвар — мза лашв
хаха́н — хан
хѓвыќа — хѓвы

хну — хуан
хшы́рчывы́га, хырч́ывывы́га (чагъ.)
— хшлачва, хырч́влачва, хшат
хы́джъара — хызджъара
хызымы́гъшара — хъачќывына,
швх́аква, пудшара. Екы́рцх́ахаз
хызымыгъыршан йдыквалс К. Л. —
Йъары́цх́ахаз хъарч́ќывына
йырбан йджвыквылт́
хыне́шва — хынрашва
хынт́а — хын
хырч́ывывы́га (чагъ.),
хшы́рчывы́га — хшлачва, хырч́в-
лачва, хшат

Хв

хваба́дзырца́ — ца (хшыли
хъќыли йамыхта)
хвагвы́чв — ахва ахычв
хваджы́а — х́ваджъа
хварджь-хварджь — п́рсгв (къва-
лы агы́а йанасуа «йгъалам»
гланырштит́)

хвацы́, хвацкъа́нтла́з хвач́ывы
(адѓыл аныржуа йглацшвтит́, аква
англаквара амштахъ адѓыл ахъахъ
йглаквтит́) — дождсвой чсрвь
хвацкъа́нтла́з, хвацы́ — хва
хвачра́, ќлач́ра — айджъра;
дхвачст́ (хъв.) — дайджыт́

хвачы́, клачы́ — айджы
хвачы́ра, клачы́ра — айджыра
хвачы́рта, клачы́ра — айджыра
хвачы́рта, клачы́рта —
айджырта
хвры́бза — хIвар, хварыбза
хвчIдзакI, мичIдзакI — мачIдзакI
хвчыкI — мачкI; хвчыкI спсы
анаасаух — спсы мачкI йангIа-
саух

хвчыыхвчI, хвчы́-хвычI,
мичI-мичI — мачI-мачI
хвшацIых, цIых — хвшацIых,
хвшацIымхIвхIвара
хвымблы́ хввымблы. ДзыдакIа
цIа (Кыгча. Хвымблы. Хввымблы)
хвы́нтIа — хвын
хвычы́ — хвыц, чкIвын
хвы́чы-хвы́чы, хвчыыхвчI —
мачI-мачI

ХЪ

хъабы́жв° — хъахIвачва. Брахим
хъабыжв — Брахим хъахIвачва
хъабы́жвара — хъахIвачвара
хъа́га (хъг.), алыг, гадза,
къашана (чагъ.) — лага, хъага
хъагвы́, хъагвы́квта — хъаквта
хъагвырчIва́ла — йхъа птштшы.
ХъагвырчIвыла даадзетI — Йхъа
птштшы дгIадзатI
хъакIвы́нтIа́з, хъакъва́ш, хъа-
къъантIа́з, хъартIа́ш, хъакIа́з,
хъамгIа́да, хъакъъантIа́ш, хъа-
къартIа́ш, къаш — хъачвкъаш,
хъачвкIвры, хъагIвы́нтIа́ш,
хъакъъатIамаз
хъадкIы́ла — хъапшыла
хъадзгалаба́ — хъадаса
хъазча́ — кIватгача
хъазы́гаджвыкI — хъаззаджвыкI
хъазы́х — хъаназых, назых, назых-
хъа, назыхырта, хъадзлымхIарта
хъакъартIа́ш, хъакъъантIа́з,
хъамгIа́да, хъакIа́з, хъартIа́ш,
хъакъъантIа́з, хъакъва́ш, хъа-
гIвы́нтIа́з, хъагындажъ, хъаг-
дажъ, хъашвцы́р — хъачвкъаш,
хъачвкIвры, хъагIвы́нтIа́ш,
хъакъъатIамаз
хъакIвы́рша́ — хъарпхъа
хъакIвы́чв — хъачIвры
хъалтас́ — тшыгыуардыхъв (кольцо
у косы)
хъамгIа́да, хъакIа́з, хъартIа́ш,
хъакъъантIа́з, хъакъъантIа́ш,

хъакъва́ш, хъагIвы́нтIа́з,
хъакъартIа́ш, къаш — хъачв-
къаш, хъачвкIвры, хъагIвы́нтIа́ш,
хъакъъатIамаз
хъампы́тIра, ахъны́хIвара —
ахъбыштра, ашвара
хъа́нахIара — гIанатра. Йухъа-
нахIуш? — ЙгIаунагуаша?
хъанцIа-пхIыс, хъанцIи-пхIыс,
пхIысымина — пхIысымин
хъапсы́тIа, хъапсы́цIарта́ —
хъапсы́цIа, хъапсы́цIарта
хъапы́н — хъаны; ахъапын ахъыла
— ахъаныла
хъапы́хъа — хъапахъ; хъапахъ чIыш
— хъапахъ чIащ
хъапы́хъала — ужвинас
хъапы́ц — агIапыц, хъапыц. Щачв-
ла уызсуа хъапыцIа йгIаштIуххпI
(ажв.)
хъартIа́ш, хъакъва́ш, хъакъъан-
тIа́з, хъакIа́з, хъамгIа́да,
хъакъъантIа́ш, хъагIвы́нтIа́з,
хъакъартIа́ш, къаш — хъа-
чIащ, хъачвкIвры, хъакъъатIамаз
хъархы́сга — къвакъ
хъарчра́ — хъардура. Йхъа йырч
(чагъ.) — Йхъа йырдуитI
хъаса́га — алгвыч
хъахъвы́ — бра, хъабра; хъахъв ду
— бра, хъабра ду
хъахъпы́шв — хъахъпыкв
хъацлымхIа́, цы́ламхIа́ —
шIыдзадза, цылымхIв

хъаца дцѣті (хъв.) — таха дцаті,
хъаца дцаті
хъачва, хъахъвы — бра, хъабра;
лхъачва дуны (=ща) — лыбра дута
хъачыш — хъачлаш; хівыс
хъачыш — хівыс хъачлаш
хъаштра — хъаштылтра; йсхъа-
штлѣті (хъв.) — йсхъаштылті
хъашыбыгів, хъабыгівлаша —
хъашыгів. Хъашыбыгівла усйааті
(хъв.) — Хъашыгівла уйайглайті
хъаші — тшыт; чківын хъаші —
чківын тшыт
хъашіхара — тшытхара. Данхъа-
шіха тшыхъчаща дыкъсейцс
(чагъ.) К. Л. — Дантшытха тшых-
чата дичпаті

хгвырпсара — гвырпсара;
сгылхъгвырпсом — сгвы гылзы-
сырпсум
хъеті — йнахъапі
хърыхв — хъыхв
хъшдагва, хъышмыш — хълы-
мыгів
хъхъас — хъахъквѣас
хъцѣлалга, цѣжъга — хъырцѣлалага
хъчвара — хъыхра (ахъа)
хъылпаквачв — хъылпакышв
хъылпарчы — хъылпаркъацага
хъыргівынты — хъвынчывы
хъыхчѣва (хъв., чагъ.),
амышвта (чагъ.) — чвхычв
хъышвпраныха — хъышвпрапса
хъышвшышы — хъышвкъыц

ХЪВ

хъвапá — хъвапи; прындж хъвапа
— прундж хъвапи
хъвапарá — хъвапира
хъварга, тшей — бзи; уагів тшей
— гівбзи
хъваца I — хъвѣа
хъваца II — жагів; хъваца чыда
— жагів гѣацѣгѣа
хъвацарпа — хамутѣгѣа; хамуті
хъвацарпа — хамутѣгѣа
хъвацарчы — тамакъыдза
хъвашын — цыкв
хъвашіá — хъвшіа; абыз ахъвашіа
— абыз ахъвшіа
хъвдакъъантіáз, хъвдакъъантіáш
— хъвдачвъкъаш, хъвдачвъквры.

Арбагъ хъвдакъъантіáз — Арыба
хъвдачвъкъаш
хъвдасакв, хъвдатыкъва,
тыкъва — джѣл
хъжвѣті, ахъжвѣтѣкѣа —
хъжвѣы, ахъвыжвѣкѣа
хъвлаанцѣакі — хъвлагланѣакі
хъвламчѣа — хъвламчѣапц
хъвылпаз бзи! — хъвлапын бзи!
хъвылпазы — хъвлапны
хъвылпцыс — уахынлацис
хъвылпчара — хъвлапынчара
хъвынкылыра — хъвкылыра
хъвыцха, чвынхал, айшѣацха —
чвынха, цынха, цха

ХЪ

хъанта, а́йа — хіатла
хъдзы — хъзы
хъзыдама́чѣа — хъзыдамачѣв

хътаца́ — хътарца; кѣартѣаф хътаца
— кѣартѣоф хътарца
хъысгамачѣа — рбагамачѣв

XI

хѣайта́пхъа — хѣапхъаркѣвах
хѣакъвшыкъв — мачѣа
хѣакъвырт — хѣакъвыт, къвыт

хѣалабо́ла — хѣальабо́льа
хѣалкъ — хѣалькъ (пстѣя оконная,
дверная)

хIалугъажьы́ (*чагъ.*) — чвахъчIчIа́,
 чвахъырчIчIа́ (ЙынджыгъчкIвын),
 аргъай (Псыж)
хIалукъьякъья — ахIы (Йын-
 джыгъчкIвын), къьякъья (Албыр-
 ган)
хIалы́жва — псхIалыва
хIалы́уа, цхашвы́ра — хIалыуа
хIампырчы́ (*чагъ.*) — кIарниз (*хъв.,*
mlanl.)
хIапачIв, ларгы́ла — ларгыл,
 махъа; ауардынхъч аларгылаква,
 ахIапачIвква — ауандырхъч
 аларгылаква, амахъаква
хIапса — тутанакъ
хIапыхъа, хIхъапын — хIапхъа
хIапыхъала — хIапхъахыла
хIаракIдзаны́ (=ща) — хIарIадзата
хIаракIны́ (=ща) — хIарIата
хIаракIы́ I — хIарIа
хIаракIы́ II — хъахы
хIаракIы́ла — хъахыла

хIауа́за — шыхIв
хIафиз, лашвы́ — лашв
хIахъвкъья́къья, хIачIа́на —
 хIакъья
хIацкIы́н — тIура. АхIацкIы́н
 ййыргвычIстI (*хъв.*) АхIацкIы́н
 пышвIа йсрычвагъвстI — АтIура
 ййыргвычIатI
хIацIакъья — хIацIкъа,
хIачIа́на, хIахъвкъья́къья —
 хIакъья
хIачIасы́са, хIачIарсы́са — хIа-
 къварасса. Дзыдакъа хIачIарсы́са
 (Кытча. Апыцква) — Дзыдаъа
 хIакъварасса (Кытча. Апыцква)
хIачIарсы́са, хIачIасы́са́,
хIачIа́ — хIакъварасса
хIхъапы́хъа — хIапхъала
хIхъапы́хъала — хIапхъахыла
хIва па́, хIвашы́с — хIва чыр
хIвакъья́, тшкъья, тшкъья́рта —
 тшшарта, шапIкъьярта

ХIв

хIвасейквачIва́ — хIвасачIвры
хIватIа́ — хIва. ЙхIватIа йзыула —
 ЙхIва хала
хIвацIаша́ — хIвацIша
хIвашы́ша — хIвашша
хIвашы́с, хIва па́ — хIва чыр
хIвреша, ахъащы́га — хIврайша,
 хIвынщыга
хIвссааган — пхIвысIагIа.
 ЙхIвссааган къалетI (*хъв.*) —
 ЙпхIвысIагIа надзатI
хIвмхъара — щтахъла тхъара;
 дхIвмхъетI — щтахъла дыгхъатI

хIвынгвIашв — шIуб, шIублашв
хIвынгвIашвжы́ра — шIубжыра
хIвынгвы́ — хIвынап ду
хIвынчIвра́ — джынджъ, хIвын-
 чIвра; хъапщ хIвынчIвра;
 ахIвынчIвра кIыдхIс (*чагъ.*)
хIвысхы́жв — тана
хIвыхIва — хIвхIвара. АхIвхIва
 тайцIстI (*хъв.*) — ХIвхIвара
 тайцIатI
хIвыхIвара — кIькIьра. Атшы
 хIвыхIвстI (*хъв.*) — Атшы
 кIькIьытI

Ц

цгвабы́гъ — цыгв лаба
цгвапа́ (ацгвы апа) — цыгвчыр
цгвапс — цыгв лапс
цкIы́ (*хъв.*), **рейджъ** (*чагъ.*) — ъахвтан
цкIы́зас (*хъв.*), **рейджъзас** (*чагъ.*)
 — ъахвтаныс
цры́Iара — црышвтра, црыIара

црыш, цырш — арцыш
цхашвы́ра, хIалы́уа — хIалыуа
цыкъья — хIагъач (гвараш-
 шыщапI)
цы́ламхIва, хъацIымхIва —
 шIыдзадза, цлымхIв
цырш, црыш — арцыш

Ч

чагъын — хыхъвш
чадыгъва — вишна
чаджъа, чаджъы — чаджых
чаргъага — чашврыгъга
чархына (чагъ.) — махъыр (хъв.) —
 мыгърыйкв
чарыуа — хысыгъв, пчарыхI
чата — хъкы
чатахъыхга — матахъвай (хIвра-
 хъызпI)
чатацых — мчIвыгIвдзы
чатыр, къала — тып, чатыр
чахIв — джапIкъ; нгыхв чахIв —
 нартыхв джапIкъ
чачбу — чачпо (рхъбра ацыхъва
 йаларпуз ауаса йапхъун; абыгIв-
 пчIвараква рагIан уахъынла дычвта
 дгIалмырхIарныс ахъазла ачкIвын-
 чва дырчIапшун, чачбу йасуан)
черакъ, машIакI — щарыкъ
чкъадама — уачIкъадама
чкъвчара, чыхвчара, чхвынчара,
тшыхвчара — ччара, ччора

чкIламс — хвымбырцIакIа
чкIламсжыра, чкIламстара —
 хвымбырцIакIажыра, хвымбыр-
 цIакIа штгвын
чкIыла — щкIла
чкIыларта — щкIларта
чкIылахва — щкIлахва
чха, ачхIа, апара — ачха
чхвынчара, чыхвчара
тшыхвчара — ччара, ччора
чхъац — чхъа
чыбджы, пIырпIыл — чыбджы
чыныр — чрын
чынырра — чрынра
чыныррта — чрынырта
чыпс — дзырдза
чыргвы — чамба (ач дута, ахш
 мацIта)
чыс, час — чашв
хвчара — ччара, ччора
чычалара, чычара — щыхIалра
чычара, чычалара — щыхIалра
чычха — чыджха

ЧВ

чваа — чвгIа, чвабгIадза
джвджвахъа чваа — джвджвахъа
 чвабгIадза
чваара — чвгIара. Адгъыл чва-
 аркIво (чагъ.) — Адгъыл чвгIар-
 кIвапI
чваахара — чвгIахара, чваб-
 гIадзахара
чваба — бсз; апынца ачваба —
 апынца абсз
чварбыжвара — чварчважвара
чвартаквпса — шашыхв
чварталацIа, чвартаквцIа — чвар-
 такврышв
чвартахъкъа — гвабанхъкъа
чвафа — чвахъра (пхтра)
чвкъа, йабгъа, бзагъа — чвгъа
чвкъара — чвгъара
чвкIахIара чвыкIашвара

чвкIаашIара — чвайшысхара
чвпжвара — чвакъвжвара
швтра — пIанкIъра, къагIара.
 АцIлакв швти (чагъ.) —
 АцIлакв къагIатI
швтыпс — ха (рыльце в цветке
 растения)
чвхрыб — швхрыб
чвхы, швхы — швхы
чвхва — кIватанмахъа
чвхвахъырчIа чвахъырчIа
 (пслачвапI)
чвылахIара — чвылашвара
чвынхIал, айшва цха,
хъвыцха — чвынха, цынха, цха
чвынхIалмынхал — цынхамынха,
 чвынхамынха
чвырчвыгъ, тырквыш — хъар-
 чвыгъ

чвы́хла — кянджъарыхлага
чвы́цалара I — чвшхара.
Ажвгиванд чвыцалс (чагь.) —
Ажвгиванд чвшхатI

чвы́цалара II — ташвара. Амара
чвыцалс (чагь.) — Амара ташватI
чвы́чваха, уы́чвха — цычвхъа

ЧИ

чабля́акъ — глацлай; нтыхв
чабляакъ — нартыхв глацлай
чапáн, мгвачы́чи — бынджъа
чанакы́атла къацлара́ — арыкы́-
гара. Чанакы́атла дкъайцотI —
Дарыкы́игитI

чыныш — чIсн
чы́дз (йжугъи адгъыл йглацI-
цуагън) — дзыхъ, къви
чыщ — чIаш; хъапахъ чыщ —
хъапахъ чIаш

ЧІВ

чIагъы́а I — бырг; абаса чIагъы́а
— ауаса бырг
чIагъы́а II — бырдзакI; амара
шаачвырца чIагъы́а — амара
шглатшкларыщуаз бырдзакI
чIагъы́а III — =дза, =гIваца.
Былкъадыр чIагъы́а уипома?
Былкъадырдза уипума? Ауакъа
чIагъы́а дыгъсымцетI (хъв.) —
Ауаъа гIваца дыгъсымцатI
=**чIагъы́а, хъата́** — =дза;
дйапшчIагъы́опI, дйапшхъатопI —
дйапшдзапI
чIакъы́а, дадал — чIвкъвыкъв,
уагIва

чIахра́ — къачIахра
чIахтIа́ — къачIахчIвы
чIахы́ I — къачIахы
чIахы́ II — щтIацIа
чIа́чIа, гвачIа́ — чIа
чIвынчIаа́, чIвынчIы́ —
чIвынчIагIа
чIвынчIы́, чIвынчIаа́
чIвынчIагIа. АчIвынчIы́ уфари
ушышв аквшс (чагь.) рхIвотI
чIвыргIв́амс, кIылтIичIахIв —
чIвырмащаша, гъвгъвачв
чIвычIы́ра — чIвкъара

Ш

шакъвыт, шакъвыд, саукъвыд —
швокъвыд (чсчевица)
шара́н — шарпны
шашы́хв — хвата. Нана лшашыхв
пхопI — Нана лхвата пхапI
шгIвы́кIъра, швы́кIъра —
тшымдырхра, гIвшра
шитáнмыгъ — шитанкIыкIа
(хIвrapI)
шитаннапIхы́са, матхъá —
аштанчIвхъа («ъзагIвapI», —
рхIвунта йрыхъвдарцIун)
шора дý — пхынчыльа
шора хвычIы́ — пхынчIвын

штáса — штасуа. ХыкI штаса
хышвкI тнацотI (хъв.) — ХыкI
штасуа хышвкI тнацитI (Кытча.
ЧлахIвара)
штIомпI, кIампIыл топ
шыквса, шыквсы — сквшы
шыквсбжа́кIындза — сквшбжа-
кIдза
шыквсынхъы́ра — сквшпхъадзара
шыларсá — мамырса
шырдза чвáйква — шырдза
квайчIа
шырдзы́ш — шырдза шкIвokIа

Шв

шва́дзра — чважвара
швакъя́, ашвкъя́ — швъа
швакъя́вйд, саукъя́вйд, шакъя́вйт
— швокъя́вйд (чечсвица)
шваргвя́нда — цыртыш, швар-
гвыда, швагъвы
шварчра́ — гъвбра, швахъырчра.
Апорошок бзины (=ща) йшварчотI
— Апорошок бзита йшвахъыр-
читI, йыгIвбитI
шва́хтIа — дрыкъва. Шва́хтIа йын-
шва́ле (чагъ.) — Дрыкъва йнылтI
швкIвыбгъы́ (хъв.),
шкIвыбгъы́ (чагъ.) — швъабгъы

шв́пранáхIа, шв́пырнáхIа —
швпрапса
швра — швра. Адзы швитI (хъв.)
— Адзы швытI
чвтIы, кIакIáчI, кIкIачI (чагъ.) —
къагIа; цIла швтыцIла къагIа
швтIы́пс — ха (рыльце в цветск
растения)
швцIыр — ауапчав йылу цIс.
Йыла штырхыз швцIыркI йабетI.
К. Л.
швы́кIъра, швгIвы́кIъра —
тшымдырхра, гIвщра
швы́нтIа — швны

ШI

шIа́пIа — шта
шIаркIы́ны (ща) — шIанкIыла
шIары́хIа — шIагIварахI, шIапыр-
хаха, шIахърыхIа
шIары́цкъага, шIахъщы́ —
напатлачI
шIахъахъчá — хъахча
шIахъщы́ — шIахъахъщы
шIахъщы́, шIары́цкъага —
напатлачI
шIахIá — бзагва, шIамчважва
шIахIа-дагв — дагв-бзагва
шIехъá, шIы́мцхъа — шIахъа
шIыгIвбжъáра, тIыгIвбжъáра —
чIыгIвбжъара
шIы́дза — къыйара

шIы́мцхъа — шIахъа
шIы́хIара I — шIбгара
шIы́хIара II — шышвтра,
кIыдшвтра. АхIынычIвра шIыхIетI
(хъв.) — Аджындж кIыдшвтI
шIы́хIарта — шIбгарта
шIы́цIра — къвыцIра; дыршыцIтI
— дырквыцIтI
шIы́цIа — шIауацIа. СшIыцIа
айшахетI (хъв.) — СшIауацIа
айшахатI
шIы́шI — хIакъварарта
=ща — =хIава. Аныса йкъашвцIа,
арыса йкъашвцIа — ща
гъхIхIавам — Анаса йшвчпа,
араса йшвчпа — хIава гъхIхIавум

Щ

щавтары́шв, щавтры́дз —
тIагвтры́дз, тIагвтары́шв
щавIва́зара — ахагIвазара
щаджва́ мхвы
щаджва ейлапá — мхвхърыпхра
щакъя́, а́цIаргва, чIасán щъа

щакъя́гъв — щъагIв
щакъя́ва́ла, щакъя́выкъв — ща-
къвал
щакъя́выкъв, щакъя́ва́ла — ща-
къвал
щакъя́, а́цIаргва, чIасán — щъа

щамалтыкъ (*чагъ.*), **кIата** (*хъв.*)
 кIата. Атаца ащамалтыкъ
 дыцIагIопI — Атаца акIата
 дыцIачIапI
щамдзIа, **щамдзIагI** — шамза
щамсIа — шасса
щамхIыса, **щапIхIыса** — шамхы
щамхIыста — щапIблахъ, шаблахъ
щIамца, **щтым** — щаца
щIамцIа, **щIанцIа** — щацIа; щанцIа
 швакъ, щамцIа швакъ — щацIа
 швокъ щамыгIвхъкъяра —
 мыгIвхъкъяра
щаниIа — цIлащхъва
щIанцIа, **щIамцIа** — щацIа
щIанцIа швIакъ, **щамцIа**
швIакъ — щацIа швокъ
щIагъгъвIа — щапIбагъя
тшщапIгъгъвIа — тшщапIбагъя
щапIкъяра — шамхысра
щапIкъIахIв — щапIацапа
щапIхIыц — щапIхы
щапIшIышI, **щIахвIашIа** — шахъв-
 да
щапIшIышIыгIв — шахъвдабыгIв,
 шахъвшIабыгIв
щIарIа — щалра. ЙпынцIа шотI —
 ЙпынцIа щалитI
щIарбIаб — щапIбаба; тшщарба —
 тшщапIбаба
щIардIаджъяра — щардазджъяра
щIардацIаны — щарда цIуата
щIаурIа — шахахра
щIауIхыгIв — шахахыгIв
щIахвалыбза, **щIахвIацIакъIа** — ща-
 хвальыбза
щIахвIацIакъIа, **щIахвалыбза** — ща-
 хвальыбза

щIахвIашIа, **щапIшIышI** — шахъв-
 да
щIацIа — щапIхъацIа
щIачъва — щачвы
щIачъвала, **щIачвхъIыбла**, **щIачв-**
ркъIакъIа — щачвкъIакъIа
щIачвкъIахъ — тIаца
щIачвпыкъвала — щачвпыла
щIачвыркъIакъIа, **щIачъвала**,
щIачвхъIыбла — щачвкъIакъIа
щIачвхъIыб — щачвхъаба; щачвхъыб
 тып — щачвхъаба тып
щIашIашI — щапIхъахъ
щIжъымтIа, **щIжъымтIа** — щымта
щIерIакъ, **щIерIакъ** — щарыкъ
щIтакъаарIа, **щIтахIвхIварIа** —
 щтацIырра
щIтапыррIа, **щIтабыррIа** (*чагъ.*) —
 щтапссIара
щIтбжы — щтабжы
щтым, **щIамцIа** — щаца
щтып — щапIтып (ащIапы атып)
щIтIакъвыкъв — чыкъ; хъацIа
 щIтIакъвыкъв — хъацIа чыкъ
щIтIалыгIв (*чагъ.*) — чвалагIвыза
щIтIаркъяацIарIа, **щIтIаркъяыцIра** —
 щIтIарпIцIра
щIтIпыррIа, **щIтIбыррIа** (*чагъ.*) —
 щIтIпссIара
щIуIагъя — щуагIа
щIхрып — хщрып
щIхъва — тIыгъ; кIвагъя щхъва —
 кIвагъя тIыгъ
щIхъвамырды — щхъвагIвпа
щIыбжыщIтIахъ — щыбжъанщIтIахъ
щIжъымтIапхъадза — щымтапхъадза
щымтIаламIаз — щымтанамаз

Ъ

ъахI, **мопI**, **моу-моу** — момо

Табулова Нурья Татлустановна

Диалектологический словарь

На абазинском языке

Редактор *Л. Н. Тлисова*

Художественный редактор *В. В. Сиротина*

Технический редактор *Г. М. Хомякова*

Корректор *Ф. К. Абраюкова*

Сдано в набор 23.07.98. Подписано в печать 24.05.99.

Формат 84x108¹/₃₂. Бумага книжн.-журн.

Гарнитура «Таймс». Печать офсетная.

Усл. печ. л. 5. Усл. кр.-отт. 5,2. Уч.-изд. л. 6,5.

Тираж 2000 экз. Заказ № 2562. С 4.

Карачасво-Черкесское государственное
республиканское книжное издательство
357100, Черкесск, пл. Кирова, 23, Дом печати.

Лицензия № 40617 от 06.05.98.

Карачасво-Черкесское ОАО «Полиграфист»
357100, г. Черкесск, ул. Первомайская, 47.

Лицензия № 040035 от 14.06.94.





